



P VIII  
7707

# FOCUS

2005 Volume 4

## Empowering Women

### Empowerment

Key to Equitable  
and Sustainable  
Development

Palestinian  
Women in Politics:  
Q & A with Hind  
Khoury

Collective  
Efforts to Tackle  
Violence Against  
Women

Maintaining  
a Traditional Life:  
Bedouin Women in the  
West Bank



A Palestinian  
Woman in the West  
By Ghada Karmi

396(00) - Месяц. Женское движение  
301.2 - Специальные программы воздействия человека

# Volume 4 2005

The articles in this magazine do not necessarily reflect the views or policies of the United Nations Development Programme, nor do the boundaries and names shown on any maps, or named in any articles, imply official endorsement by the United Nations. Articles may be freely reproduced as long as credit is given and tear sheets provided to the editor.

P VIII  
P 9707



Programme of Assistance to the Palestinian People

UNDP is the UN's global development network, advocating for change and connecting countries to knowledge, experience and resources to help people build a better life.

**FOCUS** is published four times a year by:  
The Communications Office of the United Nations Development Programme / Programme of Assistance to the Palestinian People

makchi fond  
Alisher M...  
2004/2005  
12633 O'zbekiston MK

Editor: Erab Shanti  
Managing Editor: Dania Darwish  
Writer / Assistant Editor: Zoi Constantine  
Design / Layout: Shadi Darwish - Art Director - Al Nasher Ad  
Printing / Publishing: Al Nasher Advertising Agency  
Distribution: Murad Bakri  
Photography: Steve Sabella - www.sabellaphoto.com  
Cover photo provided by www.fotocommunity.com

For subscription information, please contact:  
P.O. Box 51359 Jerusalem  
Tel: 02 6268200  
Fax: 02 6268222  
registry.papp@undp.org  
www.papp.undp.org

# Contents

*Introduction:* Zahira Kamal 4

*Palestinian Women in Politics* 6

Q & A with the Minister for Jerusalem Affairs 8  
Supporting Political Involvement 10  
A Palestinian Woman in the West by Ghada Karmi 12

*Tackling Violence Against Women* 14

Harnessing the Gazan Sun 16  
Concrete Walls and Glass Ceilings by Magdy Dakiki 18  
Life as a Bedouin Woman 20

*Improving Access to Healthcare* 22

HIV/AIDS: A legal perspective 24  
Millennium Development Goal #3 28  
Looking at the Feminization of Poverty in the oPt 30

*Applying Practical Skills* 32

Working Together: Women in the West Bank 34  
Challenging Stereotypes: Palestinian Sportswomen 38  
Women in Law Enforcement 40

*Kick Starting Small Business* 42

*Forging Her Own Path* 44

*Overview of UNDP/PAPP's Assistance to Women* 46

Women and Peace and Security, Security Council Resolution 1325 (2000)

Resolution 1325 (2000) holds out a promise to women across the globe that their rights will be protected and that barriers to their equal participation and full involvement in the maintenance and promotion of sustainable peace will be removed. We must uphold this promise.

- Secretary-General's 2004 Report on Women, Peace and Security

# Empowering Women: Key to Equitable and Sustainable Development

By Zahira Kamal  
Minister of Women's Affairs  
Palestinian National Authority



The empowerment of women is one of the central issues currently facing Palestinian society, as we continue our struggle towards statehood. Since the establishment of the Palestinian National Authority (PNA) Ministry of Women's Affairs, our collective responsibility towards ensuring women's social, economic and political rights have been highlighted and brought to the fore. It is imperative that this fundamental dialogue continues and develops, and that appropriate and just legislation and action is implemented, to enhance the commitment and responsibility of the government towards women's rights.

Following calls from civil society, the government and sectors of Palestinian society, the PNA Ministry of Women's Affairs was established in 2004, with support from UNDP/PAPP. At this time the Ministry's main vision was

defined as "Empowering and supporting Palestinian women to actively participate in building and developing a democratic Palestinian state." Our objectives were to focus on the government's commitment to the mainstreaming and inclusion of gender and human rights issues into the policies and planning at the ministerial and legislative level.

“Palestinian society is at a crossroads”

- Zahira Kamal, Minister of Women's Affairs

In addition, we sought to work to back-up the development of policies and legislation, with advocacy and outreach campaigns, as well as consolidate the Ministry's links with Palestinian civil society, particularly organisations working in the field of women's rights at the local, regional and international levels.

Through consultations with Palestinian civil society and the broader community, it was determined that the Ministry of Women's Affairs would focus on three main target groups: young, poverty stricken women; women and vocational training; and women in decision making.

The resulting development of a three-year strategic plan was unprecedented in the occupied Palestinian territory (oPt). For the first time, a governmental plan based solely on the promotion of women's rights and aimed at tackling the multitude of issues facing Palestinian women, was being aggressively pursued. To date, several laws have been revised or created with a more gender-sensitized approach, including aspects of civil servant law, family law, penal law, social security law, labour law and health law.

The Ministry's role is as a vehicle between the government and the public on women's

issues. We try to frame women's empowerment in the broader context as a concern for all – a goal for every member of society to strive towards. Through the revision of existing legislation and the development of new legislation, the Ministry of Women's Affairs hopes to mainstream gender issues, adopt a gender perspective in all programming and planning, and create an environment that secures the inherent rights of women.

Palestinian women suffer from a wide-range of problems. While the situation in which we all exist – under occupation – affects every member of Palestinian society, it is often women who bare the brunt. Violence against women is a major problem within Palestinian society and something that we are trying to combat through combining our efforts with the extensive work of Palestinian civil society. Through campaigns, outreach programmes and lobbying the government and legislature to take these issues into account, the Ministry is working for the protection of women. Urgent reforms need to take place within the framework of family and penal law so that perpetrators of violence against women can truly be brought to justice. The Ministry is also working with the police in this regard, with a view to training male and female police officers, to work in specialized units dedicated to responding to the calls of women in need.

Our mandate also extends to the spheres of other PNA ministries, whereby we work to activate specialised women's directorates to mainstream and incorporate women's issues into their broader

plans and policies. This is seen as a major part of the Ministry's work considering that gender mainstreaming is not viewed by all as a necessity. To date, more than seven ministries have established specific gender units, including the Ministry of Agriculture and the Ministry of Local Government.

The Ministry also works to encourage and facilitate women's involvement in governance from the local to the national level. It is our aim to see women occupy the highest governmental positions and to significantly increase their political representation. Through initiatives such as the local government quota system, the Ministry is committed to assisting Palestinian women in achieving full and active participation in political life, whether through running for office, working for the government, or encouraging women to participate in the democratic process.

Palestinian society is at a crossroads. Providing we see an end to the occupation, we have the capacity and capability of creating a state with the framework for protecting the social, economic and political rights of all citizens. Through the establishment of the Ministry of Women's Affairs and our efforts to highlight the struggle to attain these rights for women, we are actively pursuing these goals. However, change must come from multiple fronts and a degree of social reconditioning about the role and fundamental importance of women within Palestinian society must take place. It is our vision that through the empowerment of Palestinian women, sustainable and equitable development will follow.

## BINAA: Enhancing gender mainstreaming

In June 2005, UNDP/PAPP entered into an agreement with the Ministry of Women's Affairs aimed at enhancing the gender mainstreaming capacity in the Ministry of Women's Affairs and other relevant Palestinian National Authority (PNA) institutions, through the BINAA programme.

Although the PNA expressed its commitment to women's rights and gender issues through the establishment of the Ministry of Women's Affairs, there remains a need to provide decision-makers with the necessary skills and knowledge in order to translate this commitment into concrete action. The Ministry of Women's Affairs has laid the groundwork for gender mainstreaming in other PNA institutions, which must be followed up with solid and extensive training on gender mainstreaming to incorporate into all aspects of their work.

Since the establishment of the Ministry of Women's Affairs, PNA ministries have been in the process of setting-up specific Gender Units that will be responsible for ensuring that each ministry mainstreams gender into their planning, policies and procedures.

UNDP/PAPP's support to the BINAA programme is predominantly through the core activities of the Ministry of Women's Affairs, addressing the capacity building, infrastructure and other needs of the Ministry, as well as those of the newly formed Gender Units in various line ministries. The Gender Units aim to achieve broad-based national commitment on gender issues by incorporating gender as leverage for development in planning and policies adopted by national institutions.

# Political Empowerment: Palestinian Women in Politics

**P**alestinian women have played an active and vocal role in Palestinian political life for generations. While most female political leaders have certainly not been as visible as their male counterparts, women have played numerous roles within the Palestinian political system, and have occupied key decision-making positions. Much more needs to be done to encourage their further participation, but there are a number of women who continue to provide inspiration for future generations of both male and female Palestinian leaders.

## Hind Khoury

Hind Khoury worked for a number of years with UNDP/PAPP, before taking up the position of Palestinian National Authority Minister of State. She now holds the prominent cabinet position of Minister for Jerusalem Affairs, where she is responsible for handling the very sensitive issue of the final status of Jerusalem. Minister Khoury was also an active civil society leader for many years, focusing on developmental, religious and women's affairs.

## Zahira Kamal

Zahira Kamal has occupied the position of Palestinian National Authority Minister for Women's Affairs, since the ministry was established in 2004. With a background as a teacher and social and political activist, Dr. Kamal has been at the vanguard of the Palestinian women's movement since the 1970s. Along with Hanan Ashrawi and Suad Amiry, Dr. Kamal was one of only three Palestinian women who took part in the Middle East peace talks in Washington in 1990. She has worked extensively in Palestinian civil society with a number of organizations including the Federation of Palestinian Women's Action Committee (FPWAC).

## Hanan Ashrawi

Hanan Ashrawi is arguably the most well-known Palestinian female politician and has spent her life advocating on behalf of the Palestinian people, particularly Palestinian women. Born in Ramallah in 1946, she has been active in Palestinian civil society, founding the Palestinian Initiative for the Promotion of Global Dialogue and Democracy (MIFTAH), as well as in academia as Dean of the Faculty of Arts at Birzeit University. Following this role, she came to international prominence as the spokesperson for the Palestinian delegation to the Madrid and Washington peace talks. Today she continues to occupy a prominent position within the Palestinian government as a member of the Palestinian Legislative Council (PLC).

# Issam Abdul-Hadi

Born in Nablus in 1928, Issam 'Abdul-Hadi remains an ardent and active proponent of women's rights and the Palestinian cause. She was the only woman involved in the inaugural session of the committee that established the Palestinian National Council (PNC) in 1964, and has since been one of the most respected and pivotal female Palestinian leaders. 'Abdul-Hadi has been active in the Palestinian women's movement since 1949 when she was elected General Secretary of the Arab Women's Union society in Nablus, and in 1965 she was elected President of the newly formed General Union of Palestinian Woman (GUPW), a position she holds to this day.

Over the years, 'Abdul-Hadi has been active in a number of political, social, and women's organizations in Palestine, Jordan, and the Diaspora. In 1975, she headed the Palestinian delegation to the first UN International Women's Conference in Mexico which called for a greater focus on women's rights, an acknowledgment of women's role in development and peace and the introduction of the International Year for Women. In 1981, she was elected President of the General Union of Arab Women and Vice-President of the International Democratic Union of Women, a position she held until 1992. Today, she continues to champion women's rights, and remains a source of inspiration for Palestinian and Arab women.

# Samiha Khalil

Palestinian political activist Samiha Khalil ran against the late Yasser Arafat in the 1996 presidential elections, gaining over 10 percent of the vote and managing to put women's issues on the political agenda. While she was not successful in winning the presidency, her involvement in the elections negated the perception that Palestinian women have little or no involvement in political life. As the founder of one of Palestine's most respected welfare associations, Inaash al-Usra, Khalil was active in Palestinian civil society and was also a member of the Palestinian National Council (PNC) until her death in 1999.



Zahira Kamal



Hanan Ashrawi



Issam 'Abdul-Hadi



Samiha Khalil

Photo by PASSIA

# Q & A

with Hind Khoury

Palestinian National Authority Minister for Jerusalem Affairs

**Q: What is your experience as a Palestinian woman in government?**

*A: I was embraced and highly respected as a new, female minister by the Prime Minister and my colleagues. Many sectors of civil society and the public were not initially pleased by my appointment, but eventually they also accepted me and have since cooperated closely with me in my work.*

**Q: As a female member of the Palestinian government, what are some of the main challenges that you have faced?**

*A: Initially it was very difficult to deliver and work within government, without knowing exactly how things functioned, in terms of systems and decision making methods. Secondly, dealing with the media – in Arabic and English – was suddenly a major part of my work, something which I was not quite prepared for. Thirdly, dealing with and addressing the public is a must in such a post – something else that was a challenge especially when it came to larger local crowds who were used to rhetoric. My approach to this can be characterized as professional, accurate and honest, as I believe that in politics things cannot be and should not be black and white. Lastly, the government's work is not lead by clear policies that guide it at all levels of intervention. This is a major shortcoming that in my view should be addressed immediately.*

**Q: Why is it important, in your opinion, to include more women in decision-making positions?**

*A: Women usually come with a social agenda and are more concerned about the welfare of the public and do not pursue a political agenda. Women's presence is important to reflect their proportion in society, so that the government projects a more balanced image. In our context, women are not normally violent and this could be useful in decision making and the image of government.*

**Q: How is the Palestinian government working to promote women's rights and empowerment?**

*A: I think the PA [Palestinian National Authority] can brag about some major achievements in this regard, as well as an increase in political will. Of course, if we were not so fully overwhelmed with the conflict, we could lead on this subject in the Middle East and be a model to pursue elsewhere.*

**Q: What barriers have you encountered in the journey to your current position?**

*A: Actually, the current position came to me on a silver platter – I did absolutely nothing to get it except hard work, integrity, honesty and a great love for my country and people.*



“It is most important to focus on the strengthening of education in general and at all levels. Secondly, it is crucial to empower civil society where many active women already have a major presence”

- Hind Khoury, Minister of Jerusalem Affairs



Photo by OCHA / Haneen Qandalaft

**Q: What do you think the recent Palestinian Legislative Council (PLC) elections will mean for women in government?**

*A: I think even with the results, there will still be women in government. The problem may be in identifying the capacities such posts require which is quite complicated and the willingness to work within the new party's framework and policies.*

**Q: What do you feel is the most important area for the Palestinian National Authority to focus on, in terms of women's empowerment?**

*A: It is most important to focus on the strengthening of education in general and at all levels. Secondly, it is crucial to empower civil society where many active women already have a major presence. At the legislative level, women who are also mothers should be provided with the right support system to allow them to deal with the double burden and provide them with their social rights to place them on an equal footing with men.*

**Q: What in your opinion are some of the greatest challenges facing Palestinian women today?**

*A: At the personal level, dealing with the triple burden of home, family and work, as well as the conflict. Under the ongoing conditions, it is a major challenge for women to stay healthy enough and advance on all three fronts. At the institutional level, both within civil society and government, I believe women's organizations can be more effective and efficient in addressing the needs of women.*

**Q: What in your opinion is the definition of an empowered woman?**

*A: An empowered woman has reached a level of confidence and assertiveness comparable to men in society; has the vision and know-how to deal with all aspects of her responsibilities; and has defined the support system she needs to reach her objectives.*

# Supporting Palestinian Women's Political Involvement

A year has now gone by since the Palestinian Presidential election saw President Mahmoud Abbas come to power. With municipal elections held in the West Bank and Gaza in stages throughout 2005, and the beginning of 2006 seeing the highly contested Palestinian Legislative Council (PLC) elections, political participation has been a key issue in Palestinian society.

In support of the increased political participation of Palestinian women, UNDP/PAPP has initiated a number of projects in this vein.

One example is a European Community (EC) backed project aimed at mobilizing civil society during elections. The project consists of four major focus areas: including voter education, media and information dissemination, the empowerment of youth and women, and information for lawyers, judges and the public.

The project has involved a number of Palestinian civil society organizations in the process of enhancing women's political participation. This has taken place in both rural and urban communities in the West Bank and Gaza Strip, with organizations

including the Association of Women's Committees for Social Work (AWCSW), the Palestinian Initiative for the Promotion of Global Dialogue and Democracy (MIFTAH), Al Lod Charitable Society, and Al Dameer Association for Human Rights.

“Women in the West Bank and Gaza have been encouraged to participate in political life”

*Zahira Kamal, Minister of Women's Affairs*

Women in the oPt have been encouraged to participate in political life through a series of activities carried out by the aforementioned organizations. Voter education workshops have been held targeting a number of locations and media campaigns have been staged to promote increased participation of women as constituents, election monitors, and candidates. This work has also served to educate men on the importance of women being able to embrace their political rights, and, in some areas, to introduce the idea of women running for political office.

Access to information has also been in key in promoting voter participation, as well as increasing general awareness about issues including election procedures, the importance of elections in public life, Palestinian election law and the responsibilities of voters.

UNDP/PAPP has also worked in the capacity building and institutional support of the PLC, with a focus on enhancing and strengthening the training of female members of the Palestinian parliament.

In 2000, UNDP/PAPP and UNIFEM, in association with MIFTAH, launched the Empowerment of Palestinian

Women Leadership project that sought to establish enhanced media outreach and communications strategies. Using a large network of media outlets, the project assured greater visibility and coverage of women's issues and provided a forum via which women in decision-making positions could gain more exposure for important issues relating to both Palestinian men and women. The project also sought to build the capacity of females in the media, training Palestinian media professionals on ways of introducing gender-sensitivity into reporting.

# Her Words: UNV Ghada Qadan

“I started working for UNIFEM when the office was opened last July (2005).

It was determined that our main objectives should be to develop a broad network of contacts with relevant governmental and non-governmental organizations working on women's issues,

as well as to propose activities to Gazan women that were in line with UNIFEM's priority areas. These include promoting women's rights, gender equity, and supporting women's active participation at all levels of political, social and economic life.

I work as UNIFEM's focal point in Gaza. As a young woman from Gaza, I have long been a witness to the suffering of my fellow women.

This has been my main motivation for working in this position, as I want to work to highlight the needs and aspirations of Gaza's women, with the aim of lending them a helping hand through training, empowerment and counselling activities.

Although support has been given to certain groups of women here, there is still a large proportion of the population who need a great deal of attention and support. The major challenges are the restrictions imposed due

to the current conflict, as well as Palestinian society.

Women struggle under trying circumstances all the time. I will never forget the scene of the female university students who used to commute daily between Rafah and Gaza City and the terrible risks these girls took to get to their classes and finish their studies.



Fortunately, most people – both men and women – with whom I meet, are very receptive to the work we propose and feel that it would certainly fill in some major gaps. However, men are often of two mind sets when it comes to the empowerment of women. The first group is considerably, open-minded and supportive of the idea of empowerment. The others undermine the idea and continue to view women through the typical stereotypes of solely being a caregiver to the family.

In every Palestinian family there is a story to tell about extraordinary

women's achievements. I know of a widow who had five daughters in Rafah refugee camp. Her husband was killed during the first Intifada in the late 1980s for violating a curfew. The family was extremely poor and the mother was desperate for a job. She finally managed to work as a cleaner at one of the schools in the morning and in the evenings she would embroider things to be sold. Through these two jobs, she managed to support her girls' education and now three of them have finished their undergraduate studies and are already working. The other two are in university and the youngest is in her final year of school. This remarkable woman has also been active in many women's and election activities in Rafah.

To me, an empowered woman is one who is able to make her own life decisions; a woman with a vision and who is capable of making a change through working on her own, as well as part of a team. An empowered woman is one who also shares the power of her knowledge with less fortunate women to help create a better world. ”

*Ghada Qadan is a United Nations Volunteer (UNV) and UNIFEM's Programme Assistant in the Gaza Strip.*

# A Palestinian Woman in the West

By Ghada Karmi

It is not easy to be a woman anywhere. It is even less easy being a Palestinian woman, whether under occupation or, as in my case, living in the West. I went to Britain when I was a child, having been forced out of my birthplace, Jerusalem, during the 1948 war. For many years, I didn't see myself either as a Palestinian or as a woman. This is not as odd as it sounds. Being a Palestinian in Britain at the time in which I was growing up meant that one was invisible. In the 1950s, none of the English people I came across could remember that once – and not long ago – there had been such a place as Palestine. When people asked me where I came from and I said, "Palestine", they usually asked, "Do you mean Pakistan?" No one seemed to care let alone know the plight of Palestinian refugees.

After years of enduring this atmosphere, I found myself resigned and disheartened. It became easier to ignore the bitter memories and anger rather than challenge a society, which seemed

to have made up its mind about what happened in 1948. Up to the 1960s, there was no Palestinian activism of any kind in Britain. The 1967 war changed all that and forced me to regain my sense of Palestinian identity. Over the next few years, I evolved into a vigorous activist for the Palestinian cause, which I have remained to this day.

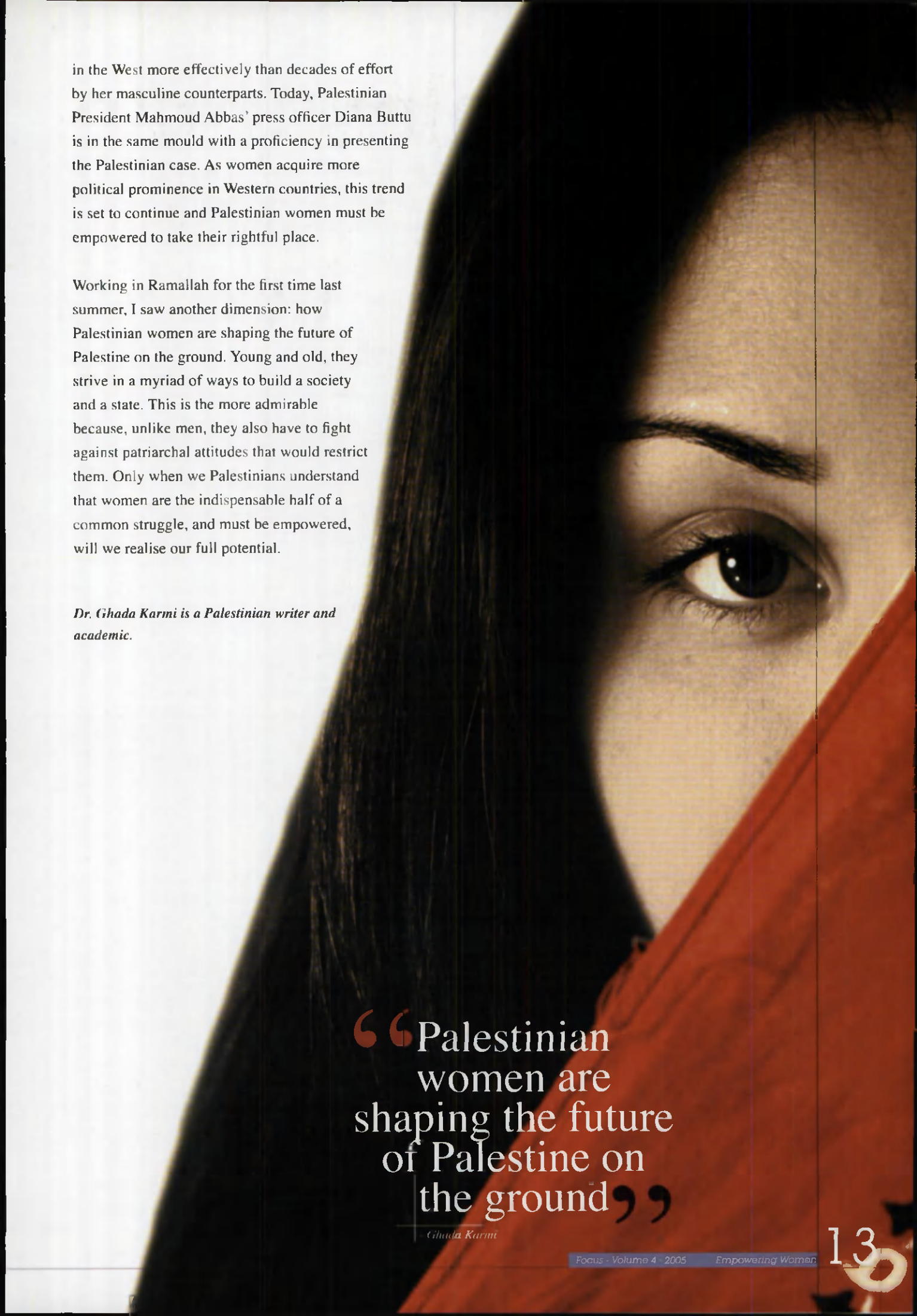
For years, being a woman came second to that sense of political mission. My gender identity had anyway been suborned by my father's influence. Like many Palestinian parents, he held that a good education for his children was above everything. My sister and I must learn 'portable' skills, so that if we were ever expelled again, we could take them with us and survive. Hence I became a doctor and she a chemist.

There was no time for men and romance in this important work, said my father. He discouraged all would-be suitors and said his daughters were not for marriage until after their graduation. I used to imagine these suitors, hearing

him, would run a mile rather than face two boring blue stockings like us, and that our education would make us so brainy that no man would look at us again.

We started to resent this downgrading of our femininity, which threatened to make us into pseudo-men. But of course, I know now that it was just another consequence of being Palestinian. In the struggle for survival, priorities change and none of the old assumptions apply any more. Had we been left to live in peace in our own society, my father would doubtless have welcomed the prospect of our marrying good men and giving him grandchildren. But we were the first generation in exile and had to forgo such 'luxuries' as my parents saw them.

Throughout my life, a number of key figures such as Hanan Ashrawi have shown that being a Palestinian woman is not a burden, but a mark of distinction. In just a few years, she came to project the Palestinian narrative



in the West more effectively than decades of effort by her masculine counterparts. Today, Palestinian President Mahmoud Abbas' press officer Diana Buttu is in the same mould with a proficiency in presenting the Palestinian case. As women acquire more political prominence in Western countries, this trend is set to continue and Palestinian women must be empowered to take their rightful place.

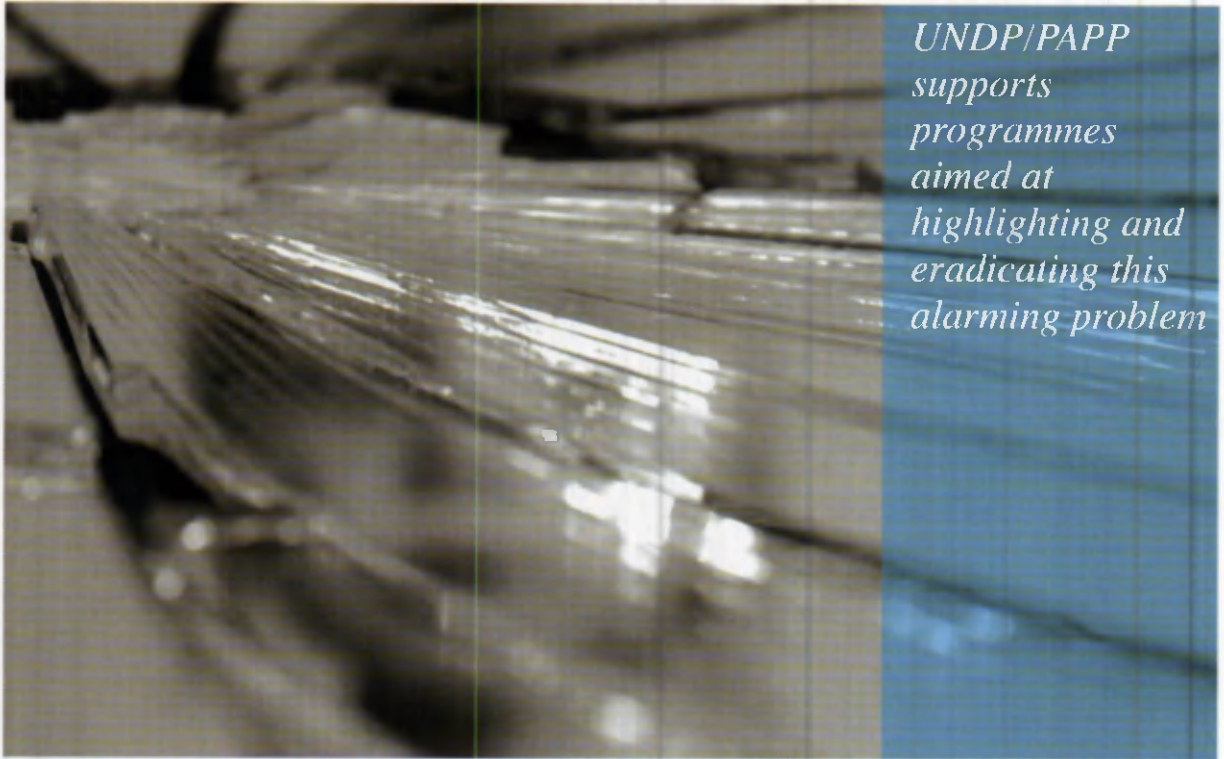
Working in Ramallah for the first time last summer, I saw another dimension: how Palestinian women are shaping the future of Palestine on the ground. Young and old, they strive in a myriad of ways to build a society and a state. This is the more admirable because, unlike men, they also have to fight against patriarchal attitudes that would restrict them. Only when we Palestinians understand that women are the indispensable half of a common struggle, and must be empowered, will we realise our full potential.

*Dr. Ghada Karmi is a Palestinian writer and academic.*

“Palestinian women are shaping the future of Palestine on the ground”

*Ghada Karmi*

# Collective Efforts to Tackle Violence Against Women



*UNDP/PAPP supports programmes aimed at highlighting and eradicating this alarming problem*

*"When will the killing of women end? When will this nightmare end?" reads one of the placards outside the Palestinian High Court, in the West Bank city of Ramallah.*

A group of indomitable women stand in the rain outside the highest legal body in the occupied Palestinian territory (oPt), to protest against what they see as a lack of appropriate legislation to protect women from a range of crimes. It was the recent murder of a young woman and mother of four by her husband that brought them out on this cold winter day, incensed by another instance of femicide within their community.

"We are completely outraged by the murder of another woman, by someone who was supposed to protect her," said 23 year-old Ruba Anabtawi. "In 2005 there have been around twenty similar cases that we know of, but unfortunately the legal system does not act as a deterrent, as the sentencing structure is so limited."

Confronting lawyers and judges entering the High Court, these women are just some of the many

working towards highlighting what they regard as a growing problem within Palestinian society. They work tirelessly in an effort to initiate a more open discussion and dispel the idea that there is any "honour" in these crimes.

"It is not always easy to talk about these issues in Palestinian society," explained Zahira Faris, a clinical social worker at the Palestinian Counselling Centre (PCC). "Referring to the killing

of women as “honour crimes” is a complete misnomer. I think that the prevalence of violence against women within our society is underestimated.”

Zahira Faris should know. Through her work with PCC, she comes into daily contact with women suffering at the hands of those who should protect them. Approximately fifteen women come into the Ramallah branch every week to seek help for physical and mental domestic abuse. Men, women and children seek help and guidance at UNDP/PAPP supported PCC centres in Jenin, Qalqilyah, Jerusalem, Ramallah and Nablus which offer individual or group counselling.

“We are part of a forum of thirteen NGO’s working together to combat violence against women. We take part in a number of activities together, including demonstrations, sit-ins and erect tents in prominent places in the cities to publicize our cause,” she said.

According to Faris, women have been killed for a number of reasons including proven or suspected infidelity and inheritance disputes. She cites the case of the murder of a 36 year-old, happily married woman, killed by her brother for questioning her inheritance rights, as being particularly hard to deal with.

Another group working to end violence against women and supported by UNDP/PAPP is the Women’s Centre for Legal Aid and Counselling (WCLAC).

“WCLAC has always tried to work for Palestinian women’s rights and needs in times of conflict,” explained the centre’s director, Maha Abu Dayyeh. “We have worked via a range of means to address violence against women and to contextualise the issue in the framework of the patriarchal system, as well as a society under occupation.”

“There can be no excuse for the crimes committed against women”

- Zahira Faris, social worker

Abu Dayyeh explained that many women within Palestinian society suffer from isolation and are marginalized in a situation where men often experience great levels of anxiety and stress due to the protracted conflict. However, through WCLAC, PCC and other groups’ efforts towards creating a more open dialogue on these issues, changes have taken place.

“There is more awareness now and more people are willing to entertain the idea that there is a connection between violence against women and external violence,” explained Abu Dayyeh. “Palestinian women are also becoming more aware of their moral and legal rights. However,

we must work harder to convince communities that they must also work together to ensure the safety and security of women and girls.”

Established in 1991, WCLAC publishes studies on issues relating to the rights of women, lobbies the government to ensure these rights, and provides practical legal and counselling services to thousands of women in the West Bank. The organisation also works to enhance the capacities of other women’s groups, particularly in rural areas.

UNDP/PAPP has supported the extensive efforts of these organisations in their work to empower Palestinian women through making them aware of their fundamental rights and giving them a safe venue to seek help. UNDP/PAPP’s support to the Palestinian Counseling Center (PCC) is funded by the Islamic Development Bank.

“There can be no excuse for the crimes committed against women,” said Zahira Faris. “Men and women, religious leaders and politicians should all stand up and denounce femicide and the law must be changed to clearly reflect the severity of this crime.”

Until that happens, the men and women of PCC, WCLAC and other organisations will continue their struggle for the realisation of basic human rights and an end to violence against women.

# Harnessing the Sun in Deir Al-Balah

*Gazan women work with a natural resource to  
manufacture traditional products*

Harnessing the Sun

**I**mm Hussein piles the bags of produce in front of her. The direct result of the GEF Small Grants Programme (GEF/SGP) in Deir Al-Balah is there on the table for all to see.

"I like to try everything," she says as she shows off bags of dried apricots, dates, molokhiyya and za'atar that have been dried in a new solar powered machine installed in her own back garden. Imm Hussein leads one of six women's cooperatives in Deir al Balah just south of Gaza City, which are working with new solar drying techniques to produce dried agricultural and medicinal herbs.

Traditionally women have dried herbs in the sun, but this can take away colour and freshness. Through assistance from UNDP/PAPP and the Palestinian Union of Agricultural Work Committees (UAWC), Imm Hussein is benefiting from the support of a GEF/SGP grant to develop a successful new business. The machine is small and simple, yet highly effective. Herbs and other agricultural products are placed in trays inside a solar panelled machine that generates heat. In



More Palestinian women, young and old, are working to contribute to the family income.



a matter of days the product is ready to be packaged and sold at the local Gazan market. Some of the original herbs are bought by the women at the local market, but others are grown directly in home gardens, such as the beautifully kept herb garden of Nidaa Jaouni, Women's Production Unit Manager at UAWC who is in charge of overseeing the project.

During the initial stages she worked with women in Deir Al Balah and Abassan Al Jadidah, to identify those who would benefit from such a project and women able to maintain the US\$1000 drying unit in their own homes. As a result, there are now over sixty-five women working in approximately twenty different cooperatives, ranging in size from three to five women depending on the location, agricultural activities and accessibility to the area's market.

Given the current dire economic situation in Gaza, such employment and activity generating projects are very much welcomed. Imm Hussein explains that although luckily her husband is working, the spouses of other women in her cooperative are unemployed. Any extra money that can be taken home is invaluable to such families.

"My family is very happy that I have a new interest that keeps me busy right here in my own home," she explained.

Imm Hussein's knowledge and close relationship with the women is essential, particularly within more rural communities.

“My family is very happy that I have a new interest that keeps me busy right here in my own home”

- Imm Hussein

The director of the UAWC, Muhammad Al-Bakri stressed that the Small Grants Programme was particularly important for smaller communities which would normally not have access to such initiatives.

"The sun works for our product" reads the label on the bags of produce. It goes without saying that this project has a significant value in environmental and resource conservation terms. The current economic situation means that the difficulties of developing new resources are increasing. Thus a project such as this, which relies entirely on the energy of the sun, is extremely welcome. It causes no pollution, encourages reliance on alternative sources of energy, empowers women through economic activity and requires no extra cost after initial installation. And there is certainly no shortage of sunlight in Gaza.

Ko'makchi fond

2012/206 xomidaq.  
12633 O'zbekiston MK

# Concrete Walls and Glass Ceilings



By Magdy Dakiki

*In addition to their struggle for the establishment of an independent state, Palestinian women are also struggling to gain their rights in the political, economic, legal, social, health and educational spheres.*

Concrete Walls & Glass Ceilings

**P**alestinian women are recognized for their role in efforts towards statehood, yet in comparison to men, they continue to be disadvantaged in many aspects of life. The adoption of the concept of gender equality and equity in the Palestinian government's national strategies is slowly starting to materialize, particularly following the establishment of the Ministry of Women's Affairs.

The Ministry's mandate is to build gender mainstreaming capacity at the governmental level; improve the government's policies, laws and legislation; adopt the necessary plans to ensure the Palestinian government's commitment to the integration of gender in its development plans; and to implement positive discrimination policies towards women. However, the set strategies, policies and plans are still in need of further efforts and infrastructure to be realized.

The 2005 Millennium Development Goal (MDG)

progress report for the occupied Palestinian territory (oPt) stated that "...there has been a very positive trend in reducing gender disparity in the Palestinian education system." According to Palestinian Higher Education Statistics (2004) carried out by the Ministry of Education and Higher Education, the number of female students enrolled in Bachelor of Science (BSc) and Bachelor of Arts (BA) programs stands at 53,147 compared with 53,477 male students. Particularly important are the statistics which show that more female students (5,043) are enrolled in the science and technology fields, compared to male students (4,829). Moreover, the number of female graduates for the 2002-2003 academic year, estimated at 5,162, exceeded the total number of male students (4,404). These figures are unique to the West Bank and Gaza when compared with other Arab countries, where it is still more common for women to study humanities. It is quite obvious that female students have broken through the concrete walls of male domination in the

science and technology sector, with the exception of engineering where they account for only 32 percent of students.

However, this does not necessarily mean that through education women are automatically empowered, as this is simply a tool towards a future career and a means of building self-reliance. I believe this new generation of Palestinian women are facing another barrier that requires greater efforts from all sectors of society institutions, including the Palestinian National Authority (PNA). This barrier, or "glass ceiling", refers to the disparity in job opportunities, which undermines the progress women have made in education.

The utilization of this vital human capital in the Palestinian economy is still minimal. Despite the fact that women accounted for approximately 50 percent of IT graduates between 2002-2005, only 3 percent are currently employed in the field, compared to 67 percent of male graduates. It is therefore crucial to call for

a speedy intervention, before gender-oriented occupational identities in the IT sector become firmly rooted. This calls for political commitment on the part of all concerned, in order to establish principles which will make it possible to curb this economically and socially unjustified trend.

So, should social or economic empowerment command more attention? The economic empowerment of Palestinian women at this stage of state formation is a crucial factor for social change. The contribution of women to the national economy places them in a better position to contribute in the decision-making processes at both levels.

Furthermore, the PNA needs to be more focused in addressing one of the main obstacles hindering women's work in the private sector – maternity leave which is currently at the discretion and expense of individual employers. The government needs to find proper incentives for the private sector in order to employ more women, which may include sharing a percentage of the cost of leave, tax deductions or privileges such as guarantees for loans and licenses for expansion.

Work at the national planning level for the empowerment of women has started at the government level with the establishment in 2004 of the Ministry of Women's Affairs. Many laws and resolutions

The youthful nature of the Palestinian population - where more than 57.5 percent are below the age of 20 - reflects the necessity of targeting the education system. Proper gender mainstreaming of curricula; gender training for teachers; gender awareness and rectification of some conventional social constructions in relation to women in society can all contribute towards positive change in the way future generations deal with women's rights and equality. Education as a tool of social change and employment as a mean of economic change combined, will provide a solid base for the empowerment of Palestinian women in the coming years. With the government's commitment

“ More female students (5,043) are enrolled in the science and technology fields, compared to male students (4,829) ”

- Magdy Dakiki

Consequently, the integration of women, particularly university graduates, into the Palestinian economy is essential at this stage and should be tackled through affirmative measures at the macro-level. Paving the way for equal opportunities for women in the labor market should be dealt with at the national level through policies, strategies and programs and not at the micro level, with small, dispersed projects. Affirmative measures for job allocations, income generation projects, small scale enterprises and targeted employment for women in different sectors should also be adopted.

are currently being revised and amended to become gender sensitive and the focus on the qualitative measures at this stage appear more important than the quantitative ones.

Debate among the younger generation of the women's movement centers on tackling the issue of women's empowerment within its societal context and not just within the women's movement. Not all women are good advocates for women's rights; and not all men are bad advocates for a cause that is a crucial component of comprehensive socio-economic sustainable development.

towards national policies; the efforts of the women's movement at the grassroots level; in addition to private sector involvement, education as a tool and women's careers as an output, can become the locomotive for socio-economic change.

*Magdy Dakiki is a former TOKTEN consultant and Advisor to the Palestinian Ministry of Women's Affairs and Ministry of Telecommunications and Information Technology. He is currently working as a freelance planning consultant.*

# Maintaining a Traditional Life: Bedouin Women in the West Bank

## Bedouin Women



**T**hey live on the hill-sides and in the valleys of the West Bank, maintaining a lifestyle that has been the mainstay of their communities for generations. Bedouins are an intrinsic and distinct part of the social fabric of the region, and just as the development of mainstream Palestinian society progresses, changes are also taking place within Bedouin communities.

On an exposed hill in the West Bank overlooking the Jordan Valley, a Bedouin family maintains a small camp, where they tend to their sheep and goats, processing dairy products for sale in the nearby villages and

Bedouin women play a vital role in their society, undertaking many of the main tasks, such as care of the livestock.

harvesting barley in the summer. It is a trying and often difficult existence and many Bedouin communities have been in need of assistance. To this end, UNDP/PAPP initiated the Bedouin Community Development Programme (BCDP) funded by the Italian Cooperation.

This integrated development approach, has included projects such as rangeland conservation, training in modern farming and breeding techniques, provision of production infrastructure and routine mobile veterinary services. These services have proved invaluable to many of these isolated communities, particularly to many of the women who are responsible for a great portion of the work.

"It's a difficult life for a woman," explained Imm Abdullah. "I lived in a house in Amman before getting married to my husband and coming to live this life, so it was very difficult to adapt. Now, twenty years on, I am used to my life. I work hard, but I was determined to see all of my children go to school. My eldest son is now studying to become a doctor."

As well as being a mother of ten, this redoubtable woman plays a crucial role in the running of the family farm. A typical day includes baking the bread on a traditional stove, cleaning the living quarters, feeding and tending to the animals and processing the cheese. Imm Abdullah cites the assistance

received from UNDP/PAPP as being incredibly helpful, enabling better production and facilitating many of the tasks that she is required to undertake.

"Although I do miss certain aspects of my former life, we are very removed from the stress of being in a village, town or city," explained Imm Abdullah. "Our daily life is vastly different, particularly our pace of life. We do not have time to be involved in some of the trivial matters that consume others."

Bedouin women play a vital role in the agricultural development of

“If you don't suffer at all in life, you will not enjoy it”

- Imm Salameh

their communities, and carry out many of the labour intensive tasks. While the communities are often very conservative, the women are certainly not afraid of speaking their minds. In another, much larger camp in Al Aujah, a short distance from Jericho, Imm Salameh has no hesitation in explaining the trials she has experienced.

"I have worked my entire life," said this elderly woman, who is unsure of her exact age. "There is never any rest; we must do everything; from weaving the carpets, to processing the milk, collecting wood for the fires and fetching water. This is all we know."

Three generations of Imm

Salameh's family sit and openly discuss their problems, while the men sit by, interjecting periodically. There is a fearlessness in these women, who have lived an incredibly challenging existence. As their grandmother speaks, a younger member of the family interrupts to say that she would like to be given the opportunity to finish her studies and to pursue her dreams. Like any community, there are social problems, which are often exacerbated by poverty, and a perceived and often real lack of options.

"We love our life," says one of the girls. "But, we wish we had more of a say in how we live. I want to go back to school, but there is nothing close enough and my father will not allow me to live in the town by myself."

"If you don't suffer at all in life, you will not enjoy it," replies her grandmother.

Being in the midst of this camp, the vast differences between the Bedouin way of life and that of mainstream Palestinian society become increasingly apparent. Many of the children – both boys and girls – continue to attend school and some university, but more often than not returning to their lives as traditional Bedouin farmers, following their studies. Through BCDP, UNDP/PAPP is working to assist the many Bedouin communities throughout the West Bank, particularly the women, as they continue to maintain their vital role in traditional Bedouin life.

# Better Access to Healthcare Saving Lives in the West Bank

*UNDP/PAPP working for improved healthcare for women in the oPt*

**B**reast cancer is by far the most deadly cancer in the West Bank and Gaza, killing hundreds of women every year. However, with early detection and greater awareness and understanding of a disease that affects millions of women worldwide the number could be drastically reduced. With little resources and limited facilities, closures and restrictions on movement within the occupied Palestinian territory (oPt) have also impacted women's ability to secure proper medical attention for a variety of life-threatening illnesses.

To tackle these issues, UNDP/PAPP has given substantial support to the development of healthcare infrastructure in the oPt, with a focus on providing more women with access to improved healthcare facilities. One such facility is the Beit Jala Government Hospital in the Bethlehem district. This impressive hospital still retains the foundations of its original structure which date back to the early 20th century, when it was founded by a German doctor serving the local community.

Since then, the hospital has expanded to now cater for some 170,000 inhabitants in Beit Jala and surrounding villages, with others coming from the far reaches of the West Bank. Beit Jala Hospital caters for the needs of most illnesses, although as with most West Bank medical facilities, some cases are referred outside the oPt – to Israel, or a third country – for specific treatments.

In 2001, UNDP/PAPP with funding from the Italian Government, initiated a US\$1.5 million project that established the National Palestinian Onco-haematology Center at Beit Jala Government Hospital. The project's aim was to assist the Palestinian National Authority (PNA) in carrying out the National Health Plan through the establishment of the Center, aimed at improving the level of advanced medical services in the West Bank and enhancing access to highly specialized services in the fields of oncology and haematology. The project was completed in 2003, and has since served hundreds of women in their fight against cancer.

"This is the only government hospital in the district and people from as far away as Jericho and Ramallah travel to our Onco-haematology Center, for services from diagnosis to chemotherapy and patient care," explained the hospital's Deputy Director, Dr. Mahmoud Elian. "We are the main centre in the West Bank, and have the capacity to receive any cancer patient who is in desperate need of assistance, without an appointment. If the patient is undergoing chemotherapy treatment and develops complications then they often have to stay in the hospital for some time."



The Beir Jala Hospital Onco-haematology Center has twenty-four beds; a three-room day care unit with six beds and armchairs for out-patients; and a specially constructed histopathology laboratory, in which tissue is studied for cancerous cells. The project also included a training component, whereby personnel were trained in Italy, as well as in Beit Jala by visiting Italian health professionals, including physicians and nurses. The final component included the provision of chemotherapy drugs for patients during the centre's first year of operation, as well as the purchasing of specific equipment for procedures including colonoscopy and proctoscopy.

Dr. Elian and former Director of Beit Jala Hospital, Dr. Lama, both expressed concerns though for the high number of cancer cases among women. Both doctors cite limited early detection as one of the main reason for the high number of fatalities among cancer patients in the oPt.

"Unfortunately most patients come to us with late stage cancer. Some women in particular are afraid to go to the doctor as they do not want to face the prospect of being ill. So they delay it and early diagnosis and optimal treatment become impossible. There is a great need for more education and awareness-raising on the importance of early detection and regular screening," explained Dr. Elian.

Women receive many services at the Beit Jala oncology department, including breast examinations;

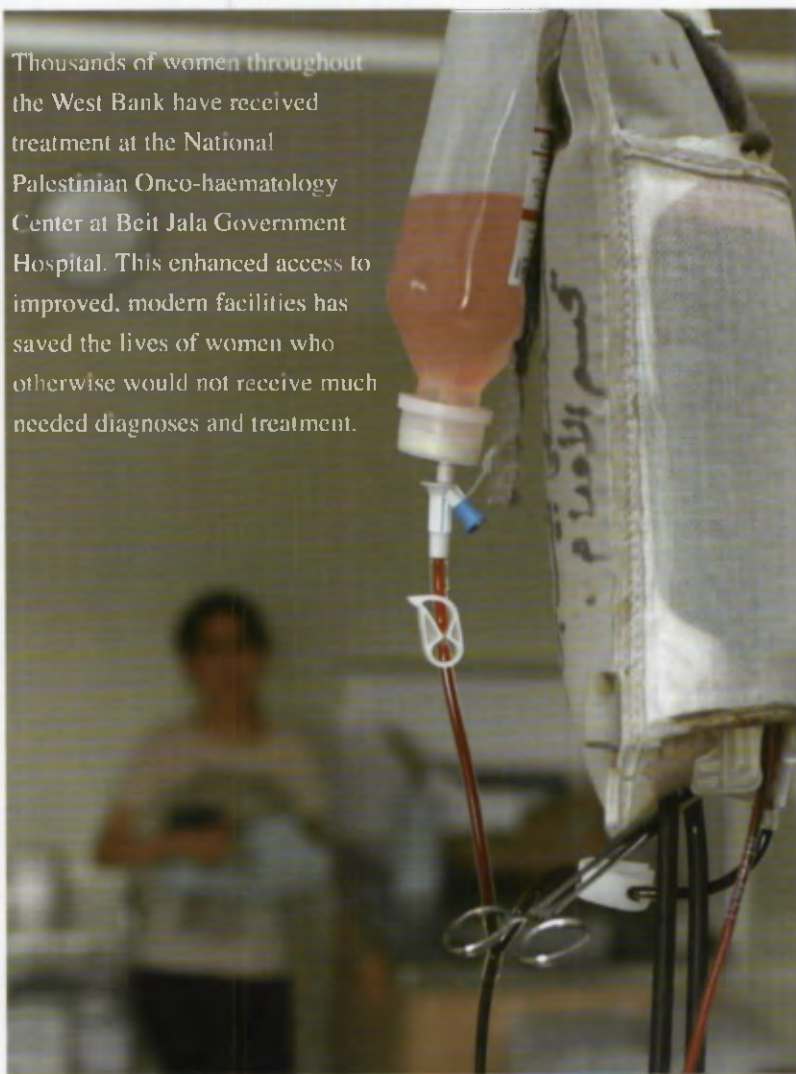
colposcopy, which enables doctors to view the neck of the uterus for detection of disease; and pap-smears, which all test for forms of cancer predominant amongst the female population.

"We need the support of the Ministry of Health and others, to carry on this kind of early detection. The moment a woman experiences any signs or symptoms, she must go to the doctor," Dr. Lama went on to say. "Women should go to the doctor as early as possible, as 90 per cent of those whose cancer is detected during the early stages will go on to be cured. However, it is a matter of being aware of the signs of cancer and the ability to go to a doctor if you are concerned."

“[The most important thing is] being aware of the signs of cancer and [having] the ability to go to a doctor if you are concerned”

- Dr. Lama, former Director of Beit Jala Hospital

Thousands of women throughout the West Bank have received treatment at the National Palestinian Onco-haematology Center at Beit Jala Government Hospital. This enhanced access to improved, modern facilities has saved the lives of women who otherwise would not receive much needed diagnoses and treatment.



A young girl comforts her sister while she undergoes chemotherapy treatment at Beit Jala Hospital.

# Legal Perspective:

A look at some of the issues surrounding **women and children's rights and HIV/AIDS** in the oPt

By *Nasser Al-Rayyes Al Haq*

**T**he recent Al-Haq report into the legal framework for HIV/AIDS, addresses the status of this disease by shedding light on the nature of the legislative system that governs the occupied Palestinian territory (oPt). This system is composed of a number of inherited laws that had been enacted by the different countries governing the oPt since the end of the Ottoman empire, to the establishment of the Palestinian National Authority (PNA) following the signing of the Oslo Accords in 1993. The report underlines the fact that the legal system regulating the oPt has a variety of influences, including from the Ottoman period, through to the British mandate,

Egyptian and Jordanian rule, Israeli military orders, as well as legislation enacted by the Palestinian Legislative Council (PLC).

From this combination of legal influences, Al Haq's report sought to identify legislation relating to health rights in the oPt. The related legislation included the amended basic law, labor law, social security law, public health law, child law, personal status law, education laws, and penal legislation.

تخالف في وخبلا ليدنا  
كلنا مسؤوك



The report reviewed major judgements relating to health issues, particularly HIV/AIDS, such as the decision of the Council of Ministers (Number 113 of 2004) on the governmental health insurance system; the decision of the Council of Ministers (Number 24 of 2003) on the periodic medical check-up system for workers; the decision of the Council of Ministers (Number 22 of 2003) on primary medical check ups; as well as the decision made by the Chief Judge of the Sharia' (Islamic) Court regarding the ruling on premarital medical examinations in the oPt. The report also assessed Palestinian legislation and judgments relating to HIV/AIDS, concentrating on the following areas:

### ***Lack of focus on the needs of women***

Whether enacted by the PLC or inherited from previous legal systems, legislation in the oPt generally does not take into consideration the needs of women, nor are there clear means of ensuring that their rights will be respected.

### ***Focus on women's reproductive role***

By in large, the Palestinian legislature has continued to adopt a stereotyped role of women, by limiting its focus to their reproductive role when addressing their rights, particularly concerning health. This is evident in Article 29 of the Palestinian Basic Law, which states that "maternal and child care is a national duty and children shall have the right to: Comprehensive

protection and care...".

Article 4 of the Palestinian health law states: "The Ministry [of Health] should give priority to women and children's health care and consider it an integral part of the PNA development strategy." Article 5 of the same law states: "The Ministry should provide preventive, diagnostic, curative and rehabilitative services related to mother and child health, including:

1. Conducting premarital medical examinations and ensuring that marriage is not registered unless the medical examination is performed to make sure that the couple are free of any risk to the life and health of their offspring.
2. Provision of women care, particularly during pregnancy, delivery and lactation and promotion of breastfeeding.
3. Monitoring of child growth and development.
4. Raising awareness of families and the community on child care and protection and how to deal with children during the stages of their growth and development."

### ***Legal inconsistency on equality and the status of women***

Although article 9 of the Palestinian Basic Law emphasizes the principle of equality and non-discrimination on the basis of gender or other factors, current Palestinian legislation and even draft laws still include provisions that discriminate between women and men. This applies to the penal law Number 16 of 1960 in effect in the West Bank, personal status law, family law, the draft penal law and

draft personal status law.

### ***Failure to criminalize violence and abuse***

Legislation in effect in the oPt still accepts and even legalizes forms of physical and mental abuse. This is evident in Article 62 of the penal law of 1960: "1. Actions allowed by law shall not be considered crimes. 2. The law allows: a. Types of discipline taken by parents against their children in a way that is allowed by public norms...".

Of course, this provision contradicts the content of article 42 of the child law that states: "1. The child has the right to protection from forms of physical, mental or sexual violence, abuse, neglect, vagrancy or other forms of mistreatment or exploitation, 2. The state shall take all the legislative, administrative, social, educational and preventive measures necessary to ensure the aforementioned right."

Additionally, article 68 provides that "it is not allowed to subject any child to physical or mental torture or any type of cruel, degrading or inhuman treatment or punishment."

The report found that in order to protect Palestinian women and children from physical and mental abuse, the Palestinian legislature must rectify the contradictions in the provisions and principles of legislation in effect in the oPt.

**Neglecting mental health issues**

Health related legislation, including Palestinian public health law, largely focuses on physical aspects of health and lacks adequate concern for mental health disorders, not to mention issues resulting from infectious or sexually transmitted diseases. Particularly women with sexually transmitted diseases may experience mental health problems, due to the associated stigma, regardless of the cause or source.

**Discrimination in medical testing for HIV/AIDS**

The report also concluded that limiting premarital medical testing for HIV/AIDS (for both men and women) to persons coming from countries with a high prevalence of this disease is considered a prejudice, and even unjustified discrimination. This generalization presumes that people coming from these areas have HIV/AIDS unless the test proves otherwise.

Therefore, to prevent this disease, as well as to prevent further discrimination, the decision should be expanded to cover everybody. This is especially important in light of the fact that countries not included in the list, such as Arab and Islamic countries, are witnessing an increase in cases of HIV/AIDS. The prevalence of the disease in these countries could be even more serious than in other countries, given the lack of clear indicators relating to HIV/AIDS cases and causes of infection. Furthermore, some countries

purport that they are free of such diseases and that all cases diagnosed among their citizens have been imported from other countries. As a result, public institutions in some countries fail to pay proper attention to educating the public on HIV/AIDS prevention, which in turn may increase the spread of the disease.

The comments included in the report may also serve as recommendations. If taken seriously, they can help improve the Palestinian legal system and ensure that legislation is in line with international conventions and standards governing health-related human rights, while protecting the rights of women and children.

*Nasser Al-Rayyes is a lawyer working with Al Haq, a Palestinian human rights NGO. Al Haq was commissioned to compile a report on the legal framework concerning HIV/AIDS in the oPt, funded by UNDP/PAPP, which will be inserted into a region-wide report addressing these issues.*

“Across the region, there is a clear need for more, better and in-depth information about the patterns of HIV transmission”

— The Cairo Declaration of Religious Leaders in the Arab States in Response to the HIV/AIDS Epidemic

# The Cairo Declaration of Religious Leaders in the Arab States in Response to the HIV/AIDS Epidemic

**“We, the Muslim and Christian leaders... have agreed upon the following:**

## General Principles

- Due to our realization of the value of every human being, and our awareness of God's glorification of all human beings - notwithstanding their situation, background or medical condition- we, as religious leaders, face the imminent danger of the HIV/AIDS epidemic and have a great responsibility and duty that demands urgent action.
- It is our duty to promote virtue and religious values and enhance people's relationship with their Creator, seeking God through prayers and petitions that He may protect us from this imminent danger and preserve our homeland from it, and that He may grant His grace and favor upon those affected by this disease. We stand in solidarity with those who are infected with this disease, and we encourage them to pray and receive God's help and grace.
- Illness is one of God's tests; anyone may be afflicted by it according to God's sovereign choice. Patients are our brothers and sisters, and we stand by them seeking God's healing for each one of them.” - December 2004

Regional colloquium for Religious Leaders on HIV/AIDS in the Arab States. Cairo, 11-13 / Dec. / 2004.

## HIV and AIDS statistics and features Middle East and North Africa

	Number of women living with HIV in the Arab States	Adult & child deaths due to AIDS in the Arab States
2005	220,000 (83,000 – 660,000)	58,000 (25,000 – 145,000)
2003	230,000 (78,000 – 700,000)	55,000 (22,000 – 140,000)

MENA chapter, the UNAIDS Epidemic Update for 2005

## Her Words: Kifah Ahmed Jadalāh



*Kifah Ahmed Jadalāh is the Coordinator of the Dura' Joint  
Council for Planning and Development*

“There are many social obstacles that I have had to overcome, as we live in a very conservative society, but I was determined to achieve what I want to accomplish professionally. Some people are shocked about my position as the Coordinator for the Joint Council Service in Dura', and do not support me as a woman in a public position. However, as the mother of three daughters, I am even more committed to my work, so that I can show them that they can be successful and do whatever they want. This is very important for me and I have fought for this right. Things have changed in Dura', but much work needs to be done, and I am committed to continuing to serve as an example to women in my community that they have the right to achieve whatever it is that they want.”

# MDG

## *“Promote Gender Equality and Empower Women”*

*In September 2000, the leaders of 189 countries came together at the United Nations Millennium Summit in New York to sign the Millennium Declaration, which reaffirmed their collective commitment to achieving the Millennium Development Goals (MDGs) by 2015. The MDGs outline tangible measures for gauging improvement in human development outcomes through a set of interrelated commitments, goals and targets on development, governance, peace, security and human rights.*

**“Eliminating gender disparity in education is an essential component in promoting gender equality and women’s empowerment and as such, positive advances are expected in the achievement of MDG 3”**

- 2005 Palestinian MDG Progress Report

### ***Goal 1. Eradicate extreme poverty and hunger.***

Halve, between 1990 and 2015, the proportion of people whose income is less than one dollar a day, and the proportion of people who suffer from hunger.

### ***Goal 2. Achieve universal primary education.***

Ensure that, by 2015, children everywhere, boys and girls alike, will be able to complete a full course of primary schooling.

### **Goal 3.** *Promote gender equality and empower women.*

Eliminate gender disparity in primary and secondary education preferably by 2005 and to all levels of education no later than 2015.

### **Goal 4.** *Reduce child mortality.*

Reduce by two-thirds, between 1990 and 2015, the under-five mortality rate.

### **Goal 5.** *Improve maternal health.*

Reduce by three-quarters, between 1990 and 2015, the maternal mortality ratio.

### **Goal 6.** *Combat HIV/AIDS, malaria and other diseases.*

Halt and reverse the spread of HIV/AIDS, malaria and other major diseases.

### **Goal 7.** *Ensure environmental sustainability.*

Integrate the principles of sustainable development into country policies and programmes and reverse the loss of environmental resources.

### **Goal 8.** *Develop a global partnership for development.*

Develop further and open, rules-based, predictable, non-discriminatory trading and financial system, including a commitment to good governance, development, and poverty reduction – both nationally and internationally.

**T**he recently published 2005 Palestinian MDG Progress Report stated that it was likely that Goal 3: “Promote gender equality and empower women”, would be met by 2015. It reported that educational progress was favorable, although women’s economic and political participation remained below target. The report indicated that there had been positive trends in reducing gender disparity in the Palestinian education system and that forecasts predicted that this trend would only improve.

However, it was also noted that the positive advances forecast are based on a series of assumptions, including that the political

situation does not deteriorate further, the Palestinian National Authority (PNA) Ministry of Women’s Affairs continues to exist, and the momentum gained by the Palestinian women’s movement continues to build.

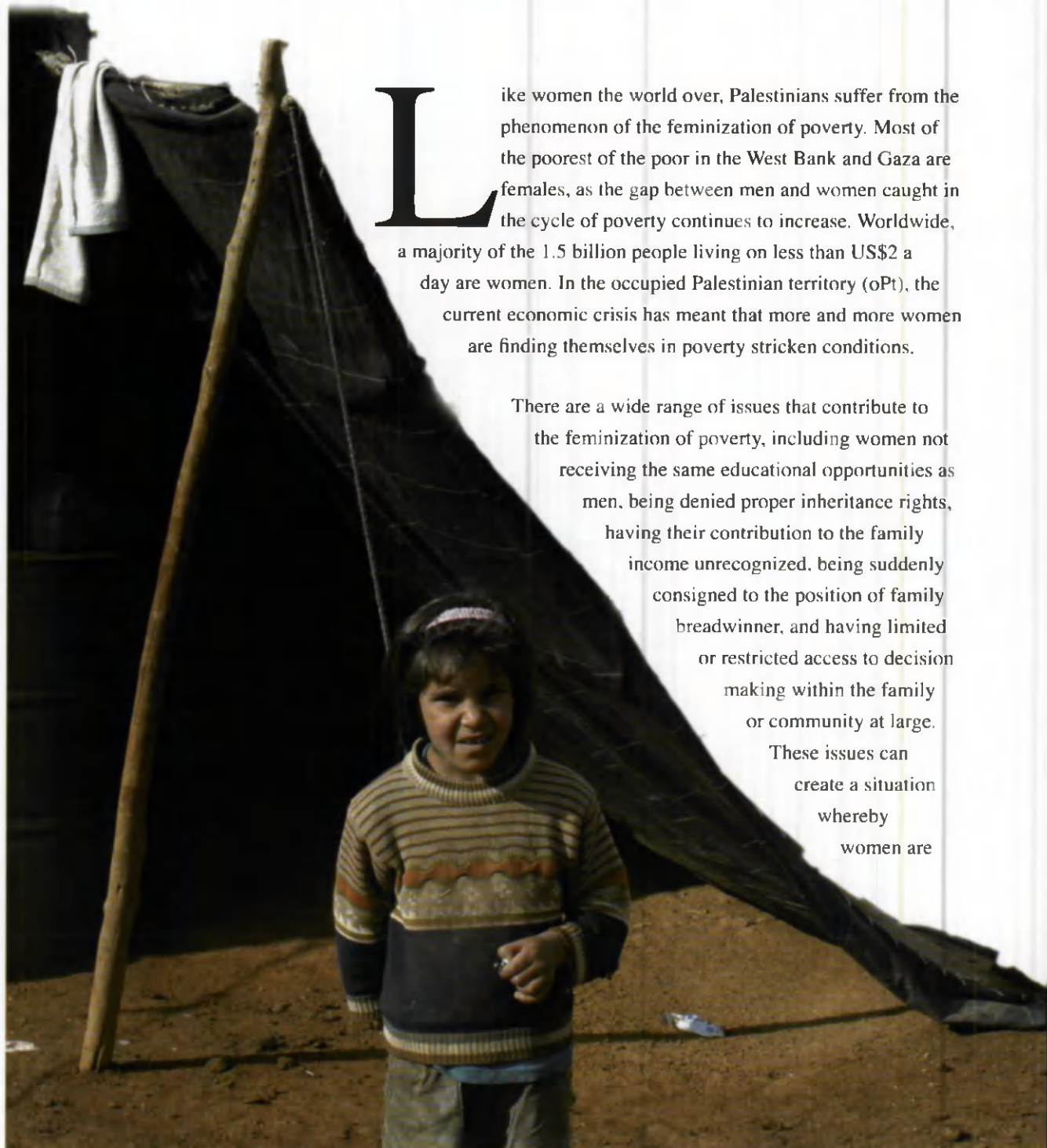
The report cited that the proportion of women in decision-making positions was not yet where it should be, and indicated that only 6 percent of Palestinian Legislative Council (PLC) members in 2005 were women, there were no women in the position of deputy-minister, and only 11 percent at the Director General position. According to the Palestinian Central Bureau of Statistics (PCBS), 2004 labor force figures indicate that in the West Bank, women accounted for only 16

percent of the labor force, and only 9 percent in the Gaza Strip. However, in the recent round of local elections it emerged that in the West Bank, over 19 percent of elected officials were women, and approximately 17 percent in the Gaza Strip.

Although progress has been made, many challenges remain. The report stated that in the Palestinian context, MDG 3 should address not only issues of equality, but also gender equity. In addition, it was found that just legislation was needed to ensure the protection of women’s rights; affirmative action was required to ensure the further political participation of women; and women needed to be provided with the support and skills to perform in a governmental role.

# Gauging Public Perceptions and Studying the Feminization of Poverty in the oPt

*Thousands of women in the West Bank and Gaza are living in poverty stricken conditions. Studies initiated by UNDP/PAPP contribute to pinpointing ways of tackling this worrying trend.*



**L**ike women the world over, Palestinians suffer from the phenomenon of the feminization of poverty. Most of the poorest of the poor in the West Bank and Gaza are females, as the gap between men and women caught in the cycle of poverty continues to increase. Worldwide, a majority of the 1.5 billion people living on less than US\$2 a day are women. In the occupied Palestinian territory (oPt), the current economic crisis has meant that more and more women are finding themselves in poverty stricken conditions.

There are a wide range of issues that contribute to the feminization of poverty, including women not receiving the same educational opportunities as men, being denied proper inheritance rights, having their contribution to the family income unrecognized, being suddenly consigned to the position of family breadwinner, and having limited or restricted access to decision making within the family or community at large. These issues can create a situation whereby women are

Poverty is on the rise in the oPt, with women and children in rural communities often bearing the brunt.

caught in a cycle from which they are unable to escape.

In an effort to ascertain the severity of the problem in the oPt, UNDP/PAPP through funding from the British Department of International Development (DfID), initiated a wide-reaching assessment of poverty. The Palestinian Participatory Poverty Assessment Programme was implemented through the Palestinian Ministry of Planning (MOP) and run on a consultative basis, engaging community leaders, as well as the local poor throughout the oPt.

The inclusion of women's perspectives in the study has been key to the overall understanding of poverty in the oPt. Women were consulted on how they felt and what they thought should be done to better their situations. This important initiative began a process of allowing women to participate in poverty alleviation and has since lead to the instigation of further programmes which give voice to the poorest of the poor.

The Palestinian Perceptions Monitor, a publication supported by a range of organizations including the Swiss Agency for Development and Cooperation, UNICEF, WFP, UNRWA, the Palestinian Central Bureau of Statistics (PCBS) and UNDP/PAPP, has also shed light on marginalized voices within Palestinian society, giving women in particular the ability to articulate the issues that affect their lives.

Since the beginning of the in 2000, a series of bi-annual surveys have been undertaken by the Graduate Institute of Development Studies, University of Geneva in association with the Jerusalem Media and Communication Center (JMCC). These studies look at the impact of local and international aid on the living conditions of the civilian population in the oPt. The research also reveals Palestinian perceptions on the deterioration in their quality of life in terms of human development indicators, including the impact on women and children. A section of each report is dedicated to women's perceptions of their current reality, focusing specifically on the impact of the Intifada.

The trends and results that have emerged from the reports have significantly influenced humanitarian and development assistance delivered by the number of agencies working in the oPt. It is hoped that these recommendations will translate into further practical means of assisting women out of the cycle of poverty.



The inclusion of women's perspectives has been key to the overall understanding of poverty in the oPt.

# Applying Practical Skills:

*Women working to help their families in Gaza*



Women's groups provide training in a range of disciplines including sewing and embroidery, bookkeeping and business management.

Since 2000, poverty in the Gaza Strip has increased dramatically with levels in some areas rising as high as 85 percent. Due to the almost complete closure between Gaza and Israel since the disengagement process was completed last September, most Gazan men who worked in Israel have lost their jobs, which has only increased the need for income generating work to be carried out in this impoverished area. Today, the need for Gazan women to contribute to the family income is greater than ever.

The Wadi Salqa area in Gaza remains one of the most impoverished, with approximately 85 percent of the population living below the poverty line of US\$2 per day. Alia is a single 32 year-old woman, living with and caring for her 82 year-old father in Wadi Salqa. For many years their home overlooked the fenced-in area of the Israeli settlement, Kfar Darom. Today the area has been returned back to the Palestinians, but dirt roads still snake through the neighborhood. The situation has changed, but vast improvements are still needed.

Alia's father had been employed as a construction worker, building homes and apartments in Israel which had enabled him to provide for his family, until he lost his job at the beginning of the Intifada in 2000. As such, he was forced to take the only job he could find in Gaza – lifting heavy cinder blocks onto trucks for shipment for a total of NIS12 (approximately US\$2.50) per day.



"He was too old for that kind of work," said Alia. "I told him to stop before it killed him. I could see that he was getting very tired, the work was just too hard."

Determined to alleviate some of the pressure her father was experiencing, Alia heard about a business and economic training programme for local women funded by UNDP/PAPP and asked them for help. Specializing

quit his job and now assists with the goats.

Chairperson of the Shams Al Houriah Association, Nora Abu Shawesh is a respected leader among the community of Deir Al Balah, south of Gaza City. Established in 1992, the association has provided training for women and aims to enhance the role of women within the community with support from UNDP/PAPP. Nora

hanging are just some of the things that they learn during three week courses. Some of the women have taken their training a step further, now providing hairdressing services from their home.

"Some are now able to earn an income by preparing a bride for her wedding day. We help with the equipment needed to get them started and provide marketing ideas to sell their products," explained

## “The women offer each other positive moral and psychological support and develop good friendships”

*- Nora Abu Shawesh, Chairperson of the Shams Al Houriah Association*

in basic business management, marketing and bookkeeping skills, the programme also provides assistance with equipment and consulting that continues after the training.

"I had to think about what I could do so my father didn't have to work so hard. I wanted something that I could do from my home and sell to families in the neighborhood," she explained. "So, I decided to raise goats and sell the milk, and I knew I could sell it for a good price. There are no markets close by so people would come here. Once my goat gives birth, I can also double the amount of milk to sell."

Following the success of her endeavor, Alia's elderly father has

is known as a woman dedicated to helping other women, by empowering them with the ability to improve their economic, psychological and social conditions.

Using facilities in a local community center, thirty women gather to learn the trades of cosmetology, hair-styling and handicrafts, while their children play together in a specially-dedicated corner of the large room.

"The women come here to learn how to do something to make their situations better, while enjoying each other's company and sharing experiences," explained Nora. Smiles and laughter permeate the room, as the women proudly display their creations. Hair rolled up in a neat bun, or a bright paper arrangement assembled in a wall-

Nora. "Their work is incredibly beneficial for their self-esteem and they feel really good about themselves when they come here. The women offer each other positive moral and psychological support and develop good friendships."

Today the Shams Al Houriah Association provides courses in areas including dressmaking and computer training for over a thousand women.

"I want to teach the women of my community that they have rights and opportunities," said Nora. "At the same time, they can stand side by side with the men to help overcome the difficult circumstances under which we live."

# Women Working Together in the Rural West Bank

*UNDP/PAPP, in partnership with UNIFEM, has been involved in a range of community-centred projects in the West Bank, aimed at the social and economic empowerment of women in rural communities.*

**T**alfeet is a picturesque village, tucked into the West Bank hills, just south of Nablus. Olive trees dot the landscape and the old, stone buildings in the town's centre, narrow, winding streets, and elderly men and women tending to their gardens give the area a nostalgic air.

A little way down the hill from the town is the Talfeet Women's Center, where a very different atmosphere pervades. Constructed by UNDP/PAPP, and activated through UNIFEM's Sabaya programme, this women's centre is part of the programme's pilot phase. The centre was originally built to serve as the premises for the Talfeet village council; however since it was completed in 2001 the centre has stood unoccupied - until now.

Equipped with computers and teaming with women, young and old, eager to learn and juggling both families and a number of courses, the centre is now a central part of life for many of Talfeet's women. Courses include literacy and Tawjihi classes – the



Palestinian secondary school diploma needed for entrance into university; agricultural training; sewing and embroidery; and computer literacy and internet skills.

“Since the centre was activated, it has become like a second home

for many women.” explained the centre's director Myasar Saeed. “It has provided them with a safe environment in which to develop and learn new skills.”

The centre has revitalised many women in the community who had felt marginalised in a society

under threat from a range of social and political issues. Due to its geographical isolation and conservative social structure, women felt that they had no way of contributing towards improving their life or the lives of their families. According to Myasar, women in the village felt lost and as though they had no prospects.

Although Talfet is only a short distance from Nablus, many

Open discussions: Women in Talfet air their views and work together at the UNIFEM women's center.



young women have been unable to attend university, as the village is separated from the regional centre by Huwara checkpoint. In addition, with the village mainly relying on agricultural jobs to employ its 3000 residents, women who have been lucky enough to obtain a university degree

have often been cut-off from employment opportunities.

“Our range of courses has also produced employment opportunities for educated men and women in the village, who otherwise would have to travel a far distance to reach their places of work,” said Myasar. “The men in the village do not have access to the same facilities as the women, and we are incredibly proud of our centre and what we have accomplished.”

One of the most successful aspects of the programme has been the

nine children, who already had a job,” Myasar said. “She would come for her Tawjihi classes after work, as she became the sole bread winner in her family after her husband fell ill. She was motivated by the fact that she saw the difference between herself and the teachers in the school where she was working as a cleaner to support her family. Since her graduation, she has begun an English degree at university.”

Tales of remarkable women abound in this village. Another is that of 36 year-old Fiddah Abdel Latif, who wears the niqab

“One of the Tawjihi graduates was a forty year-old woman, with nine children, who already had a job”

- Myasar Saeed, Director of the Talfet Women's Centre

Tawjihi courses for mature-age students. Since the programme began in 2004, fifteen women have graduated with their Tawjihi qualification, which would enable them to continue their education at tertiary level.

“One of the Tawjihi graduates was a forty year-old woman, with

- a veil that fully covers her face. She had attended school until year nine, at which time the girls were expected to move onto another school to complete their studies. However, Fiddah's particularly conservative family did not want her to travel to a new school, so she was forced to finish her education at the age of

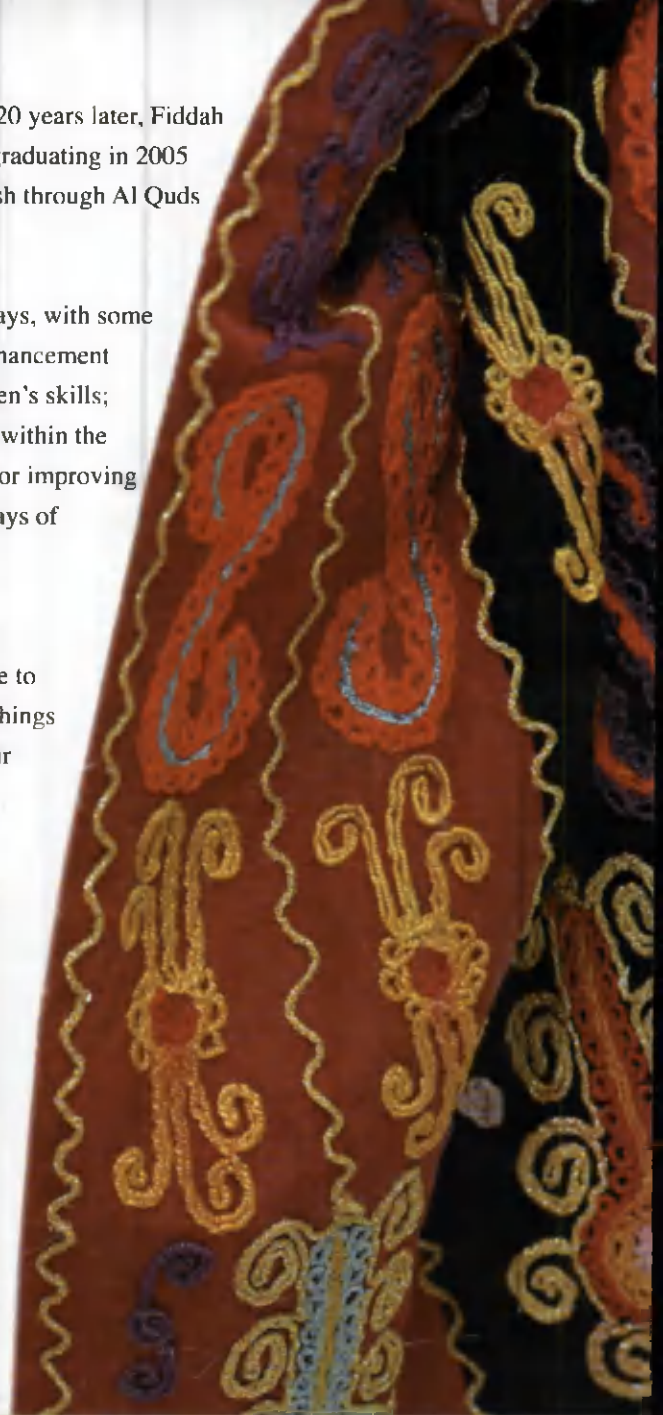
15. Jumping at the chance to finally finish her schooling some 20 years later, Fiddah enrolled in the Tawjihi course at the Talfeet Women's Centre, graduating in 2005 with the highest score in the centre. She is now studying English through Al Quds Open University.

The centre has changed the village of Talfeet in a number of ways, with some citing improvements in the educational level of women; the enhancement of the status of women in the village; the development of women's skills; and increased respect and equality and participation of women within the community. Some of the women also give credit to the centre for improving their parenting skills, as they have been exposed to different ways of helping their children, particularly their daughters.

"The centre is the first thing in the village that has just been for women," said 23 year-old Oraib Abdul Qader. "Women are able to come here and express themselves, as well as learn how to do things for themselves and their families, rather than rely solely on their fathers or husbands."



Above and right: Examples of the work produced by the women's center.



## Her Words: Myasar Saeed

"I was born in 1946, in the small village of Jureesh, not far from Talfeet. My husband is from Talfeet, and I have spent most of my adult life in the village as a full-time mother to three boys and three girls, all of whom are in school now. My husband is a teacher, and since my appointment as director of the Talfeet Women's Centre, he has supported me in all aspects of my work.

Unlike my children, who are all very academic and able to continue their studies, I was prevented from finishing school due to the death of both of my parents in the same year. My elder brother was living in Kuwait, so I

became responsible for my sisters and had to leave school. I did manage to go back to college, where I obtained a Diploma in Arabic Language, but then the first Intifada broke out in the late 1980s, and everything went on hold, particularly after I started having children.

Now that my children are old enough, I have more time to myself and I am determined to do something for myself and my family. I have very good relations with the other women in the village, and was elected as the director of the Talfeet Women's Centre by my peers. They have given me a lot of support and strength in my work and it has been a very positive experience, working with women and seeing how the organization has grown. It has taught me and a lot of the women who come here that to achieve a goal, you have to work hard, but it is absolutely worth it and inspires more self-respect.

We could not have achieved the success that we have without the support of the village council as well, which has been extraordinary. The simple fact is that if the men were not supportive, they would not have sent their wives to the centre. But, everyone can see the results of women working together, using their new skills in all aspects of their life and inspiring greater cooperation.”

*Myasar Saeed is the Director of the Women's Centre in the West Bank village of Talfeet.*

## Her Words: Fatihaya Ahmad

“I n 2005 I started literacy classes at the Talfeet Women's

Centre. Before I took the classes I couldn't read or write, as I had never been to school. When I was a child, the school nearest to my home was coeducational, so my father did not want me to attend. My six brothers all went, but I was not permitted to go.

I was encouraged by the centre to start literacy classes, so that I could learn to read for the first time in my 57 years. I wanted my life to change, and I also joined some of the agriculture classes.

I have 16 children, with 12 of them still at home, but I was still determined to do something that was just for myself.

Now I know how to read signs and my children are very happy and incredibly proud of the fact that I have accomplished this so late in life. My husband is a retired school principal and also helps me a lot with my studies.

I have received so much support from everyone, including the other women at the centre and my daughters who also take courses here. We are all together at the centre, like one family, which is how it should be.”

*Fatihaya Ahmed is a 57 year-old mother of 16 from the West Bank village of Talfeet. Since 2005, she has been attending classes at the UNDP/PAPP constructed women's centre in the village, through the UNIFEM Sabaya programme.*



# Challenging Stereotypes: Palestinian Sportswomen

*Palestinian women are not widely known for their sporting prowess. However, a new breed of young women, who believe that they are just as capable as men, are achieving success in the sporting arena.*

**R**and Bamia speeds up a Ramallah road in her 1600cc rally car, dust billowing out the back as she comes to an abrupt stop. This young Palestinian woman recently took part in the first Palestinian rally car races since 1967. The image of a young Palestinian woman competing in male-dominated motor sports may be surprising to some and Rand admits that she comes up against resistance from a variety of fronts. However, this 25-year old Ramallah resident - by way of Lebanon, the United Arab Emirates, Canada, Jordan, Tunisia and Gaza - rejects the idea that it is simply because she is a Palestinian woman that her public face as a rally car driver has caused controversy.

"You have to remember that our mothers fought during revolutionary struggles, so it's not as though there have never been Palestinian women in male-dominated spheres," explained Rand. "It's not so much that a Palestinian woman is taking part in this sport, rather that a woman is taking part and beating

men. I came in last in the first event, as I only entered as a kind of a demonstration and I just beeped the horn and wanted to participate...But, by the second

the fact that I was a girl taking part. Then it started to become a competition between me and some of the other guys driving."

“I know I will face many challenges, but I really want to reach further than this. I want to represent Palestine abroad and win for my country”

- Rand Bamia, rally car driver

race, I realized that it was something I really enjoyed."

Rand is new to the sport, but since her first race last June, has improved rapidly, showing real talent for something that began simply as a way of participating in a historic Palestinian event.

"Initially racing was just another event that I was volunteering for. I didn't even really consider

It is her innate competitive spirit that drives this impressive woman. That, and the visibly powerful legacy of her politically active mother, who fully supports her in her burgeoning racing career. Although she is fortunate to enjoy the support of her family and friends, Rand does have detractors. Some people are uncomfortable with the idea of a young woman taking part in a clearly male-dominated sport.

"Some people say that I should sell my car; that I am a girl, but when that happens I normally react by pulling a stunt in front of them to show that I am serious and good at what I do," says Rand. "I feel quite strongly about this; it probably won't be a professional career, but I do feel committed as I really enjoy the challenge."

Rand sees one of the main

challenges as being a woman pitted against men, competing on an even playing field. She explains that unlike other sports, most motor sports are less about physical ability, and more to do with skill, tenacity and natural talent. Rally car racing has given her a sphere in which she and her fellow male and female competitors are one an equal footing – something she finds refreshing.

“I feel that I have found a sport that may lead to me representing my country,” explained Rand. “I know I will face many challenges, but I really want to reach further than this. I want to represent Palestine abroad and win for my country. The Palestinian Motor Sports Association is trying to become a member of the FIA (the worldwide motor sport governing body), so I also see my role as taking up this challenge.”

UNDP/PAPP has provided support to a variety of sports associations, with a keen focus on those that facilitate and encourage the participation of women and girls. Husniyah is a sports coach from Jericho, who has worked extensively with girls and women from throughout the West Bank. Through her association with the UNDP/PAPP supported international sport for development organization, Right To Play, Husniyah took part in training fifty girls in football, as part of Right To Play’s extensive summer sports camps held in the West Bank in 2005.

“It was a really fun experience for both myself and the girls as well,” she explained. “They were very excited to be learning something new and were committed to improving their skills. This then inspired me to put in a great deal of effort into their training, and now many of the girls are continuing their football training.”

Enabling women to challenge widely-held gender stereotypes and empowering them through their ability to participate in sports, has provided many with new opportunities. Whether they wish to simply participate and learn through sport, or whether they have grander ambitions of a career as a professional athlete, Palestinian women and girls are being given the opportunity to make the choice.



Above and below: Rand Bamia showcases her racing talent during a competitive event.



# Palestinian Women in Law Enforcement

By Erica Silverman

Challenging Stereotypes



More women are training to work in law enforcement in the West Bank and Gaza.

“Violence against women in Palestinian society has increased during the Intifada, and we are trying to develop a women’s crisis center”

- Officer Fanouna

Supporting a badge, a gun, and a dark blue hijab, officer Amal Fanouna is one of Gaza city’s finest, and one of 400 female police officers out of a force of 19,000 in the occupied Palestinian territory (oPt). Now serving as deputy to Major Anas Shalaby, the commanding officer of the women’s force, Officer Fanouna previously worked in a forensic lab in Gaza City before it was destroyed by the Israeli army in 2002. She was part of the drug trafficking unit and frequently testified in court.

A commanding figure, Major Shalaby studied at the police academy in Libya and assumed her current position last July at only 33 years of age.

“The training and the academic curriculum for male and female police officers is the same, but because we are Muslims, certain parts of the training are separate,” explained Major Shalaby, who teaches her cadets self defense to instill what she describes as “discipline and respect.”

Recruitment of female officers remains a problem, for like their male counterparts, they lack the necessary training centers and equipment. During the Intifada all five training centers across Gaza were destroyed, ten of thirteen police stations, various other facilities, along with equipment and transportation vehicles, and even the headquarters of the Palestinian National Authority’s (PNA) Ministry of Interior.



“Violence against women in Palestinian society has increased during the Intifada, and we are trying desperately to develop a women’s crisis center,” explained Officer Fanouna. Unsure where to send victims of violence - in most cases the victim’s own family has inflicted the abuse - female police officers often take the women to their homes for shelter.

Today there are no female officers patrolling the streets. “We tried, but the men were not receptive,” Officer Fanouna explained, attributing their attitude to the lawlessness and chaos that has erupted on the streets of Gaza. Since Israel’s disengagement from Gaza in 2005, the female officers hope to return to the Gaza City beat once more, although Officer Fanouna is well aware, “It will take years for [Palestinian] society to accept female police officers.”

Female officers already play a fundamental role as investigators (particularly for crimes with female victims), drug enforcement officers, and in peace-keeping efforts, intervening in riots and demonstrations where women are involved.

New opportunities have arisen for female officers at the Rafah Terminal that has recently come under Palestinian control. The flood of female passengers crossing the terminal, opened on November 25th 2005, has made the presence of female officers, such as Second Lieutenant Marwa Kolaab and Ifthihar Abu Libda a necessity to implement security procedures. Female officers

must be present at all times to search female passengers in this conservative society. The Erez crossing creates the same demand on the Palestinian side.

Lieutenant Kolaab and Abu Libda oversee the transfer of data from the terminal to the joint liaison office – containing Palestinian, Israeli, and European Union officials – at the nearby Israeli operated crossing Kerem Shalom.



“When we help the passengers they often pray for us,” said Lieutenant Abu Libda, however, those denied passage are less amicable.

The work of these officers sets a strong example for young Palestinian women, encouraging them to take a more powerful role within society. The female officers are in accord, stating that better training and increased education are essential, as well as a greater number of women’s associations that advocate women’s professional interests.

“Training must be separate and specific to women,” said Lieutenant Kolaab, whose brother-in-law has prevented her from attending a training course that requires her to ascend to the

next rank, as the class in coed. She must wait for an all female class to be offered before she can advance to the next stage of her career. Families often make decisions for women, and certain female officers believe that opportunities for women should be tailored to traditional values to encourage women’s participation.

“My husband was against my work at first, and I had to stand up and fight,” explained

Lieutenant Abu Libda. Like many officers, she had to break the stereotype that women are not suited to law enforcement.

Lieutenant Kolaab was drawn to a career as a security officer whilst an information technology student in Libya.

While working at Tripoli Airport while at university, she decided that she wanted to work at Gaza’s airport. She enrolled in police training when she returned to Gaza in 1994 and has been pursuing this worthy goal ever since.

When asked about the recent hand-over of the Rafah terminal, Lieutenant Kolaab replied, “I am grateful things are in our hands now. I had a dream that this was going to come true.”



Above & below: Proud Palestinian female officers and their colleagues.

# Kick-Starting Small Enterprise

*Through training and financial services, UNDP/PAPP is supporting the economic empowerment of women in the West Bank and Gaza Strip.*

Throughout the West Bank and Gaza, women are increasingly seeking ways in which to help their families and themselves out of crushing financial difficulty. With unemployment on the rise, currently hovering at around 30 percent according to the Palestinian Central Bureau of Statistics (PCBS), some Palestinian women are finding themselves in a position where they have to carry more of the financial burden. Other women are actively seeking ways in which they can be involved in the workforce to contribute to the family income, or purely to pursue activity outside the home.

With the economic empowerment of Palestinian women in mind, UNDP/PAPP has launched and supported a number of projects. In cooperation with the Palestinian Agricultural Relief Committees (PARC), UNDP/PAPP has been involved in the Rural Women's Credit and Savings Association. The project began in 1999, as a saving and credit programme to provide economic assistance to members of a women's cooperative in the West Bank city

of Jenin. Each month the women would pay JD10 (Jordanian dinars) into a fund that was overseen by a committee, and the total was disbursed based upon their needs.

"PARC then began to develop the project further, based on international experience," explained Nihaya Hammoudeh, Director of the Capacity Building Department. "Now, five years on, following extensive work on the part of PARC and the women themselves, the project is ongoing in 132 locations in the West Bank and Gaza, involving 5653 women and total funds of US\$1.5 million."

The funds are owned and overseen by the members of the cooperatives, who can access the money for loans for a range of needs, including starting business ventures. PARC has been involved through institutional capacity building and providing logistical support to the cooperatives and has produced a manual to codify all procedures, based on their extensive experience. UNDP/PAPP has been instrumental in this aspect of the project, through developing management information systems

(MIS), as well as providing hardware for the cooperatives.

"The service is open to all rural women," said Nihaya. "All you need is fifteen women or more to start a group. Each cooperative has a bank account administered by the women and overseen by external auditors. PARC has now moved into the phase of acting as consultants to the groups, to ensure their continued success."

According to Nihaya, women take loans for a number of reasons, but one of the most significant features of the project is that everything is done on their terms. Whether they need financial assistance for health reasons, for their children's education, or to jump-start a business endeavor, members are given access to funds that would otherwise not be available.

"One woman in the West Bank town of Bido' took an initial loan of JD500, to start a business selling Jawwal cards [pre-paid Palestinian mobile network cards]," Nihaya told *Focus*. "With the profits of that business, she managed to pay off her loan and borrowed another JD2000 to start a small grocery shop in the

centre of the town. Now her husband helps her in the shop, and she is looking to expand her business and will take a new loan to fund the development.”


Another way in which UNDP/PAPP is supporting the economic empowerment of women is through vocational training aimed at their enhanced employability, or ability to start a small business. One such project involved assistance, through UNDP/PAPP's Local Rural Development Programme (LRDP), to the Joint Council for Planning and Development in the village of Dura'. Implemented in one of the poorest areas of the West Bank near the southern city of Hebron, the project which began in 2001, involved twenty-five projects with a total value of US\$1.2 million.

“Given that women in the community were being marginalized, we decided to implement projects to enhance their participation in our society,” explained Waleed Abu Sharar, Head of the Dura' Joint Council for Planning and Development. “Activities included training in various areas including flower arranging, embroidery and other skills which they could use to work from home. When the training was completed, we helped the women to sell their goods and provided further materials.”

The council has also assisted eighty-five women to graduate from secondary school, including some who had been forced to drop-out of school. Many have since graduated from university and are now working.

“These projects have empowered women and enabled them to contribute more to their family's income,” said Waleed. “It has given many women the ability to be productive members of the workforce, and some have now gone on to start their own small businesses. We have also placed a great deal of importance on education, as for our society to develop, this needs to be a priority.”

Hundreds of women across the West Bank have benefited from financial assistance and training.



“Given that women in the community were being marginalized, we decided to implement projects to enhance their participation in our society”

- Waleed Abu Sharar, Head of the Dura' Joint Council for Planning and Development

# Forging Her Own Path

Forging Her Own Path

“All Palestinian women should be given the opportunity to really speak their minds,” says Sawsan Qaoud. “This is the most importance thing – that women be able to truly express themselves.”

She should know. As a leading Palestinian television producer and documentary film-maker, Sawsan is keenly aware of the importance of being able to communicate her ideas and feelings – something she has forged a career doing, after forming her successful production house, Smart Frame, in Ramallah in 1999. Although she works in a male-dominated profession, Sawsan does not see that this has hindered her career at all.

“On the contrary I feel that I have been given a special status to some extent,” she explained from her Ramallah office. “This sector is made up of a closely-knit group of people and it can be hard to penetrate. But, once people realized what my motivations were and worked with me, I managed to gain their respect. I don’t see working with men as a



“I don’t see working with men as a challenge – it gives me a sense of motivation as I want to do well as a woman”

- Sawsan Qaoud, film producer and director

challenge – it gives me a sense of motivation as I want to do well as a woman.”

More Palestinian woman are beginning to work in film and television – an industry that has been given a boost following the recent success of Hany Abu Assad’s Golden Globe-winning and Academy Award-nominated

film, “Paradise Now”, set in the West Bank city of Nablus.

“We are all immensely proud of the film, as it managed to shed light on the burgeoning Palestinian film industry and has given a worldwide audience a very positive example of Palestinian film...His success has inspired us all,” she said. A mother of four, Sawsan is currently working on a documentary focusing on gender issues in the Samaritan community in the West Bank, while also maintaining her roles at Smart Frame and as Deputy-Director of the Palestinian Cinema Group.

So, how does she manage it all?

“It is really important for me to raise my children, but also to be able to have professional fulfillment,” Sawsan explained. “All mothers work full time, whether they work outside the house or not. I think we all need ways of expressing ourselves and my work is my way of doing that. I want to be able to continue to showcase the important issues that we are facing, particularly as women, and provide Palestinians and the rest of the world with an alternative perspective.”

# *Palestinian Women:* *Facts and Figures*

1

Women account for 49.4% of the Palestinian population in the occupied Palestinian territory (oPt), which comes to a total of 1.86 million.

2

The median age for Palestinian women to be married is 19.4 years of age.

5

5.4% of Palestinian females (ages 15 years and above) have at least a Bachelor's degree.

4

Female life expectancy in the oPt is 73 years.

3

Women account for 14.1% of the Palestinian labor force.

8

Unemployment among the working female population stands at 19.6%.

6

Palestinian women account for 9% of the total number of judges in the oPt; 12.2% of prosecutors; 31.2% of lawyers; 21.4% of journalists; and 11.7% of doctors.

7

Female literacy stands at 88% of the Palestinian population.

- Source: Palestinian Central Bureau of Statistics (PCBS), 2005

# Over

## *UNDP/PAPP's Assistance and Support to the Empowerment of Palestinian Women*

**F**rom infrastructure projects, to support to women in decision-making positions, UNDP/Programme of Assistance to the Palestinian People (UNDP/PAPP) has an extensive portfolio of projects and programmes that have contributed to the empowerment of Palestinian women.

In 2004, UNDP/PAPP supported the newly established Palestinian National Authority (PNA) Ministry of Women's Affairs through the provision of technical support, particularly in the area of strategic planning. Through UNDP/PAPP's assistance, the Ministry of Women's Affairs defined its main aim as "empowering and supporting Palestinian women to actively participate in building and developing a democratic Palestinian state."

UNDP/PAPP's support also extended to the formulation of more immediate aims including:

- Increasing the PNA's commitment to include gender, democracy and human rights issues in governmental policies and planning, as well as relevant legislation;
- Linking advocacy activities with the development of policies and laws;
- Building networks between governmental institutions, non-governmental organizations (NGO's) and civil society organizations at the regional and international levels, with the aim of highlighting women's issues and facilitating the implementation of international conventions on human rights.

The Ministry of Women's Affairs' three-year action plan, developed with support from UNDP/PAPP following a wide consultation process with Palestinian civil society, focuses on three main priority areas:

- Empowering Palestinian women in policy and decision-making;
- Combating poverty of young women and female headed households;
- Improving vocational and technical training opportunities for women.

In addition to extensive support to the Ministry of Women's Affairs through the provision of technical expertise, UNDP/PAPP has also worked in the development of gender sensitive policies and programmes at the national level in other PNA ministries, as well as non-governmental institutions. At the community level, UNDP/PAPP has worked towards the socio-economic empowerment of women, as well as gender mainstreaming in poverty initiatives.



# view

## ***Socio-economic empowerment of women: Establishment of Women's Centers in Rural Communities***

Due to the current economic crisis and high levels of unemployment in the occupied Palestinian territory (oPt), UNDP/PAPP has focused on job creation largely through a wide-range of infrastructure projects. However, this has often meant that a large proportion of the beneficiaries of these projects have been males, due to the labor-intensive nature of the work. Therefore, UNDP/PAPP has been keen to encourage and support community-based women groups to utilize newly built community centers, enabling women to access services, training and resources.

A Participatory Rural Appraisal (PRA) was conducted in early 2005 to assess the utilization status of community centers built by UNDP/PAPP through the support of number of donors. The findings of the PRA urged UNDP/PAPP to work closely with local communities to ensure proper utilization of the centers. Within the framework of the Community Centers Activation Project, UNDP/PAPP engaged in an agreement with UNIFEM to establish eight women's centers, beginning with two pilot centers in the northern West Bank, and extending to another six villages in the southern West Bank. These centers have proven successful in contributing to the empowerment of rural women and female community leaders.

## ***Gender Mainstreaming in Poverty Monitoring Initiatives***

UNDP/PAPP funded a research study examining the situation of internally displaced families due to the construction of the separation wall, as well as supported the work of the Palestinian Pro-Poor Participatory Planning Project, which focuses on greater participation and inclusion of marginalised voices in the decision-making process. In addition, UNDP/PAPP provided support to the Palestinian Public Perceptions report on living conditions in the West Bank and Gaza Strip, which included a specific section on the situation of women.

## ***Infrastructure***

UNDP/PAPP has also initiated a number of infrastructure projects that have provided women with dedicated space in which to learn and gather, or health facilities to tackle the medical issues facing Palestinian women. This has included the construction of dedicated women's health wards in hospitals, women's community centres, as well as girls' schools and tertiary education institutions for women.



وقبما يلي سرد لبعض انجازات البرنامج في هذا الحصر:

### التمكين الاجتماعي-الاقتصادي للمرأة: إقامة مراكز نسوية في المجتمعات الريفية

نظراً لاستمرار الأزمة الاقتصادية وارتفاع مستويات البطالة في الأراضي الفلسطينية المحتلة، ركز برنامج الأمم المتحدة الإنمائي/برنامج مساعدة الشعب الفلسطيني جهوده على إيجاد فرص العمل من خلال مجموعة واسعة من مشاريع البنية التحتية. غير أن الفئات المستهدفة من هذه المشاريع كانت في الغالب من الذكور بسبب طبيعة العمل التي تتطلب مجهوداً بدنياً مكثفاً. ولذلك فقد حرص البرنامج على تشجيع المجموعات النسوية المرتكزة إلى المجتمع على الاستفادة من المراكز المجتمعية التي تم بناؤها حديثاً في تمكين النساء من الوصول إلى الخدمات وفرص التدريب والموارد.

أجرى تقييم ريفي بالمشاركة (PRA) في أوائل العام ٢٠٠٥ لتقييم مدى الاستفادة من المراكز المجتمعية التي قام ببنائها برنامج الأمم المتحدة الإنمائي بدعم من الجهات المانحة. وقد حثت نتائج هذا التقييم البرنامج على العمل عن كثب مع المجتمعات المحلية لضمان استخدام المراكز على النحو المناسب. وفي هذا السياق، عقد البرنامج اتفاقية مع برنامج الأمم المتحدة لتنمية المرأة (UNIFEM) في إطار "مشروع تفعيل المراكز المجتمعية"، تم من خلالها تأسيس ثمانية مراكز نسوية، بدءاً من مركزين...تتطلع إلى زيادة فرص النساء الريفيات والقيادات المجتمعية النسوية.

### دمج النوع الاجتماعي في مبادرات مراقبة الفقر

دعم برنامج الأمم المتحدة الإنمائي/برنامج مساعدة الشعب الفلسطيني إجراء بحث لدراسة وضع الأمر التي تم تهجيرها داخلياً في أعقاب بناء الجدار الفاصل. كما دعم البرنامج عمل مشروع "التخطيط التشاركي" الفلسطيني لصالح الفقراء، والذي يركز على زيادة فرص الفئات المهمشة لإسماع صوتها والاندماج في عملية صنع القرار. وإلى جانب ذلك، قدم البرنامج الدعم لإصدار تقرير "الانطباعات العامة الفلسطينية" حول الأوضاع المعيشية في الضفة الغربية وقطاع غزة، والذي تضمن فصلاً خاصاً عن وضع المرأة.

### البنية التحتية

شرع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي/برنامج مساعدة الشعب الفلسطيني أيضاً في إقامة عدد من مشاريع البنية التحتية التي تخصص للنساء متسعاً للتعليم والتجمع، وكذلك المرافق الصحية لمعالجة القضايا الطبية التي تواجه النساء الفلسطينيات. وتضمن ذلك بناء أقسام خاصة بصحة المرأة في المستشفيات ومراكز مجتمعية نسوية ومدارس للبنات ومؤسسات تعليمية متخصصة للنساء.



# لمحة عامة

## "تخطيط تشاركي" وانطباعات عامة وأشياء أخرى عن تمكين النساء الفلسطينيات كهدف رئيسي لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي/ برنامج مساعدة الشعب الفلسطيني

يدير برنامج الأمم المتحدة الإنمائي/برنامج مساعدة الشعب الفلسطيني مجموعة واسعة من المشاريع والبرامج التي تساهم في تمكين النساء الفلسطينيات، والتي تتراوح من مشاريع البنية التحتية التي تركز على قضايا المرأة إلى دعم تولى النساء مواقع اتخاذ القرار.

ففي عام ٢٠٠٤، دعم البرنامج وزارة شؤون المرأة التي أنشئت حديثاً في السلطة الوطنية الفلسطينية من خلال تقديم الدعم التقني، وخاصة في مجال التخطيط الاستراتيجي. وتمكنت وزارة شؤون المرأة، من خلال هذا الدعم، من تعريف غايتها الأساسية المتمثلة في "تمكين ودعم النساء الفلسطينيات حتى يشاركن بنشاط في بناء وتطوير دولة فلسطينية ديمقراطية".

كما امتد دعم البرنامج ليشمل صياغة الأهداف الآنية للوزارة، والمتمثلة في:

- زيادة التزام السلطة الوطنية الفلسطينية بدمج قضايا النوع الاجتماعي والديمقراطية وحقوق الإنسان في السياسات والمخطط الحكومية، وكذلك في التشريعات ذات العلاقة.
- ربط الأنشطة الإعلامية بتطوير السياسات والقوانين.
- بناء الشبكات بين المؤسسات الحكومية والأهلية ومنظمات المجتمع المدني على المستوى الإقليمي والدولي بهدف إبراز قضايا المرأة وتيسير تطبيق المعاهدات الدولية حول حقوق الإنسان.

لقد قامت وزارة شؤون المرأة بصياغة خطة عمل لمدة ثلاثة أعوام بدعم من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي/برنامج مساعدة الشعب الفلسطيني، وذلك بعد سلسلة من المشاورات الموسعة مع المجتمع المدني الفلسطيني. وتتركز هذه الخطة على ثلاث أولويات رئيسية هي:

- تمكين النساء الفلسطينيات في مجال صنع السياسات واتخاذ القرارات.
- مكافحة الفقر بين الشابات والأسر التي تعيلها نساء.
- تحسين فرص التدريب المهني والتقني المتاحة للنساء.

بالإضافة إلى هذا الدعم المكثف لوزارة شؤون المرأة من خلال تزويدها بالخبرات التقنية، عمل برنامج الأمم المتحدة الإنمائي/ برنامج مساعدة الشعب الفلسطيني أيضاً على دعم تطوير سياسات وبرامج حساسة للنوع الاجتماعي على المستوى الوطني في وزارات السلطة الوطنية الفلسطينية الأخرى، وكذلك في المؤسسات الأهلية. كما سعى البرنامج إلى تحقيق التمكين الاجتماعي الاقتصادي للمرأة، ودمج النوع الاجتماعي في مبادرات مراقبة الفقر.

ساعد المجلس أيضاً ٨٥ امرأة على الصخر من الدراسة الثانوية، ابن فيهن نساء اضطرن سابقاً إلى ترك المدرسة. والعديدات من هؤلاء قد تخرجن من الجامعة والتحقن بالعمل.

يقول وليد: "هذه المشاريع شكّن النساء اللواتي يأملن في أن يصبحن قادرات على المساهمة بقسط أكبر في دخل أسرهن. وقد أتاحت للكثير من النساء القدرة على أن يصبحن أعضاء في القوى العاملة المنتجة، وبعضهن تحولن الآن إلى إقامة مشاريع صغيرة تخصصهن. كما أننا أولينا أهمية كبيرة للتعليم، والذي يجب أن يكون من ضمن الأولويات إذا ما أردنا لمجتمعنا أن يتطور."

المشروع عام ٢٠٠١ في إحدى أقر مناطق الضفة الغربية قرب مدينة الخليل، وتضمن ٢٥ مشروعا بقيمة إجمالية تصل إلى ١,٢ مليون دولار أمريكي.

يقول وليد أبو شرار، رئيس مجلس التخطيط والتطوير المشترك: "بالنظر إلى أن النساء في المجتمع كن يتعرضن إلى التهميش، قررنا أن ننفذ مشاريع لتحسين مشاركتهن في المجتمع. تضمنت الأنشطة التدريب في مختلف المجالات، مثل تنسيق الزهور والتطريز وغيرها من المهارات التي يستطعن استخدامها للعمل انطلاقاً من المنزل. وعندما انتهى التدريب، ساعدنا النساء على بيع منتجاتهن وقدمنا لهن المزيد من المواد."

الخطوة الفلسطينية. وكننت أن تسد الفرض من عوائد هذا المشروع، ثم اقترحت مبلغ ٢٠٠٠ دينار لكي تنتفع متجرا صغيرا في مركز البلدة، وأصبح زوجها الآن يساعدها في المتجر. وهي تتطلع إلى توسيع تجارتها وستطلب قرضا جديدا لتحويل هذا التطوير في عملها.

طريقة أخرى يدعم بها برنامج الأمم المتحدة الإنمائي / برنامج مساعدة الشعب الفلسطيني تمكن المرأة هي التدريب المهني الهادف إلى تحسين فرص التشغيل أو توفير القدرة على بدء مشروع تجاري صغير. أحد هذه المشاريع تضمن تقديم المساعدة لمجلس التخطيط والتطوير المشترك في قرية دورا من خلال برنامج التنمية الريفية المحلية. بدأ تنفيذ هذا

## حقائق و أرقام: نساء فلسطينيات

٧٣ سنة هو معدل أعمار النساء في الأراضي الفلسطينية المحتلة.

2

٤٩,٩٪ هي نسبة النساء في الأراضي الفلسطينية المحتلة مما يعادل ١,٨٦ مليون نسمة.

1

١٩,٤ سنة هو معدل العمر الذي تقدم فيه المرأة الفلسطينية على الزواج.

3

تتبادل نسبة النساء الفلسطينيات المعلمات ٨٨٪.

4

٥,٤٪ من النساء الفلسطينيات (١٥ سنة وما فوق) يحصلن على درجة البكالوريوس.

5

١٤,١٪ من القوى الفلسطينية العاملة هي من النساء.

6

تصل نسبة البطالة بين النساء العاملات إلى ١٩,٦٪.

7

تصل نسبة النساء اللواتي يعملن في مجال القضاء في الأراضي الفلسطينية المحتلة إلى ٩٪ / ١٢,٢٪ مدعيات عامات ؛ ٣١,٢٪ محاميات ؛ ٢١,٤٪ صحفيات ؛ ١١,٤٪ طبيبات.

8

المصدر : مركز الإحصاء الفلسطيني (PCBS) ، ٢٠٠٥



كما توضح الملازم أبو ليدة: كان زوجي يعارض عملي في البداية وكان عليّ أن أدافع عن موقفي بشدة". لقد كان عليها، مثل الكثيرات غيرها من ضابطات الشرطة النسائية، أن تكسر النمط السائد الذي يدعي أن النساء غير مناسبات في أعمال فرض القانون.

انجذبت الملازم كلاب إلى مهنة ضابطة أمن أثناء دراستها لتكنولوجيا المعلومات في ليبيا. فأتت عملها في مطار طرابلس خلال فترة دراستها الجامعية قررت أنها تريد أن تعمل في مطار غزة. فالتحقت في تدريب أفراد الشرطة عند عودتها إلى غزة عام ١٩٩٤ وواصلت منذ ذلك الحين متابعة هذا الهدف.

تشرف الملازم كلاب وأبو ليدة على نقل البيانات من المعبر إلى مكتب الارتباط المشترك الذي يعمل فيه ضباط فلسطينيون وإسرائيليون وآخرون من الاتحاد الأوروبي. ويوجد هذا المكتب في معبر كيريم شالوم المجاور الذي تديره إسرائيل.

تقول الملازم أبو ليدة: "عندما نساعد المسافرين فكثيراً ما نسمع دعواتهن لنا".

إن عمل هؤلاء الضابطات يقدم مثالا قويا للشابات الفلسطينيات ويحثهن على القيام بدور أكثر قوة في المجتمع. وتتفق ضابطات الشرطة النسائية على أهمية

توضيح الضابطة أمل فنونة: "لقد تصاعد العنف ضد النساء في المجتمع الفلسطيني خلال الانتفاضة، ونحن نحاول بكل جهد أن ننشئ مركزاً للنساء اللواتي هن في ضائقة". فكثيراً ما لا تعرف ضابطات الشرطة أين عليهن أن يرسلن ضحايا العنف اللواتي يتعرضن للإيذاء داخل أسرهن في أغلب الأحوال، فيصطحبنهن لإبوانهن في منازلهن.

في هذه الأيام لا نجد دوريات من الشرطة النسائية في الشوارع. توضح الضابطة أمل فنونة سبب ذلك قائلة: "لقد حاولنا ولكن الرجال لم يتقبلوا الأمر". وهي ترجع هذا الموقف إلى غياب القانون

والانفلات الذي يعم شوارع غزة. فمنذ الانسحاب الإسرائيلي من غزة عام ٢٠٠٥، وضابطات الشرطة النسائية يأملن بالعودة يوماً ما إلى شوارع مدينة غزة من جديد، مع أن الضابطة فنونة تعرف جيداً أن الأمر سيحتاج إلى وقت حتى يتقبل المجتمع الفلسطيني وجود ضابطات من الشرطة النسائية.

ولكن الشرطة النسائية تقوم بدور أساسي في

التحقيقات الجنائية (خاصة في الجرائم التي تكون الإناث ضحاياها) وفي مكافحة المخدرات و جهود حفظ النظام، حيث يتدخلن في أعمال الإخلال بالأمن والمظاهرات التي تشارك فيها النساء.

كما برزت فرص جديدة لضابطات الشرطة النسائية في معبر رفح الذي أصبح مؤخراً تحت السيطرة الفلسطينية. فبعد افتتاح المعبر في ٢٥ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٥، وبفضل تدفق أعداد كبيرة من الإناث المسافرات من خلال المعبر، أصبح من الضروري وجود ضابطات إناث للقيام بالإجراءات الأمنية، ومن هؤلاء ملازم ثاني مروى كلاب وافتخار أبو ليدة. فينبغي وجود ضابطات من النساء طوال الوقت لتفتيش الإناث المسافرات في مجتمع محافظ. كما يفرز معبر إيرز الحاجة ذاتها بالنسبة للجانب الفلسطيني.



وعندما وجه إليها سؤال حول نقل السيطرة على معبر رفح إلى السلطة الوطنية الفلسطينية، أجابت: "يسرنى أن الأمور أصبحت الآن في أيدينا. لقد كنت أحلم بأن يتحقق ذلك".

الحصول على تدريب أفضل والمزيد من التعليم، إلى جانب ضرورة زيادة عدد المؤسسات النسوية التي تناصر المصالح المهنية للمرأة.

حسب رأي الملازم كلاب: "يجب أن يكون التدريب منفصلاً وخاصاً بالمرأة". لقد منعها شقيق زوجها من حضور دورة تدريبية تؤهلها لنيل رتبة أعلى لأن الدورة كانت مغلقة. ولذا فعليها أن تنتظر إقامة دورة للنساء فقط حتى تتمكن من التقدم إلى المرحلة التالية في موقعها المهني. إنه أمر شائع أن تتخذ الأسرة القرارات بالنيابة عن المرأة، وترى بعض ضابطات الشرطة النسائية أنه يجب أن تكون الفرص الخاصة بالنساء متماتية مع القيم التقليدية، مما يشجع النساء على المشاركة.



بعض شرطيات فلسطينيات وزملائهن

# شرطيات فلسطينيات في الخطوط الأمامية لحماية القانون والنظام

بقلم: إريكا سيلفرمان

تحمل الضابطة أمل فتونة شارة وسلاحاً وترتدي حجاباً أزرق غامقاً. إنها واحدة من أفضل عناصر الشرطة النسائية في غزة، والتي تضم ٤٠٠ ضابطة شرطة ضمن قوة تتشكل من ١٩٠٠٠ فرد في الأراضي الفلسطينية المحتلة. تعمل الضابطة أمل الآن في موقع نائية للمراند إيناس شلبي، مدير عام الشرطة النسائية، وقد عملت سابقاً في مختبر جنائي في مدينة غزة قبل أن يقوم الجيش الإسرائيلي بتدميره في عام ٢٠٠٢. وعملت في وحدة مكافحة الاتجار بالمخدرات وكثيراً ما قدمت الشهادات أمام المحاكم.

تمتلك الرائد شلبي شخصية قوية، وتولت منصبها الحالي في تموز/يوليو الماضي ولم يتجاوز سنها ٣٣ عاماً، وذلك بعد أن درست في أكاديمية الشرطة في ليبيا.

تقول الرائد إيناس شلبي: "إن التدريب والنتائج الأكاديمية واحد لضباط الشرطة من الذكور والإناث، ولكن يتم الفصل بين الجنسين في بعض أجزاء التدريب. وهي تعلم طالباتها الدفاع عن النفس لكي تبين فيهن ما تصفه بأنه "الانضباط والاحترام".

لا يزال تجنيد الإناث في الشرطة يواجه صعوبة، بسبب الافتقار إلى مراكز التدريب والمعدات اللازمة، كما هو الحال بالنسبة للذكور أيضاً. فخلال الانتفاضة، تم تدمير مراكز التدريب الخمسة جميعها المتواجدة في مختلف أنحاء غزة، إلى جانب تدمير ١٠ من أصل ١٣ مركزاً للشرطة وغيرها من المرافق والمعدات والمركبات، بل حتى المقر الرئيسي لوزارة الداخلية في السلطة الوطنية الفلسطينية لم يسلم من التدمير.



الزبد من النساء يعملن في قوات حفظ القانون في الضفة الغربية وغزة

## لقد تصاعد العنف ضد

## النساء في المجتمع

## الفلسطيني خلال

## الانتفاضة. ونحن نحاول بكل

## جهد أن ننشئ مركزاً للنساء

## اللواتي هن في ضائقة

- الضابطة أمل فتونة

الناس لا يرتاحون لفكرة أن تشارك امرأة شابة في مثل هذه الرياضة التي يهيمن عليها الرجال بكل وضوح.

"تقول رند: "البعض يقولون أن عليّ أن أبيع سيارتي، وأن هذا الأمر ليس للفتيات، ولكن عندما يحدث ذلك تكون ردة فعلي في العادة أنني أقوم بحركة استعراضية بارعة أمامهم لأظهر لهم أنني جادة في الأمر وأجيد ما أقوم به. لدي شعور قوي حيال هذا الأمر، وربما لن يتحول إلى مهنة أمارسها، ولكنني أشعر بالالتزام به لأنني بالفعل أستمتع بالتحدي".



تري رند أن أحد أبرز التحديات هو كونها امرأة تقف في مواجهة الرجال وتتنافس معهم في مضمار متكافئ. وهي توضح أن غالبية رياضات السيارات، على خلاف أنواع الرياضة الأخرى، لا تعتمد كثيراً على القدرة البدنية بل تتعلق أكثر بالمهارة والمثابرة والمهنية الطبيعية. لقد منحتها سباقات الرالي مجالاً حيث يمكنها أن تقف على قدم المساواة مع المتنافسين معها من الذكور والإناث، وهو شيء تعتبره محفزاً.

"أشعر أنني وجدت رياضة يمكن أن توصلني إلى أن أمثل بلادي. أعرف أنني سأواجه تحديات عديدة، ولكنني أريد حقاً أن أصل إلى ما هو أبعد من هذا. أريد أن أمثل فلسطين في الخارج وأن أحقق الفوز لبلادي. إن الاتحاد الفلسطيني لرياضة السيارات يحاول أن يصبح عضواً في الاتحاد العالمي للسيارات - FIA (الهيئة التي تنظم رياضة السيارات على مستوى العالم)، ولذلك فأنا أيضاً أرى دوري في أن أقبل هذا التحدي".



رند يامسة تعرض مهارتها في القيادة خلال إحدى المسابقات

قدم برنامج الأمم المتحدة الإنمائي/برنامج مساعدة الشعب الفلسطيني الدعم لعدد متنوع من الاتحادات الرياضية، مع التركيز بشكل واضح على تلك التي تيسر وتشجع مشاركة النساء والفتيات. "حسبياً" واحدة من ساهمن في هذه الأنشطة، وهي مدرسة رياضة من أريحا تعمل بشكل مكثف مع الفتيات والنساء من مختلف أنحاء الضفة الغربية. ومن خلال ارتباطها باللائحة الدولية للرياضة من أجل التنمية "الحق في اللعب" التي يدعمها برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، شاركت في تدريب خمسين فتاة في كرة القدم، وذلك ضمن المخيمات الصيفية الرياضية الموسعة التي نظمها برنامج "الحق في اللعب" في الضفة الغربية عام ٢٠٠٥.



تقول حسبياً: "كانت هذه تجربة ممتعة حقاً بالنسبة لي وللفتيات أيضاً. لقد أبدین حماساً كبيراً لتعلم شيء جديد وأبدین الالتزام بتحسين مهارتهن. وهذا الأمر حثني على بذل الكثير من الجهد في تدريبهن، والآن تواصل فتيات عديدات منهن التدريب في مجال كرة القدم".

إن تمكين النساء من تحدي أنماط النوع الاجتماعي السائدة وتزويدهن بالقدرة على المشاركة في الرياضة قد أتاح للعديدات فرصاً جديدة. فالنساء والفتيات الفلسطينيات أصبحن الآن يملكن الفرصة للاختبار، سواءً تعلق الأمر بمجرد الرغبة بالمشاركة والتعلم من خلال الرياضة، أو كانت لديهن طموحات أكبر لانتهاج سيرة مهنية كرياضيات محترفات.

# تحدي الأنماط التقليدية:

## النساء الفلسطينيات البارعات

### يقتحمن رياضة السيارات بجرأة وثبات

**د** أعرف أنني سأواجه تحديات عديدة. ولكنني أريد حقاً أن أصل إلى ما هو أبعد من هذا. أريد أن أمثل فلسطين في الخارج وأن أحقق الفوز بلبادي

- رند بامية



ليس من المعروف عن المرأة الفلسطينية البراعة في مضمار الرياضة. ولكن هناك جيلاً جديداً من الشابات اللواتي يؤمنن بأنهن لا يتقصن قدرة عن الرجل، ويحققن النجاح في المجالات الرياضية.

تريد رند بامية من سرعة انطلاقها في إحدى طرق رام الله وهي تقود سيارة السباق ذات المحرك ١٦٠٠، ويتطاير العيار في الخلف عندما تتوقف بشكل مفاجئ. لقد شاركت هذه الشابة الفلسطينية مؤخراً في أول "زالي" فلسطيني للسيارات منذ العام ١٩٦٧، ثم اشتركت في كل السباقات التي تلتها. قد يكون من المفاجئ للبعض رؤية شابة فلسطينية تتنافس في رياضة السيارات التي تخضع لهيمنة الرجال، بل وتعترف رند بأنها تواجه مقاومة من جهات مختلفة. ولكن هذه الشابة ابنة الخامسة والعشرين من سكان رام الله - مروراً بلبنان والإمارات وكندا والأردن وتونس وغزة - تعترض على فكرة أن مجرد كونها امرأة فلسطينية يجعل من وجودها في المجال العام كسائق سيارة سباق سبباً للجدل.

توضح رند قائلة: "يجب أن نتذكر أن أمهاتنا كافحن أثناء الثورات الشعبية، إذن فليس الأمر وكأن المرأة الفلسطينية لم يسبق لها التواجد في مجالات يهيمن عليها الرجال. والأمر ليس أن هناك امرأة فلسطينية تشارك في هذه الرياضة، بل أن امرأة تشارك فيها وتهزم الرجال. لقد جئت في المرتبة الأخيرة في السباق الأول، لأنني شاركت كنوع من الاستعراض وأطلقت الزامور لا أكثر تعبيراً عن رغبتني في المشاركة. ولكن منذ السباق الثاني أدركت أنني أستمتع بهذا الأمر فعلاً".

رند جديدة على الرياضة، ولكنها تحسنت بسرعة منذ سباقها الأول في حزيران/يونيو الماضي، وأظهرت موهبة حقيقية في أمر بدأ أولاً كمجرد طريقة للمشاركة في مناسبة فلسطينية تاريخية.

"في البداية كان السباق مجرد حدث آخر أتطوع فيه. بل حتى أنني لم أعر اهتماماً لكوني فتاة تشارك في السباق. تم بدأ الأمر ينحول إلى منافسة بيني وبين بعض السائقين".

إن ما يقود هذه المرأة اللافتة للنظر هو روح المنافسة الكامنة فيها. هذا إلى جانب الإرث القوي والواضح الذي أخذته عن والدتها الناشطة سياسياً، والتي تؤيدها بشكل كلي في انتهاج هذه المسيرة الآخذة في الازدهار في مجال سباق السيارات. ومع أن رند محظوظة في أن تحظى بدعم أسرتها وأصدقائها، إلا أن هناك من يعارضها. فبعض



# بعلماتهن

## ميسر سعيد

“ولدت عام ١٩٤٦ في قرية جوريش الصغيرة والتي لا تبعد كثيراً عن تليفيت التي زوجي منها. وقضيت أغلب سنوات حياتي في هذه القرية أما لثلاثة أبناء، وثلاث بنات وهم جميعاً في المدرسة الآن. زوجي يعمل مدرساً، ومنذ أن توليت العمل كمديرة لمركز تليفيت النسوي، وفر لي الدعم في كل جوانب عملي.

كل أبنائي نأجحون جداً في الدراسة وقادرون على إكمال التعليم، ولكن ذلك لم ينع لي، إذ اضطررت إلى ترك المدرسة بسبب وفاة والدي في تلك السنة. كان أخي الأكبر يعيش في الكويت، ولذلك أصبحت مسؤولة عن شقيقتي واد. اضطررت لترك المدرسة. ولكنني تمكنت من العودة إلى الكلية، حيث حصلت على دبلوم في اللغة العربية، غير أن الانتفاضة الأولى اندلعت في أواخر الثمانينات وتوقف كل شيء، وخاصة بعد أن أُنحيت أطفالاً.

والآن، بعد أن كبر أبنائي، أصبح لدي المزيد من الوقت... وأنا مصممة على أن أفعل شيئاً لنفسى ولأسرتي. علاقتي مع النساء في القرية جيدة وقد أختي زميلاتي مديرة لمركز تليفيت النسوي. لقد قدم لي الكثير من الدعم والقوة في عملي وكانت تجربة مفيدة جداً بالنسبة لي أن أعمل مع النساء وأرى كيف تنمو المؤسسة. تعلمنا أنا والكثير من النساء اللواتي يترددن على المركز أن علينا أن نجتهد في العمل حتى نحقق هدفنا. ولكن الأمر يستحق هذا الجهد بلا شك، ومن خلاله نتعاطم احترامنا لأنفسنا.

ما كنا لنحقق هذا النجاح لولا ما قدمه لنا المجلس القروي من دعم فوق العادة. ببساطة لو لم يدعمنا الرجال لما أرسلوا زوجاتهم إلى المركز. ولكن كل شخص يستطيع أن يرى نتائج عمل النساء معاً واستخدامهن لمهاراتهن الجديدة في كافة مجالات حياتهن وسعيهن للمزيد من التعاون.

ميسر سعيد مديرة المركز النسوي في قرية تليفيت في الضفة الغربية

# إحدى خريجات التوجيهي امرأة في الأربعين من العمر وأم لتسعة أطفال ولديها وظيفة

ميسر سعيد مديرة مركز تليفيت

تقول ميسر: “إحدى خريجات التوجيهي، امرأة في الأربعين من العمر وأم لتسعة أطفال ولديها وظيفة. كانت تحضر إلى دروس التوجيهي بعد العمل، لأنها أصبحت المعيلة الوحيدة لأسرتها بعد مرض زوجها.

وما حبسها للدراسة

ملاحظتها للفرق بينها وبين المعلمات في المدرسة التي كانت تعمل فيها كعاملة تنظيف حتى تتمكن من إعالة أسرتها. ومنذ تخرجها، التحقت لدراسة اللغة الإنجليزية في الجامعة.

تزخر القرية بالعديد من حكايات النساء المميزات. ومنها حكاية فضاة عبد اللطيف، المرأة المتقبة في السادسة والثلاثين من العمر. لقد تعلمت في المدرسة حتى السنة التاسعة،

وعندئذ كان على الفتيات في سنها الانتقال إلى مدرسة أخرى لإكمال دراستهن. ولكن أسرة فضاة المحافظة بشكل خاص لم ترغب في أن تنتقل إلى مدرسة جديدة، ولذلك اضطرت لأن تنهي تعليمها في سن الخامسة عشرة. وبعد حوالي ٢٠ عاماً، لم تهدر فضاة الفرصة التي أتاحت لها لكي تنهي تعليمها المدرسي، فالتحقت بدورة التوجيهي في مركز تليفيت النسوي وتخرجت عام ٢٠٠٥ ونالت أعلى علامة في المركز. وهي الآن تدرس اللغة الإنجليزية في الجامعة المفتوحة.

لقد غير المركز قرية تليفيت بعدة طرق. فالبعض يذكر التحسن في المستوى التعليمي للنساء، وهناك من يؤكد ارتفاع مكانة المرأة في القرية، وتطور مهارات النساء، وتزايد الاحترام والمساواة والمشاركة التي تحظى بها المرأة في المجتمع. كما أن بعض النساء يرجعن الفضل إلى المركز في تحسين مهارات الأمومة والتربية لديهن، حيث يتمكن من استكتشاف طرق مختلفة لمساعدة أطفالهن، وخاصة البنات.

عريب عبد القادر، ابنة الثالثة والعشرين، تقول: “المركز هو أول شيء في القرية يكون مخصصاً للنساء فقط. فالنساء يستطيعن القدوم إلى المركز ليعبرن عن ذواتهن ويتعلمن كيف يفمن بالأمور المختلفة لأفهن، هن ولأمرهن بدلاً من أن يعتمدن على آباتهن وأزواجهن فقط.”



بعض من أعمال النساء في المركز

# "صبايا" نقلهن من الاعتماد على الآخرين إلى الاعتماد على أنفسهن

ساهم برنامج الأمم المتحدة الإنمائي/برنامج مساعدة الشعب الفلسطيني بالتعاون مع صندوق الأمم المتحدة الإنمائي للمرأة UNIFEM في عدد من المشاريع المجتمعية في الضفة الغربية الهادفة إلى تحقيق التمكين الاجتماعي والاقتصادي للنساء في المجتمعات الريفية.



وفي هذا الخصوص تقول ميسر: "الدورات المختلفة التي نجريها قد أتاحت فرص عمل للمتعلمين من الرجال والنساء في القرية، عوضاً عن أن يضطروا إلى السفر إلى مسافات بعيدة للوصول إلى أماكن عملهم. إن رجال القرية لا تيسر لهم المرافق ذاتها كما للنساء، ونحن فخورات جداً بمركزنا وبكل ما أنجزناه".

من أهم المجالات الناجحة في هذا البرنامج دورات التوجيهي للراشدين. فنسأ أن بدأ البرنامج في ٢٠٠٤، نجحت ١٥ امرأة في الحصول على شهادة التوجيهي، مما يمكنهن من مواصلة تعليمهن التخصصي.

تلقت قرية خلافة تقع على تلال الضفة الغربية جنوب مدينة نابلس. منظرها العام تزينه أشجار الزيتون، المباني الحجرية القديمة في مركز البلدة والشوارع الضيقة والمنعرجة ومرأى النساء والرجال المسنين يعتنون بحدانقهم بضيء المنطقة عبقاً من الحنين إلى الماضي، وكان المرء قد عاد به الزمن خطوات إلى الوراء.

في أدنى التلة، وعلى مسافة غير بعيدة عن مركز البلدة، يوجد مركز تلقت النسوي حيث يسود جو مختلف للغاية. شيد هذا المركز بدعم من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي/برنامج مساعدة الشعب الفلسطيني وتم تشييده من خلال مشروع "صبايا" التابع لصندوق الأمم المتحدة الإنمائي للمرأة UNIFEM ضمن المرحلة الاستطلاعية لهذا المشروع. لقد بني المركز في الأصل لكي يستضيف المجلس القروي لتلقت، ولكنه بقي شاغراً منذ فترة إنجازه في ٢٠٠١ وحتى الآن.

هذا المركز المزود بأجهزة الحاسوب والذي يحتضن النساء المنحصات للتعلم من مختلف الأعمار ويوازن بين الأنشطة العائلية وتنظيم الدورات، قد أصبح يشكل جزءاً محورياً في حياة العديد من النساء في تلقت. تتضمن الدورات التي ينظمها المركز صفوفاً لمحو الأمية وللنحضير لامتحانات التوجيهي والتدريب الزراعي والحياكة والتطريز والحاسوب والإنترنت.

تري ميسر سعيد مديرة المركز أنه، منذ تفعيله أصبح البيت الثاني لكثير من النساء. فهو يوفر لهن بيئة آمنة حيث يمكنهن أن يتطورن ويتعلمن مهارات جديدة.

من خلال تقديم دورات في تكنولوجيا المعلومات ومهارات استعمال الإنترنت، ساعد المركز على تنشيط الكثير من نساء القرية اللواتي كن يشعرن بالهموم في مجتمع تتهدده العديد من القضايا الاجتماعية والسياسية. فبسبب عزلة الجغرافية وبنيته الاجتماعية المحافظة، وحسب تعبير ميسر، كانت النساء يشعرن بأنه ليس من سبيل أمامهن للمساهمة في تحسين حياتهن وحياة أسرهن وبأنهن تائهات وكل الأفاق أمامهن مغلقة.

مع أن تلقت تقع على مسافة قريبة من نابلس، إلا أن الفتيات كثيراً ما لا يتمكن من الالتحاق بالتعليم الجامعي نظراً لأن القرية معزولة عن مركز المنطقة بواسطة حاجز حوارة. كما أن اعتماد سكان القرية البالغ تعدادهم ٣٠٠٠ نسمة على الأعمال الزراعية في الأساس يعني أن النساء اللواتي يحظين بفرصة الحصول على شهادة جامعية لا يجدن الفرص المناسبة للتوظيف.

كانت علياء مصممة على تخفيف بعض الضغط عن كاهل والدها، وعندما سمعت عن برنامج تدريب النساء المحليات الذي يموله برنامج الأمم المتحدة الإنمائي/برنامج مساعدة الشعب الفلبيني، توجّهت إليه طالبة المساعدة. يختص هذا البرنامج في المهارات الأساسية لإدارة الأعمال والتسويق ومسك الدفاتر، كما يقدم المساعدة بعد انتهاء التدريب في مجال توفير المعدات وتقديم الاستشارات.

أوضحت علياء قائلة: "كان علي أن أفكر فيما يمكنني أن أفعله حتى لا يضطر والدي للعمل بهذه المشقة. أردت أن أتعلّم شيئاً أستطيع أن أصنعه من البيت وأبيعه إلى عائلات الحي. لذلك قررت أن أربي الماعز وأبيع الحليب. كنت أعرف أن بإمكانني أن أبيعهم بشئ جيد. فلا توجد أسواق في الجوار، ولذلك سيأتي الناس إلى هنا. وسأتمكن من مضاعفة كمية الحليب الذي أبيع بعد أن تلد الماعز".

لقد كانت مغامرة علياء ناجحة جداً لها ولأسرتها إلى درجة أن والدها المسن تمكن من ترك عمله وهو الآن يساعدها في رعاية الماعز.

تعد نورا أبو شاوش، مديرة جمعية شمس الحرية، من القيادات الاجتماعية التي تحظى باحترام مجتمع دير البلح في جنوب قطاع غزة. تأسست الجمعية عام ١٩٩٢، وهي تقدم التدريب للنساء بهدف تحسين دور المرأة في المجتمع، وتتلقى الدعم من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي/برنامج مساعدة الشعب الفلبيني. تحظى نورا باحترام المجتمع ويعرف عنها أنها تكرر نفسها لمساعدة النساء الأخريات من خلال تمكينهن من تحسين أوضاعهن الاقتصادية والنفسية والاجتماعية.

يتم التدريب في أحد المراكز المجتمعية حيث تلتقي ثلاثين امرأة لتعلم مهن التجميل وتربية الشعر والحرف اليدوية، فيما يلعب أطفالهن معاً في زاوية مخصصة لذلك، من زوايا الغرفة الواسعة.

## تقدم المجموعة النسوية التدريب في العديد من المجالات منها الخياطة والتطريز، ومسك الدفاتر وإدارة الأعمال

- نورا أبو شاوش، مديرة جمعية شمس الحرية

أشارت نورا إلى أن النساء يأتين هنا لكي يتعلمن ما يمكن أن يساعدهن على تحسين أوضاع حياتهن، مع الاستمتاع بالصحة والتشارك في الخبرات والتجارب. ابتسامات وضحكات تتردد في جوانب الغرفة، فيما تقوم النساء بعرض منتجاتهن بفخر. وليس لف الشعر بشكل متقن أو تزيين الجدران بورق لامع إلا مجرد أمثلة على الأتساء التي يتعلمنها خلال دورات تمتد لثلاثة أسابيع. وقد مضت بعض النسوة إلى أبعد من التدريب وأصبحن الآن يقدمن خدمات تصفيف الشعر من منازلهن.

توضح نورا: "بعضهن الآن قادرات على كسبه دخل من خلال تجهيز عروس لحفل زفافها. نحن نساعدن بما يلزمهن من المعدات لبدء عملهن وتقديم لهن أفكاراً للتسويق والمساعدة في بيع منتجاتهن. إن لهن قيمة كبيرة لزيادة الإحساس بتقدير الذات لديهن، وهن بالفعل يشعرن بالرضا والسرور عندما يأتين إلى هنا. كما تقدم النساء الدعم المعنوي والنفسي لبعضهن البعض وتتشأن بينهن صداقات قوية".

تقدم جمعية شمس الحرية الآن دورات في مجالات مختلفة تتضمن التفصيل والحاسوب لأكثر من ألف امرأة. تضيف نورا قائلة: "أود أن أعلم النساء في مجتمعي أن للمرأة حقوقاً وأمامها فرصاً بإمكانها أن تستغلها. وهي في الونت ذاتة قادرة على أن تقف إلى جانب الرجل للمساعدة على تخطي الأوضاع الصعبة التي نحيها".



# نساء "وادي السلقا" يفعلن الأعاجيب

يصنعن الحليب و يجهزن العروس لبيت الزوجية السعيد

لقد تصاعدت حدة الفقر في قطاع غزة بشكل دراماتيكي منذ العام ٢٠٠٠، ووصلت معدلات الفقر في بعض المناطق إلى ٧٥٪. كما تنتشر البطالة، وتشتد الحاجة إلى إقامة أنشطة زيادة الدخل في هذه المنطقة التي تعاني من الفقر. ولذا فقد أصبحت الحاجة لأن تساهم نساء غزة في توفير دخل للأسرة أعظم من أي وقت مضى.

تعتبر منطقة وادي السلقا من أكثر مناطق غزة فقراً، حيث يعيش حوالي ٨٥٪ من السكان تحت خط الفقر المعرف بدولارين في اليوم للفرد. إحدى نساء المنطقة، علياء، وهي امرأة عزباء يبلغ عمرها ٣٢ عاماً، تقيم مع والدها الذي يبلغ من العمر ٨٢ عاماً وتعمل على رعايته. كان منزلها لأعوام عديدة يشرف على المنطقة المسيجة، لبلد وتونة كفار داروم الإسرائيلية السابقة. لقد عادت الأراضي اليوم للفلسطينيين، ولكن الطرق الترابية لا تزال تتعرج عبر الحى الفقير. لقد تغير الوضع، ولكن لا تزال هناك حاجة إلى الكثير من التحسينات.

كان والد علياء يعمل أسرته من عمله في قطاع البناء في إسرائيل، إلى أن فقد عمله مع بداية الانتفاضة عام ٢٠٠٠. فاضطر لأن يشتغل في العمل الوحيد الذي أمكنه تدبيره في غزة، وهو تحميل كتل الجمر الثقيلة على الشاحنات مقابل ١٢ شاقلاً (٥ دولارات أمريكية) في اليوم.

تقول علياء: "لم يكن هذا النوع من العمل مناسباً لتقدمه في السن. طلبت منه أن يتوقف عن العمل قبل أن يقضي عليه. كنت أرى كيف كان يتعب كثيراً، فقد كان العمل شاقاً جداً عليه".

في محاولة للتحقق من خطورة هذه المشكلة في الضفة الغربية وغزة، قام برنامج الأمم المتحدة الإنمائي / برنامج مساعدة الشعب الفلسطيني، بتمويل من الدائرة البريطانية للتنمية الدولية (DfID)، بتنفيذ تقدير واسع المجال للفقير في الأراضي الفلسطينية المحتلة. لقد تم تنفيذ البرنامج الفلسطيني لتقدير الفقر بالمشاركة من خلال وزارة التخطيط الفلسطينية في عملية مبنية على الاستشارات، شارك فيها قادة المجتمع إلى جانب الفقراء المحليين في مختلف أنحاء الضفة الغربية وغزة.

وكان لإدراج وجهات نظر النساء في الدراسة أهمية بارزة في التوصل إلى فهم عام لقضية الفقر في الأراضي الفلسطينية المحتلة. جرى الأخذ بأراء النساء حول كيفية شعورهن حيال وضعهن وما الذي يعتقدن أن بالإمكان عمله لتحسين الوضع. أدت هذه المبادرة المهمة إلى البدء بعملية تتيح للنساء المشاركة في تخفيف الفقر وحتت على تنفيذ المزيد من البرامج التي تتيح سماع صوت الفئات الأكثر فقراً.

كما ساهم "راصد التغيرات الفلسطينية" في إلقاء الضوء على صوت الفئات المهمشة في نطاق المجتمع الفلسطيني، وأعطى النساء بشكل خاص القدرة على توضيح القضايا التي تؤثر في حياتهن. و"الراصد" عبارة عن نشرة تصدر بدعم من مجموعة من المؤسسات، بما في ذلك الوكالة السويسرية للتنمية والتعاون ومنظمة اليونيسف وبرنامج الغذاء العالمي ووكالة الغوث الدولية - أونروا والجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي / برنامج مساعدة الشعب الفلسطيني.

ومنذ بدء الانتفاضة الراهنة عام ٢٠٠٠، تم تنفيذ سلسلة من المسوح نصف السنوية من قبل المعهد العالي لدراسات التنمية في جامعة جنيف بالتشارك مع مركز القدس للإعلام والاتصال (JMCC). تبحث هذه الدراسات في أثر المساعدات المحلية والدولية على الأوضاع المعيشية للسكان المدنيين في الأراضي الفلسطينية المحتلة. كما تكشف هذه البحوث عن تصورات الفلسطينيين حول التراجع في نوعية حياتهم من ناحية مؤشرات التنمية البشرية، بما في ذلك الأثر على النساء والأطفال. ويفرد كل تقرير قديماً، خاصة بتصورات النساء حول واقعهن الراهن، مع التركيز بشكل خاص على الأثر الناجم عن الانتفاضة.

إن الاتجاهات والنتائج التي نكشف عنها هذه التقارير تؤثر في المساعدات الإنسانية والتنموية التي تقدمها مختلف المؤسسات العاملة في الأراضي الفلسطينية المحتلة. ومن المأمول أن تترجم هذه التوصيات إلى وسائل عملية لمساعدة النساء على الخروج من دائرة الفقر.



إن إدراج وجهات نظر النساء له أهمية بارزة في التوصل إلى فهم عام لقضية الفقر في الأراضي الفلسطينية المحتلة.

# "راصد التصورات الفلسطينية"

## "تأنيث الفقر" يدخل المرأة الفلسطينية في دائرة مغلقة

تعيش الآلاف من النساء في الضفة الغربية وغزة في أوضاع يطفئ عليها الفقر. وتساهم الدراسات التي يساهم فيها برنامج الأمم المتحدة الإنمائي /برنامج مساعدة الشعب الفلسطيني في إبراز السبل لمعالجة هذا الاتجاه المقلق.

تعاني النساء الفلسطينيات من ظاهرة تأنيث الفقر، مثلهن مثل سائر النساء في العالم. فالإناث يشكلن غالبية الفئات الأكثر فقراً في الضفة الغربية وغزة، فيما يتواصل اتساع الفجوة بين الرجال والنساء، الواقعات في دائرة الفقر. وحتى على مستوى العالم، تشكل النساء الغالبية ضمن ١.٥ مليار شخص يعيشون على أقل من دولار واحد في اليوم. ومع أن مشكلة الفقر في الأراضي الفلسطينية المحتلة ليست بالشدة ذاتها كما في بعض البلدان النامية الأخرى، إلا أن الأزمة الاقتصادية الراهنة تجعل المزيد من النساء يجدن أنفسهن في أوضاع يطفئ عليها الفقر.

هناك مجال واسع من القضايا التي تساهم في تأنيث الفقر، بما في ذلك عدم حصول النساء على الفرص التعليمية ذاتها كالرجال، وحرمانهن من حقوقهن في الإرث، وعدم الاعتراف بمساهماتهن في دخل الأسرة، واضطرارهن فجأة لتولي مهمة إعالة الأسرة، والحدود أو القيود التي تحد من مشاركتهن في اتخاذ القرار سواء في الأسرة أو المجتمع بشكل عام. إن من شأن هذه القضايا أن توجد وضعاً يقحم النساء في دائرة مغلقة لا يمكنهن التملص منها.

**الهدف رقم ٣: تعزيز المساواة بين الجنسين و تمكين المرأة**  
إزالة التفاوت بين الجنسين في التعليم الابتدائي والثانوي ويفضل أن يكون ذلك بحلول عام ٢٠٠٥، وبالنسبة لجميع مراحل التعليم في موعد لا يتجاوز عام ٢٠١٥.

**الهدف رقم ٤: تخفيض معدل وفيات الأطفال**  
تخفيض معدل وفيات الأطفال دون سن الخامسة بمقدار الثلثين في الفترة بين ١٩٩٠ و ٢٠١٥.

**الهدف رقم ٥: تحسين صحة الأمومة**  
تخفيض معدل وفيات الأمومة بمقدار ثلاثة أرباع في الفترة بين ١٩٩٠ و ٢٠١٥.

**الهدف رقم ٦: مكافحة فيروس نقص المناعة البشرية/الإيدز والملاريا وغيرهما من الأمراض**  
وقف انتشار فيروس نقص المناعة البشرية/الإيدز والملاريا وغيرهما من الأمراض الرئيسية بحلول عام ٢٠١٥.

**الهدف رقم ٧: عفاة الاستدامة البيئية**  
إدماج مبادئ التنمية المستدامة في السياسات والبرامج القطرية وانحسار فقدان الموارد البيئية.

**الهدف رقم ٨: إقامة شراكة عالمية من أجل التنمية**  
المطبي في إقامة نظام تجاري ومالي يتسم بالانفتاح والتفيد بالقواعد والقابلية للتنبؤ به وعدم التمييز. يشمل التزاما بالحكم الرشيد والتنمية وتخفيف وطأة الفقر على الصعيد الوطني والعالمي.

١٩٪ في الضفة الغربية وحوالي ١٧٪ في قطاع غزة.

على الرغم من التقدم الذي تحقق، يظل هناك العديد من التحديات. فقد أفاد التقرير بأن الهدف الإنمائي للألفية رقم ٣ لا يجب أن يقتصر في السياق الفلسطيني على مسألة المساواة بل الإنصاف بين الجنسين، بالإضافة إلى ذلك، يشار إلى أن ثمة حاجة إلى تشريعات عادلة لضمان حماية حقوق المرأة، وإلى إجراءات تميز إيجابي لكفالة مزيد من المشاركة السياسية للمرأة، وإلى تزويد النساء بالدعم والمهارات التي تمكنهن من الأداء الجيد في المواقع الحكومية.

الوطنية الفلسطينية موجودة، وأن يتواصل بناء الزخم الذي اكتسبته الحركة النسائية الفلسطينية.

ومن ناحية أخرى، أورد التقرير أن نسبة النساء في مواقع اتخاذ القرار ليست على المستوى الذي يجب أن تكون عليه، مشيراً إلى أن النساء يشكلن ٦٪ فقط من أعضاء المجلس التشريعي الفلسطيني عام ٢٠٠٥، وأنه لا توجد أية امرأة في موقع وكيل وزارة، وأن النساء يشكلن ١١٪ فقط من الأشخاص الذين يشغلون منصب مدير عام. ووفقاً للجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني، تشير أرقام القوى العاملة للعام ٢٠٠٤ إلى أن النساء شكلن ١٦٪ فقط من القوى العاملة في الضفة الغربية و٩٪ فقط في قطاع غزة. ومع ذلك، فقد ظهر في الجولة الأخيرة من الانتخابات المحلية أن نسبة النساء بين المسؤولين المنتخبين وصلت إلى أعلى من

أفاد التقرير الفلسطيني لعام ٢٠٠٥ حول التقدم نحو الأهداف الإنمائية للألفية، والذي صدر مؤخراً، بأنه من المرجح أن يتم بلوغ الهدف رقم ٣: "تعزيز المساواة بين الجنسين وتمكين المرأة" بحلول عام ٢٠١٥. وأوضح التقرير أن التقدم نحو هذا الهدف في مجال التعليم في وضع جيد، مع أن المشاركة الاقتصادية والسياسية للمرأة لا تزال دون الهدف المنشود. كما أشار التقرير إلى وجود اتجاهات إيجابية نحو تقليل التفاوت بين الجنسين في نظام التعليم الفلسطيني وأن التكهات تتوقع أن يسير هذا الاتجاه نحو المزيد من التحسن وحسب.

ومع ذلك، يشير التقرير أيضاً إلى أن التوقعات بحدوث تقدم إيجابي مبنية على سلسلة من الافتراضات، ومنها أن لا يتواصل التدهور في الوضع السياسي، وأن تبقى وزارة شؤون المرأة في السلطة

# هدف الألفية

## المساواة بين الجنسين وتمكين المرأة

في أيلول/سبتمبر ٢٠٠٠، التقى قادة ١٨٩ بلداً في قمة الألفية للأمم المتحدة في نيويورك ليوقعوا على "إعلان الألفية"، الذي أعاد تأكيد التزامهم الجماعي بتحقيق الأهداف الإنمائية للألفية بحلول عام ٢٠١٥. تضع الأهداف الإنمائية للألفية مقاييس ملموسة لقياس مدى التحسن في نواتج التنمية البشرية من خلال مجموعة من الالتزامات والأهداف والغايات المترابطة فيما بينها في مجال التنمية والحكم والسلام والأمن وحقوق الإنسان.

تعد إزالة التفاوت بين الجنسين في التعليم مكوناً أساسياً في تعزيز المساواة بين الجنسين وتمكين المرأة. وبذلك فمن المتوقع تحقيق تقدم إيجابي نحو بلوغ الهدف الإنمائي للألفية رقم ٣

- التقرير الفلدي. طيبي لعام ٢٠٠٥ حول التقدم نحو الأهداف الإنمائية للألفية

### الهدف رقم ١: القضاء على الفقر المدقع والجوع

تخفيض نسبة السكان الذين يقل دخلهم اليومي عن دولار واحد بواقع النصف ونسبة السكان الذين يعانون من الجوع بواقع النصف في الفترة بين ١٩٩٠ و ٢٠١٥.

### الهدف رقم ٢: بلوغ هدف تعميم التعليم الابتدائي

كفالة تمكن الأطفال في كل مكان، سواء الذكور أو الإناث منهم، من إتمام مرحلة التعليم الابتدائي بحلول عام ٢٠١٥.



# إعلان القاهرة للقادة الدينيين في البلاد العربية لمواجهة وباء الإيدز/السيدا

"نحن مجموعة القادة الدينيين من المسلمين والمسيحيين... اتفقنا على ما يأتي:

المبادئ العامة

- إدراكاً منا لقيمة كل إنسان، ووعياً بتكريم الله لكل البشر أياً كانت ظروفهم أو خلفياتهم أو حالاتهم المرضية، فإن أماننا مسئولية كبيرة وواجبنا يتطابقان تحركاً عاجلاً أمام خطر وباء فيروس نقص المناعة المكتسب الإيدز/السيدا الداهم.
- إنه من واجبنا نشر القيم الدينية والفضيلة وربط الإنسان بخالقه، والالتجاء إلى الله بإقامة الصلوات والأدعية ليقينا سبحانه من هذا الخطر الداهم ويحفظ أوطاننا منه، ولتفضل برحمته ورضوانه وشفائه على من أصابهم هذا الداء. وتتضمن مع المصابين بهذا المرض ونتوجههم على الصلاة والدعاء واستلهم عون الله ورحمته.
- المرض اختبار من الله يصيب به من يشاء من عباده، والمريض أخ لنا ونحن معه حتى يأخذ الله بيده إلى الشفاء.

- المؤتمر الإقليمي للقادة الدينيين في الدول العربية حول الإيدز، القاهرة، ١١-١٣/١٢/٢٠٠٤

عدد الوفيات من الأطفال وبالغين بسبب الإيدز	عدد النساء المتعايشين مع الإيدز	
٥٨,٠٠٠ (٢٥,٠٠٠ - ١٤٥,٠٠٠)	٢٢٠,٠٠٠ (٨٣,٠٠٠ - ٦٦٠,٠٠٠)	٢٠٠٥
٥٥,٠٠٠ (٢٢,٠٠٠ - ١٤٠,٠٠٠)	٢٣٠,٠٠٠ (٧٠,٠٠٠ - ٧٨,٠٠٠)	٢٠٠٣

حقائق وأرقام عن  
مرض الإيدز  
في الشرق الأوسط  
وشمال أفريقيا

المصدر: MENA chapter, the UNAIDS Epidemic Update for 2005

## بكاتهن

### كفاح أحمد جدلة

### فتحية أحمد

بدأت في عام ٢٠٠٥ بحضور دروس محور الأمية في مركز تليفزيون النسوي. وقبل أن أشارك في هذه الدروس، لم أكن أقرأ أو أكتب لأنني لم أذهب إلى المدرسة أبداً. فعندما كنت صغيرة، كانت المدرسة الأقرب إلى منزلنا مختلطة. ولذلك لم يشأ والدي أن أذهب إليها. لقد ذهب كل أختي الستة، أما أنا فلم يكن مسموحاً لي بالذهاب.

شجعني المركز على حضور دروس محور الأمية حتى أتعلم القراءة لأول مرة وأنا في سن ٥٧ عاماً. كنت أريد أن تتغير حياتي، وقد اشتركت أيضاً ببعض الدروس عن الزراعة. لدي ١٦ ابناً وابنة لا يزال ١٢ منهم في البيت، ولكني صممت أن أفعل شيئاً بخصني. والآن أنا أعرف كيف أقرأ اللاتينات وأبنتي سعداء جداً ويعتزون كثيراً بأنني تمكنت من إنجاز هذا الأمر في فترة متقدمة من عمري. زوجي مدير مدرسة متقاعد وهو يساعده كثيراً في دراستي. لقد نلت دعم الجميع، بمن فيهم النساء الأخريات في المركز وبنتي اللواتي يشاركن في دورات هناك. نحن جميعنا في المركز، مثل عائلة واحدة، وهكذا يجب أن نكون دائماً.

فتحية أحمد، ٥٧ سنة، أم لستة عشر ابناً وابنة من قرية تليفزيون. وهي توظف منذ عام ٢٠٠٥ على حضور الدورات في المركز النسوي في القرية الذي شيدته برنامج الأمم المتحدة الإنمائي/برنامج مساعدة النساء العربيات. طرني من خلال مشروع "صبايا" التابع لصندوق الأمم المتحدة الإنمائي للمرأة UNIFEM.

"أستطيع أن أعزو جزءاً كبيراً من نجاحي بسبب تفوقني في الدراسة وللدعم الذي كنت أحصل عليه من أسرتي. لقد كان هناك الكثير من العقبات الاجتماعية التي تخطبتها، كوننا نعيش في مجتمع محافظ جداً، ولكني كنت مصممة على تحقيق ما أصبو إليه من الناحية المهنية. يتفاجأ البعض من عملي كمنسقة لمجلس الخدمات المشترك في دورا ولا يدعمون وجودي كمرأة في منصب عام. ولكن كوني أما لثلاث بنات يجعلني أحس بمزيد من الالتزام بعملتي حتى أرى بناتي أن بإمكانهن أن ينجحن ويعملن في المجال الذي يرغبنه. هذا الأمر مهم جداً بالنسبة لي ولقد كافحت في سبيل هذا الحق. ولدت وتعلمت في الأردن، ولا أعرف إذا ما كنت قد ولدت ونشأت في دورا، إن كنت سأحصل على الفرص التعليمية ذاتها التي أتاحتها لي أهلي. كل البنات الست في أسرتي تعلمن في الجامعة، وهذا ما أصر عليه والدي. لقد تغيرت الأمور في دورا، ولكن هناك الكثير مما يجب عمله، وأنا مصممة على أن أستمري في إعطاء مثال للنساء في مجتمعي يؤكد لهن أنهن يمكنهن الحق في أن يحققن كل ما يرغبن."

كفاح أحمد جدلة، ٣٥ سنة، منسقة مجلس الخدمات المشترك في دورا.

## - التمييز في تعميم قاضي القضاة الخاص بالفحص الطبي لمرض الايدز

إن اقتصر الفحص الطبي لمرض الايدز قبل الزواج (للرجال أو النساء) على الأشخاص الوافدين من الدول التي ينتشر فيها هذا المرض، يعد باعتقادنا حكماً مسبقاً يُلْغى وإدانة غير مبررة للأشخاص القاطنين في المناطق المنتشر فيها مرض نقص المناعة، لكون هذا التعميم يفترض احتمال إصابة الوافدين من هذه المناطق بمرض الايدز إلى أن يثبت الفحص عكس ذلك.

طبقاً لهذا تقتضي تدابير الحرس والوقاية من هذا المرض، لمنع ضروب انتشاره، ولتجنب التمييز بين الأفراد، وجوب تعميم هذا القرار ليشمل الجميع دون تمييز خصوصاً وأن الدول غير المدرجة على قائمة الدول التي ينتشر فيها مرض الايدز كما هو الحال مع الدول العربية والإسلامية، تشهد ارتفاعاً متزايداً في عدد حالات الإصابة بهذا المرض، بل إن الواقع الفعلي لحقيقة مرض نقص المناعة في هذه الدول، يكاد يكون أخطر بكثير من الدول الأخرى جراء غياب المؤشرات الواضحة حول وضع وحقيقة انتشار هذا المرض وحالات وأسباب الإصابة به، وليس هذا فحسب بل إن قناعة هذه الدول بخلو وسلامة أراضيها من مخاطر

### هناك حاجة

### ماسة لتوفير

### المعلومات

### الدقيقة

### والواضحة حول

### طرق الإصابة

### بمرض نقص

### المناعة البشرية

### “ HIV

- إعلان القاهرة للقادة الدينيين في البلاد العربية لمواجهة وباء الإيدز/السيدا

هذا المرض، واعتبار جميع الحالات المكتشفة لدى مواطنيها، حالات وأفدة، قد ساهم في إغفال الوسائل الرسمية وغير الرسمية للاهتمام المتعلق بنشر وتثقيف المواطنين حول أسباب الإصابة بهذا المرض وطرق الوقاية منه مما يضاعف في تقديرنا من مخاطر انتشار مرض نقص المناعة المكتسب على صعيد هذه الدول.

### - غياب اللوائح التفسيرية

ولعل ما تجدر الإشارة إليه عدم وضع الجهات الفلسطينية المختصة لمجموع اللوائح التنفيذية "اللوائح التفسيرية" التي تتطلبها القوانين، مما عطل تنفيذ العديد من الأحكام وخصوصاً في قانون الطفل الفلسطيني، وقانون الصحة العامة الفلسطيني، وقانون مراكز الإصلاح والتأهيل، وقانون التأمينات الاجتماعية، وقانون الخدمة المدنية وغيرها من التشريعات. وبالطبع ترتب على غياب هذه اللوائح، عرقلة تنفيذ العديد من البنود والأحكام الواردة في هذه التشريعات لتضارب الآراء حول معنى ومدلول هذه الأحكام.

ونعتبر هذه الملاحظات أيضاً بمثابة توصيات، إذ يجب في سبيل تدارك الخلل الذي اعترى التشريعات الفلسطينية التي تناولت الحقوق الصحية وما يتعلق بها من جوانب ومجالات، الاهتمام بأخذ هذه الملاحظات على محمل الجد للرقى بالتشريعات الفلسطينية ومن ثم ضمان موثمة أحكامها للموائمة والمعايير الدولية الناطمة لحقوق الإنسان في مجال الصحة.

ناصر الريس، مستشار قانوني لمؤسسة الحق الفلسطينية. قامت مؤسسة الحق بإصدار تقرير حول الإطار القانوني لمرض نقص المناعة المكتسب في الأراضي الفلسطينية المحتلة بدعم من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي/برنامج مساعدة الشعب الفلسطيني

(١١٣) لسنة ٢٠٠٤ المتعلق بنظام التأمين الصحي الحكومي، وقرار مجلس الوزراء رقم (٢٤) لسنة ٢٠٠٣م، المتعلق بنظام الفحص الطبي الدوري للعامل على فترات منتظمة ودورية حسب طبيعة العمل، للتأكد من لياقة العاملين ولاكتشاف ما قد يظهر من أمراض المهنة في مراحلها الأولى، وقرار مجلس الوزراء رقم (٢٢١) لسنة ٢٠٠٣م بنظام الفحص الطبي الابتدائي، والقرار الصادر عن قاضي القضاة للمحاكم الشرعية والمتعلق بالتعميم الخاص بالفحص الطبي قبل الزواج في الأراضي الفلسطينية المحتلة وهو الفحص الطبي للخطابين قبل إجراء عقد الزواج.

وفي أعقاب استعراض التقرير للواقع التشريعي لمرض نقص المناعة، خلص التقرير بشأن تقييم مختلف التشريعات والقرارات الفلسطينية المتعلقة بالجوانب الصحية وفيروس نقص المناعة إلى التأكيد على النقاط التالية:

### - غياب الاهتمام بالمرأة

لم يقتصر الخلل في التشريعات السارية على صعيد الأراضي الفلسطينية المحتلة سواء تلك التي شرعها المجلس التشريعي الفلسطيني أو غيرها من التشريعات الموروثة على إغفال هذه التشريعات لحاجة الفرد أو المجتمع الفلسطيني، بل أغفلت أي مظهر من مظاهر الاهتمام بمكونات الفئات الاجتماعية الفلسطينية وتحديد المرأة التي غاب الاهتمام الحقيقي باحتياجاتها وخصوصيتها بل وضمان حقها في احترام كينونتها وإرادتها.

### - التركيز على دور المرأة الإيجابي

رغم حداثة التشريعات الفلسطينية الصادرة عن المجلس التشريعي الفلسطيني، بل وصدورها في الوقت الذي انتهى فيه المجتمع الدولي من طرح ونقاش موضوع النمطية وتقسيم العمل والأدوار على أساس الجنس، لم يزل المشرع الفلسطيني يبنى الدور النمطي للمرأة من خلال حصر اهتمامه لدى تناوله لوضع حقوق المرأة سواء الصحية أو غيرها بالتركيز على دور المرأة الإيجابي، وهذا ما يتضح من مضمون المادة (٢٩) من

القانون الأساسي الفلسطيني التي جاء في نصها "رعاية الأمومة والطفولة واجب وطني، وللأطفال الحق في: ١- الحماية والرعاية الشاملة..."

كما نصت المادة الرابعة من قانون الصحة الفلسطيني "على الوزارة إعطاء الأولوية لرعاية صحة المرأة والطفل واعتبارها جزءاً لا يتجزأ من الإستراتيجية الإنمائية للسلطة الوطنية الفلسطينية"، وجاء في نص المادة الخامسة من نفس القانون "على الوزارة توفير الخدمات الوقائية والتشخيصية والعلاجية والتأهيلية المتعلقة بصحة الأم والطفل ومنها:

١. إجراء فحص طبي قبل عقد الزواج ويعمل على عدم توثيق العقد إلا بعد الفحص الطبي للتأكد من خلو الزوجين مما يمكن أن يؤثر على حياة وصحة نسليهما.
٢. رعاية المرأة وبمعرفة خاصة في أثناء فترات الحمل والولادة والرضاعة وتشجيع الرضاعة الطبيعية.
٣. متابعة نمو الطفل وتطوره.
٤. توعية الأسرة والمجتمع بكيفية رعاية الطفل وحمايته والتعامل معه خلال مراحل نموه وتطوره المختلفة.

### - تناقض التشريعات الفلسطينية بشأن المساواة وتمتع المرأة بالأهلية القانونية

رغم تأكيد المادة (٩) من القانون الأساسي الفلسطيني، لمبدأ المساواة وعدم التمييز بين الفلسطينيين بسبب الجنس وغيره، لم تزل التشريعات السارية على صعيد الأراضي الفلسطينية المحتلة بل والتشريعات المقترحة على جدول أعمال المجلس التشريعي الفلسطيني، تتبنى توصفاً تميز بين المرأة والرجل، كما هو الحال مع قانون العقوبات رقم (١٦) لسنة ١٩٦٠ الساري في الضفة الغربية، وقانون الأحوال الشخصية وقانون العائلة، ومشروع قانون العقوبات الفلسطيني ومشروع قانون الأحوال الشخصية الفلسطيني.

### - عدم تجريم العنف وغيره من ضروب الإيذاء

لم تزل التشريعات السارية في الأراضي الفلسطينية المحتلة تتبنى بل وتشجع الضرب وغيره من ضروب الإيذاء. وهذا ما يتضح من نص المادة ٦٢ من قانون العقوبات لسنة ١٩٦٠ على "١- لا يعد الفعل الذي يجيزه القانون جريمة. ١- يجيز القانون: أ- ضروب التأديب التي ينزلها الآباء بالأولاد على نحو ما يبيحه العرف العام..."

وبالطبع يتناقض هذا النص مع مضمون المادة (٤٢) من قانون الطفل التي جاء بنصها "١. للطفل الحق في الحماية من أشكال العنف أو الإساءة البدنية أو المعنوية أو الجنسية أو الإهمال أو التفصير أو التشرد أو غير ذلك من أشكال إساءة المعاملة أو الاستغلال. ٢. تتخذ الدولة كافة التدابير التشريعية والإدارية والاجتماعية والتربوية والوقائية اللازمة لتأمين الحق المذكور" وأيضاً نص المادة (٦٨) التي جاء فيها "لا يجوز إخضاع أي طفل للتعذيب الجسدي أو المعنوي أو لأي نمط من أنماط العقوبة أو المعاملة القاسية أو المهينة أو التي تحط من الكرامة الإنسانية". ولهذا، فحماية الطفل الفلسطيني في وجه العنف وغيره من ضروب الإيذاء الجسدي والمعنوي تقتضي من المشرع الفلسطيني التدخل لإلغاء هذا التعارض في أحكام ومبادئ التشريعات السارية في الأراضي الفلسطينية المحتلة.

### - إغفال الجوانب المتعلقة بالصحة النفسية

ركزت التشريعات السارية بما في ذلك قانون الصحة العامة الفلسطيني على الجوانب الصحية الجسدية، ولهذا غاب الاهتمام بالأمراض النفسية فضلاً عن قضايا الصحة النفسية، الناشئة عن الأمراض المعدية أو الأمراض المنقولة جنسياً، على الرغم من أهمية الاهتمام بهذا الجانب بالنسبة للمصابين بالأمراض الجنسية وخصوصاً النساء التي تفوق معاناتهن النفسية حال الإصابة بهذه الأمراض حجم المعاناة الجسدية، جراء وصمة العار التي قد تلحق بهن على صعيد المجتمع حال الإصابة بأي من الأمراض الجنسية بغض النظر عن سبب ومصدر الإصابة.

# ملاحظات على قوانين "الصحة العامة"

## في فلسطين وقانون مرض نقص المناعة المكتسب

ناصر الريس  
مستشار مؤسسة الحق

تَخَالَفَ فِي وَجْهِ الْإِيْدَاءِ  
كَلْنَا مَشْرُوكَ

سخررة  
قمانويزية

تناول

تقرير مؤسسة الحق المتعلق بالإطار القانوني لمرض نقص المناعة المكتسب في فلسطين، واقع ومكانة هذا المرض على صعيد التشريعات الفلسطينية، وذلك من خلال تسلط الضوء على طبيعة المنظومة التشريعية التي تحكم الأراضي الفلسطينية المحتلة، والتي تتكون من مجموعة موروثه من التشريعات التي وضعتها الدول التي تعاقبت على حكم وإدارة الأراضي الفلسطينية المحتلة منذ زوال الدولة العثمانية ولغاية قيام السلطة الوطنية الفلسطينية في أعقاب إبرام اتفاقيات أوسلو بين منظمة التحرير الفلسطينية وإسرائيل.

وفي هذا الصدد أكد التقرير على أن منظومة التشريعات والأنظمة القانونية التي نظمت، وما زالت تنظم مختلف المجالات على صعيد الأراضي الفلسطينية المحتلة، تتألف من منظومة قانونية مركبة ومتداخلة جمعت من مزيج لستة أنظمة تشريعية هي التشريعات العثمانية والانتدابية البريطانية والمصرية والأردنية والأوامر العسكرية الإسرائيلية فضلاً عن مجموع التشريعات التي سنها المجلس التشريعي الفلسطيني.

وبالاستناد

إلى مجموع

التشريعات السارية

في الأراضي الفلسطينية

المحتلة، حدد التقرير مجموع

التشريعات، التي تناولت الحقوق

الصحية وما يتعلق بها من جوانب

ومجالات، في القانون الأساسي المعدل، وقانون

العمل، وقانون التأمينات الاجتماعية، وقانون الصحة

العامة، وقانون الطفل، وقانون الأحوال الشخصية، وقانون

الخدمة المدنية، وقوانين التربية والتعليم، والتشريعات الجزائية

وقانون مراكز الإصلاح والتأهيل.

كما استعرض التقرير أهم القرارات والتعميمات ذات العلاقة بالجوانب الصحية ومرض نقص المناعة، كقرار مجلس الوزراء رقم

# د. تلقت الآلاف من النساء من مختلف أنحاء الضفة الغربية العلاج في المركز الوطني الفلسطيني لأبحاث السرطان والدم في مستشفى بيت جالا الحكومي

- د. لاما، المدير السابق لمستشفى بيت جالا



طفلة تلقى بجانب أخيها الصغيرة وهي تخضع للعلاج الكيماوي في مستشفى بيت جالا

ومع ذلك، يعبر د. عليان والمدير السابق لمستشفى بيت جالا د. لاما عن قلقهما من كثرة حالات السرطان بين النساء. ويشير كلا الطبيب إلى القصور في الكشف المبكر كأحد الأسباب الرئيسية لارتفاع عدد الوفيات بين مرضى السرطان في الأراضي الفلسطينية المحتلة.

يوضح د. عليان ذلك قائلاً: "للأسف يأتينا أغلب المرضى وهم في مراحل متأخرة من المرض. فبعض النساء بشكل خاص يخشين الذهاب إلى الطبيب لأنهن لا يردن أن يتواجهن بحقيقة أنهن مريضات. لذلك، فهن يهملن الأمر، ويصبح من غير الممكن الكشف المبكر عن المرض وتقديم العلاج المناسب. إن هناك حاجة كبيرة للمزيد من التشخيص والتوعية حول أهمية الكشف المبكر وفحوص الكشف الدورية".

تتلقي النساء العديد من الخدمات في قسم أمراض السرطان في بيت جالا، ويشمل ذلك فحص الثدي ومنظار عنق الرحم الذي يمكن الأطباء من الكشف عن أمراض عنق الرحم، ومسحة عنق الرحم، وكل هذه الفحوصات تكشف عن أنواع السرطان السائدة بين الإناث.

يضيف د. لاما: "نحن بحاجة إلى الدعم من وزارة الصحة ومن الآخرين حتى تتمكن من إجراء هذا النوع من الكشف المبكر. فعلى كل امرأة أن تذهب إلى الطبيب حالما تشعر بأية علامات أو أعراض. على النساء أن يذهبن إلى الطبيب في أبكر وقت ممكن، إذ أن 90٪ ممن يتم اكتشاف السرطان لديهم وهو في مراحله الأولى يكون من الممكن علاجهن. إذن، فالأمر يتعلق بمدى الوعي بعلامات السرطان والقدرة على الذهاب إلى الطبيب في حال الشك بأية علامة".

تلقت الآلاف من النساء من مختلف أنحاء الضفة الغربية العلاج في المركز الوطني الفلسطيني لأبحاث السرطان والدم في مستشفى بيت جالا الحكومي. إن من شأن تحسين القدرة على الوصول إلى المرافق المتطورة والعصرية أن يساهم في إنقاذ حياة النساء اللواتي - لولا المركز - ما كان لهن أن يتلقين ما هن بحاجة شديدة إليه من تشخيص وعلاج.

# الإكتشاف المبكر لسرطان الثدي يساهم في إنقاذ حياة النساء

يعمل برنامج الأمم المتحدة الإنمائي /برنامج مساعدة الشعب الفلسطيني على تحسين الرعاية الصحية المتاحة للنساء في الضفة الغربية وقطاع غزة.

يعتبر سرطان الثدي أكثر أنواع السرطان تسيباً بالوفاة في الضفة الغربية وغزة، إذ يقتل مئات النساء في كل عام. ولكن بالإمكان تخفيض هذا العدد إلى حد كبير من خلال الكشف المبكر وزيادة الوعي والفهم لهذا المرض الذي يصيب ملايين النساء في مختلف أنحاء العالم. ومن ناحية أخرى، تواجه النساء صعوبة في الحصول على الرعاية الصحية والعلاج اللازم لعدد متنوع من الأمراض التي تهدد حياتهن بسبب الإغلاقات والقيود على التنقل داخل الأراضي الفلسطينية المحتلة، إلى جانب النقص في الموارد ومحدودية المرافق الصحية المتوفرة.

يسعى برنامج الأمم المتحدة الإنمائي /برنامج مساعدة الشعب الفلسطيني لمعالجة هذه القضايا من خلال تقديمه الدعم الملموس لتطوير البنية التحتية للرعاية الصحية في الأراضي الفلسطينية المحتلة، مع التركيز على تزويد أعداد أكبر من النساء بإمكانية الوصول إلى مرافق صحية أكثر تطوراً. أحد هذه المرافق هو مستشفى بيت جالا في محافظة بيت لحم. إن هذا المستشفى مثير للإعجاب كونه لا يزال يحتفظ بأساسات هيكله الأصلي الذي يعود إلى بدايات القرن العشرين، عندما أسسه طبيب ألماني لخدمة المجتمع المحلي.

لقد شهد المستشفى توسعاً كبيراً منذ ذلك الحين، فأصبح الآن يستجيب لاحتياجات ١٧٠.٠٠٠ مواطن في بيت جالا والقرى المجاورة، بل ويأتيه آخرون من أطراف بعيدة في الضفة الغربية. يستجيب مستشفى بيت جالا لاحتياجات غالبية الأمراض، مع أنه يقوم بتحويل بعض الحالات إلى خارج الأراضي الفلسطينية المحتلة للحصول على علاجات خاصة في إسرائيل أو بلدان أخرى، شأنه في ذلك شأن غالبية المرافق الصحية في الضفة الغربية.

في عام ٢٠٠١، بدأ برنامج الأمم المتحدة الإنمائي /برنامج مساعدة الشعب الفلسطيني مشروعاً ممولاً من الحكومة الإيطالية بقيمة ١٠.٥ مليون دولار أمريكي، أقيم من خلاله المركز الوطني الفلسطيني لأبحاث السرطان والدم في مستشفى بيت جالا الحكومي. تمثل الهدف من هذا المشروع في مساعدة السلطة الوطنية الفلسطينية على تنفيذ الخطة الصحية الوطنية من خلال إقامة هذا المركز الذي يرمي إلى تحسين مستوى الخدمات الصحية المتقدمة في الضفة الغربية وتحسين قدرة السكان على الوصول إلى خدمات عالية الاختصاص في مجال السرطان وأمراض الدم. أنجز هذا المشروع عام ٢٠٠٣، وساهم منذ ذلك الحين في مساعدة مئات النساء في صراعهن ضد أمراض السرطان.

يقول د. محمود عليان، نائب مدير المستشفى: "هذا هو المستشفى الحكومي الوحيد في المحافظة. كما يأتي الناس إلى مركز أمراض السرطان والدم من أماكن بعيدة مثل أريحا ورام الله لتلقي خدمات تتراوح من التشخيص إلى العلاج الكيماوي ورعاية المرضى. فنحن لدينا المركز الرئيسي في الضفة الغربية، ولدينا القدرة على استقبال أي مريض بالسرطان دون تحديد موعد مسبق إذا كان بحاجة ماسة إلى المساعدة. وإذا كان المريض يتلقى العلاج الكيماوي وأصيب بمضاعفات، فعلى الأغلب أن يحتاج إلى البقاء في المستشفى لبعض الوقت".

يحتوي مركز أمراض السرطان والدم في مستشفى بيت جالا على ٢٤ سريراً، ووحدة رعاية نهارية من ثلاث غرف مزودة بستة أسرة وستة مقاعد خاصة بمرضى العيادة الخارجية، إلى جانب مختبر أنشئ خصيصاً لأمراض الأنسجة، حيث يجري فيه فحص وجود خلايا سرطانية في الأنسجة. وتضمن المشروع أيضاً مكوناً خاصاً بالتدريب، حيث تم تدريب الكادر في إيطاليا، وكذلك في بيت جالا من خلال زيارات قام بها مهنئون صحتيون إيطاليون، من بينهم أطباء وطواقم تقيضية. أما المكون الأخير فقد تضمن توفير أدوية العلاج الكيماوي للمرضى خلال السنة الأولى لعمل المركز، إلى جانب شراء معدات خاصة بالتدخلات المطلوبة، مثل منظار القولون ومنظار المستقيم.

أعمل طوال سني حياتي. وليس هناك أية راحة. فعلينا أن نقوم بكل شيء، من نسج البسط إلى تصنيع الحليب وجمع الحطب وجلب الماء. هذا كل ما نعرفه.

تجلس ثلاثة أجيال من عائلة أم سلامة وتناقش مشكلاتها بصراحة، فيما يجلس الرجال قريباً ويندخلون في النقاش من فترة إلى أخرى. لا يوجد شيء اسمه الخوف لدى هؤلاء النسوة اللواتي يعشن في ظروف بالغة الصعوبة. ففيمّا تتحدث الجدة، نجد إحدى الصبايا تقاطع الحديث لتقول أنها تحب أن تحصل على الفرصة لإنهاء تعليمها وتحقق أحلامها. ولا تخلو هذه المجتمعات، كأى مجتمع آخر، من المشكلات الاجتماعية، والتي كثيراً ما تتفاقم بسبب الفقر والشعور بعدم توفر الخيارات.

تقول إحدى الفتيات: "نحن نحب حياتنا. ولكننا نتمنى أن نملك قدرة أكبر على التقرير في الطريقة التي نحيا بها. أنا أريد أن أعود إلى المدرسة، ولكن لا يوجد أي مكان قريب بالقدر الكافي والذي لن يسمح لي أن أسكن في البلدة بمفردي". وتعلق جدتها قائلة: "من لا يعاني أبداً في حياته، لا يستمتع بها".

إن التواجد في وسط هذا المخيم يظهر كم هو كبير الفرق بين أسلوب الحياة البدوية وأسلوب الحياة السائد في عموم المجتمع الفلسطيني. ومع ذلك، فالكثير من الأطفال، من البنين والبنات، يواصلون الانتظام في المدرسة فيما يلتحق البعض بالجامعة، ولكنهم في الغالب يرجعون إلى حياة المزارعين البدو التقليدية. وسعى برنامج الأمم المتحدة الإنمائي/برنامج مساعدة الشعب الفلسطيني، من خلال "برنامج تنمية المجتمعات البدوية"، إلى تقديم يد العون للمجتمعات البدوية في مختلف أنحاء الضفة الغربية، وخاصة النساء، فيما يواصل الاحتفاظ بدورهن المحوري في الحياة البدوية التقليدية.

إن هذه المرأة المهيبه تؤدي دوراً حاسماً في إدارة مزرعة الأسرة، إلى جانب كونها أما لعشرة أبناء وبنات. وفي يومها الاعتيادي، تقوم بإعداد الخبز في فرن تقليدي، وتزطف المسكن، وتطعم الحيوانات وترعاها، وتصنع الحين. تشير أم عيد الله إلى المساعدة التي تلقتها من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي/برنامج مساعدة الشعب الفلسطيني وتقول أنها كانت مفيدة إلى حد كبير، إذ ساعدتها على تحسين الإنتاج ويسرت عليها الكثير من المهام المطلوبة منها.

توضح أم عيد الله قائلة: "مع أنني أفقد إلى بعض الجوانب في حياتي السابقة، إلا أننا بعيدون جداً عن ضغوط العيش في قرية أو بلدة أو مدينة. إن حياتنا اليومية

يعتسبون على سفوح تلال الضفة الغربية وفي وديانها، محافظين على نمط حياة يقي يمثل الدعامة الرئيسية لمجتمعاتهم عبر أجيال وأجيال. يعتبر البدو جزءاً متصلاً و متميزاً من النسيج الاجتماعي للمنطقة. وفيما تتقدم عملية التنمية في عموم المجتمع الفلسطيني، تأخذ التغيرات في الحدود داخل المجتمعات البدوية أيضاً.

على تلة جرداء في الضفة الغربية تشرف على غور الأردن، محتفظ عائلة بدوية بمخيم صغير حيث يقومون برعاية أغنامهم وماعزهم وصنع منتجات الألبان لبيعها في القرى المجاورة وحصد محصول الشعير في الصيف. إنها حياة شاقة يكتنفها العديد من الصعاب، والكثير من المجتمعات

البدوية تظل بحاجة إلى المساعدة. ولهذا الغاية، أطلق برنامج الأمم المتحدة الإنمائي/برنامج مساعدة الشعب الفلسطيني "برنامج تنمية المجتمعات البدوية" الممول من قبل التعاون الإيطالي. هذا النهج التنموي المتكامل يشمل على مشاريع مثل صيانة المراعي، والتدريب على التقنيات العصرية في الزراعة وتربية الماشية، وتوفير البنية التحتية للإنتاج، والخدمات البيطرية الروتينية المتقدمة.

لقد تبنت أهمية هذه الخدمات وقدمتها الكبيرة بالنسبة للعديد من هذه التجمعات المنزلية، وخاصة النساء اللواتي يتحملن قسماً كبيراً من مسؤولية العمل.

تقول أم عيد الله: "إنها حياة صعبة بالنسبة للمرأة. كنت أعيش في منزل في عمان قبل أن أتزوج وأنتقل إلى هنا لكي أحي هذه الحياة، ولذلك كان من الصعب جداً عليّ أن أتأقلم. ولكني الآن، بعد عشرين عاماً، قد اعتدت على حياتي. أنا أعمل بكد، غير أنني صممت أن أرى كل أبنائي يذهبون إلى المدرسة. وها هو ابني الأكبر يدرس الآن لكي يصبح طبيباً".

## من لا يعاني أبداً في حياته لا يستمتع بها

- أم سلامة -

تختلف كثيراً، خاصة سرعة الحياة. فليس لدينا الوقت للاهتمام في بعض الأمور الهامشية التي تشغل الآخرين".

تلعب النساء البدويات دوراً حيوياً في التنمية الزراعية لمجتمعاتهن ويقمن بأداء العديد من المهام التي تتطلب عملاً شاقاً. ومع أن هذه المجتمعات غالباً ما تكون محافظة جداً، إلا أن النساء لا يخفن من التعبير عن آرائهن. وفي مخيم آخر أكبر حجماً في منطقة العوجا القريبة من أريحا، لا تتردد أم سلامة في شرح التجارب التي مرت بها.

أم سلامة امرأة تقدم بها العمر، غير قادرة على تحديد سنّها بدقة، وهي تقول: "كنت

# المرأة البدوية

من المرعى والحقل والبيدر  
إلى دروب العالم والتعليم



المرأة البدوية

تلعب النساء البدويات دوراً حيوياً في التنمية الزراعية لمجتمعاتهن ويقمن بأداء العديد من المهام التي تتطلب عملاً شاقاً



دمج مفاهيم النوع الاجتماعي بالشكل المناسب في المناهج المدرسية، وتدريب المعلمين على النوع الاجتماعي، والتوعية العامة حول ذلك، وتصحيح بعض المعتقدات الاجتماعية التقليدية فيما يخص دور المرأة في المجتمع، من شأن كل هذا أن يساهم في إحداث تغيير إيجابي في طريقة تعامل الأجيال القادمة مع حقوق المرأة والمساواة. كما أن الجمع ما بين التعليم، باعتباره أداة للتغيير الاجتماعي، والتوظيف، باعتباره وسيلة للتغيير الاقتصادي، سوف قاعدة صلبة لتمكين المرأة الفلسطينية في الأعوام القادمة. ومع التزام الحكومة بوضع السياسات الوطنية المناسبة وجهود الحركة النسوية على المستوى الشعبي، إلى جانب مشاركة القطاع الخاص، يمكن للتعليم - الأداة وعمل النساء - الناتج أن يصبح القوة الدافعة للتغيير الاجتماعي الاقتصادي.

مجدي دقيقي، مستشار سابق في برنامج نقل المعرفة من خلال استخدام الكفاءات الوطنية المغتربة (TOKTEN) ومستشار سابق لوزارة شؤون المرأة و يعمل حالياً بصفة مستشار مستقل للتخطيط.

فعلى الحكومة أن توجد حوافز مناسبة للقطاع الخاص حتى يقوم بتوظيف المزيد من النساء. وقد يتضمن ذلك المشاركة في نسبة من تكلفة الإجازة، أو منح حسمات ضريبية، أو امتيازات مثل كفالة القروض ومنح الترخيص لتوسيع الأعمال.

لقد أعلن تأسيس وزارة شؤون المرأة في أواخر العام ٢٠٠٣، بدء العمل على المستوى الحكومي في التخطيط الوطني لتمكين المرأة. ويجري حالياً العمل على مراجعة وتعديل العديد من القوانين والقرارات بحيث تصبح أكثر حساسية للنوع الاجتماعي، ويبدو أن التركيز على الإجراءات النوعية في هذه المرحلة أهم من الإجراءات الكمية. ومن جانب آخر، يتركز الجدل في أوساط الجيل الأحدث في الحركة

الذكور. لذلك من الضروري الدعوة إلى تدخل سريع قبل أن تتجذر هذه الخصائص الوظيفية القائمة على النوع الاجتماعي في قطاع تكنولوجيا المعلومات. إن ذلك يتطلب الالتزام السياسي من جانب كافة الجهات المعنية من أجل ترسيخ المبادئ التي من شأنها أن تساعد في التغلب على هذا الاتجاه غير المبرر اقتصادياً واجتماعياً.

إذن، هل يجب أن ينال التمكين الاجتماعي أو الاقتصادي مزيداً من الاهتمام؟ إن التمكين الاقتصادي للمرأة الفلسطينية في هذه المرحلة من بناء الدولة يعد عاملاً حاسماً في التغيير الاجتماعي. فمساهمة المرأة في الاقتصاد الوطني تضعها في مكانة أفضل للمشاركة في

عمليات صنع القرار اجتماعياً واقتصادياً.

وبالتالي، فإن مشاركة النساء،

خاصة الحزبجات

الجامعات، في

الاقتصاد الفلسطيني

ضرورية في هذه

المرحلة وينبغي العمل

على تشجيعها من

خلال إجراءات تميز

إيجابي على المستوى

الكلّي. وينبغي العمل

على المستوى الوطني

لتمهيد الطريق نحو

تكافؤ الفرص أمام

المرأة في سوق العمل

من خلال السياسات

والاستراتيجيات

والبرامج وليس

الاكتفاء بالمشاريع

الصغيرة والمتناثرة على المستوى المحلي.

كما ينبغي تبني إجراءات تميز إيجابي

لتخصيص الوظائف ومشاريع زيادة الدخل

والمشاريع الصغيرة والتشجيع على الموجه

للسنساء في مختلف القطاعات.

بالإضافة إلى ما سبق، على السلطة

الوطنية الفلسطينية أن تكون أكثر تركيزاً

في معالجة واحدة من العقبات الرئيسية

أمام عمل المرأة في القطاع الخاص، وهي

إجازة الأمومة، التي تترك حالياً حسم

تصرف أرباب العمل وعلى حسابهم.

## عدد الطالبات الملتحقات في الحقول العلمية والتكنولوجية (٤٣ . ٥) أعلى من عدد الذكور (٤٠٢٩ . ٤)

مجدي دقيقي

النسوية على تناول مسألة تمكين المرأة في إطار السياق الاجتماعي العام وليس فقط في نطاق الحركة النسوية. فليس بالضرورة أن تكون كل النساء مناصرات جيداً لحقوق المرأة، وليس كل الرجال مناصرين سيئين لهذه القضية التي تعد عنصراً حاسماً في تحقيق تنمية اجتماعية اقتصادية شاملة ومستدامة.

إن الطبيعة الشابة للمجتمع الفلسطيني، حيث تشكل الفئات العمرية دون سن ٢٠ عاماً ٥٧.٥٪ من السكان، تعكس ضرورة استهداف نظام التعليم. فمن شأن

# إنهن يخترقن الجدران الإسمنتية والأسقف الزجاجية

إلى جانب مشاركة المرأة الفلسطينية في النضال من أجل إقامة دولة مستقلة، فإنها تناضل أيضاً لنيل حقوقها في المجالات السياسية والاقتصادية والقانونية والاجتماعية والصحية والتعليمية.

بقلم: مجدي دقيقي



ومؤسسات المجتمع، بما في ذلك السلطة الوطنية الفلسطينية. يقصد بهذا العائق، أو "السقف الزجاجي"، التفاوت في فرص العمل، والذي يقوض ثمار التقدم الذي تحققه النساء في التعليم.

لا تزال درجة الاستفادة من هذا المورد البشري الهيوبي في الاقتصاد الفلسطيني محدودة. فعلى الرغم من واقع أن الإناث يشكلن حوالي ٥٠٪ من خريجي تكنولوجيا المعلومات بين العامين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٥، نجد أن ٣٪ منهن فقط يعملن حالياً في هذا الحقل، بالمقارنة مع ٦٧٪ من الخريجين

الطالبات المتلحقات ببرامج البكالوريوس في العلوم والآداب إلى ٥٣,١٤٧ طالبة، مقابل ٥٣,٤٧٧ طالبا. وثمة أهمية خاصة للإحصاءات التي تظهر أن عدد الطالبات المتلحقات في الحقل العلمي والتكنولوجية (٥,٠٤٣) أعلى من عدد الذكور (٤,٨٢٩). فضلاً عن ذلك، نجد أن عدد الخريجات الإناث للعام الدراسي ٢٠٠٢-٢٠٠٣، والمقدر بـ ٥,١٦٢، قد فاق عدد الخريجين الذكور (٤,٤٠٤). هذه الأرقام الفريدة تجعل الضفة الغربية وغزة في وضع متميز بالمقارنة مع البلدان العربية الأخرى، حيث لا يزال الأمر الشائع هناك أن تلتحق الإناث بمساقات العلوم الإنسانية. من الواضح أن الطالبات الفلسطينيات قد اخترقن الجدران الإسمنتية للهيمنة الذكورية على قطاع العلوم والتكنولوجيا، مع استثناء الهندسة حيث تشكل الإناث ٣٢٪ فقط من مجموع الطالبة.

ومع ذلك، فهذا لا يعني بالضرورة أن تحظى النساء بالتصكين تلقائياً من خلال التعليم، إذ أن التعليم هو مجرد أداة للوصول إلى مهنة مستقلة. وللاعتناء على الذات، وأنا أرى أن هذا الجيل الجديد من النساء الفلسطينيات يواجه عائقاً آخر يتطلب بذل جهود أعظم من جانب كافة قطاعات

هناك إقرار عام بدور المرأة الفلسطينية في مقاومة الاحتلال، ولكنها لا تزال في مكانة أدنى من الرجل في العديد من جوانب الحياة. إن تبني مفهوم المساواة والإنصاف بين الجنسين في الاستراتيجيات الوطنية للحكومة الفلسطينية أخذ بالتحقق شيئاً فشيئاً، وخاصة بعد تأسيس وزارة شؤون المرأة. وتتلخص مهمة هذه الوزارة في بناء القدرات لدمج النوع الاجتماعي في السياق العام على المستوى الحكومي، وتحسين سياسات الحكومة والقوانين والتشريعات، وتبني الخطط اللازمة لضمان وفاء الحكومة بالتزامها بدمج النوع الاجتماعي في خططها التنموية، وتنفيذ سياسات تميز إيجابياً لصالح النساء. ومع ذلك، فلا يزال ما تم وضعه من استراتيجيات وسياسات وخطط بحاجة إلى المزيد من الجهود ولا تزال الحاجة قائمة إلى توفير البنية التحتية اللازمة لذلك.

أفاد تقرير العام ٢٠٠٥ بأن التقدم نحو الأهداف الإنمائية للألفية في الأراضي الفلسطينية المحتلة... كان إيجابياً للغاية في تقليل التفاوت بين الجنسين في نظام التعليم الفلسطيني. وحسب إحصاءات التعليم الفلسطيني (٢٠٠٤) التي أعدتها وزارة التربية والتعليم العالي، يصل عدد

# السينمائية سوسن قاعود تشق طريقها بثقة لتسجيل وجهة نظر بديلة عن المرأة

الأفلام والتلفاز، هذه الصناعة التي حصلت على دفعة قوية إلى الأمام بعد نيل فيلم "الجنة... الآن" من إخراج هاني أبو أسعد، (والذي تم تصويره في مدينة نابلس في الضفة الغربية)، جائزة مهرجان "غولدن غلوب" الدولي مؤخراً.

تقول سوسن: "جميعنا نشعر باعتزاز كبير بهذا الفيلم، إذ أنه نتج في لقاء الضوء، على صناعة الأفلام الفلسطينية الأخذة في الازدهار وقدم للجمهور العالمي مثلاً إيجابياً للفيلم الفلسطيني... إن نجاحه يعتبر مصدر إلهام لنا جميعاً".

و حالياً، تعمل سوسن - وهي أم لأربعة أطفال - على فيلم وثائقي يركز على قضايا النوع الاجتماعي في الطائفة السامرية في الضفة الغربية، فيما تواصل القيام بأدوارها الأخرى في مؤسسة Smart Frame وكتانية رئيس "جماعة السينما الفلسطينية".

فكيف إذن تستطيع التوفيق بين كل ذلك؟ تجيب سوسن: "من المهم بالنسبة لي أن أركز على أطفالتي وأهمن بتثقيتهن، ولكن أن أتمكن أيضاً من تحقيق إنجازات مهنية. فكل أم تعمل بدوام كامل، سواء كانت أو لم تكن تعمل خارج المنزل. أعتقد أننا جميعاً بحاجة إلى سبل للتعبير عن أنفسنا، وعملي هو سبيلي نحو ذلك. أريد أن أظل قادرة على مواصلة إبراز القضايا المهمة التي نواجهها، وخاصة القضايا التي نواجهها المرأة، وأن أقدم للفلسطينيين ولبقية العالم وجهة نظر بديلة".



"يجب أن تحصل كل النساء الفلسطينيات على فرصة التعبير الفعلي عما في أذهانهن. هذا هو أهم شيء - أن تتمكن المرأة من التعبير عن نفسها بحق".

هذا ما قالت له لنا سوسن قاعود، ولا شك أنها تعرف مدى أهمية هذا الأمر بحكم موقعها الرائد في الإنتاج التلفزيوني الفلسطيني وصناعة الأفلام الوثائقية. فهي تعي بعمق أهمية أن تكون قادرة على إيصال أفكارها ومشاعرها. هذا ما كانت تقوم به وهي تشق طريقها المهني، بعد أن أنشأت المؤسسة الإنتاجية الناجحة Smart Frame في رام الله عام ١٩٩٩. ومع أنها تعمل في مجال مهني يهيمن عليه الرجال في العادة، إلا أنها لا ترى في ذلك ما يشكل عائقاً أمام مسيرتها المهنية.

**دانا لا أرى أن العمل مع الرجال يمثل تحدياً بل هو يعطيني الدافع للنجاح لأنني أريد أن أنجح كامرأة**

و توضح ذلك لنا في مكتبها، فتقول: "على العكس، أنا أشعر بأنني أحظى بمكانة خاصة إلى حد ما. فهذا القطاع يتألف من مجموعة من الأشخاص الذين تربطهم علاقات وثيقة وقد يكون من الصعب اختراقه. ولكن ما أن أدرك الناس ما لدي من حماسة وعملوا معي حتى نجحت في كسب احترامهم. أنا لا أرى أن العمل مع الرجال يمثل تحدياً، بل هو يعطيني الدافع للنجاح لأنني أريد أن أنجح كامرأة".

بدأت يلاحظ ترايد في توجه النساء الفلسطينيات للعمل في صناعة

- سوسن قاعود

# الشمس تعمل لصالح منتجنا هل تعرفون ما هو "التجفيف الشمسي"؟

إن لمعرفة أم حسين بالنساء وعلاقتهم الوثيقة معهن أهمية كبيرة، وخاصة في مثل هذه المجتمعات الريفية. وقد أكد مدير اتحاد لجان العمل الزراعي محمد البكري أن برنامج المنح الصغيرة اتسم بأهمية خاصة بالنسبة للمجتمعات الأصغر حجماً، والتي في العادة لا يتاح لها الاستفادة من مثل هذه المبادرات.

يقول الملصق على أكياس المنتج "الشمس تعمل لصالح منتجنا". وغنى عن القول أن لهذا المشروع قيمة كبيرة من الناحية البيئية وصيانة الموارد. فالوضع الاقتصادي السائد يؤكد تزايد الصعوبة أمام تطوير موارد جديدة. وبالتالي فمن الطبيعي لمشروع يعتمد كلياً على طاقة الشمس أن يلقى الترحاب الشديد. فهو لا يسبب التلوث، ويشجع الاعتماد على موارد الطاقة البديلة، ويمكن النساء من خلال مشاركتهن في النشاط الاقتصادي، ولا يتطلب تكاليف إضافية بعد مرحلة الإعداد الأولي. كما أن ضوء الشمس من الأشياء التي لا تفتقر إليها غرة بلا أدنى شك.

**إن أسرتي  
سعيدة جداً  
بأن لدي هذا  
الاهتمام الجديد  
والذي يوفر  
لي العمل في  
منزلي**

- أم حسين

الفلسطيني واتحاد لجان العمل الزراعي الفلسطيني لأم حسين الاستفادة من منحة من برنامج المنح في مرفق البيئة العالمي لتطوير صناعة جديدة ناجحة. هذه "المكنة" صغيرة وبسيطة، ولكنها عالية الكفاءة. توضع الأعشاب والمنتجات الزراعية الأخرى في صوان داخل "مكنة" مزودة بألواح شمسية تقوم بتوليد الحرارة. وفي غضون أيام، يكون المنتج جاهزاً للتعبئة والبيع في أسواق غزة المحلية. بعض الأعشاب الأصلية المستخدمة في الإنتاج، تقوم النساء بشرائها من الأسواق المحلية، ولكن بعضاً آخر تتم زراعته في الحدائق المنزلية، مثل حديقة الأعشاب الجميلة التي ترعاها أم حسين، مديرة وحدة الإنتاج النسوي في اتحاد لجان العمل الزراعي، المشرقة على المشروع.

خلال المراحل الأولية، عملت أم حسين مع النساء في دير اليلج وعسان الجديدة لتحديد النساء اللواتي يمكن أن ينتفعن من مثل هذا المشروع، وكذلك النساء القادرات على الاعتناء بوحدة التجفيف التي تبلغ قيمتها ١٠٠٠ دولار أمريكي في منازلهن. ونتيجة لهذا الجهد، تعمل الآن أكثر من ٦٥ امرأة في حوالي ٢٠ تعاونية مختلفة، يتراوح حجمها ما بين ثلاث إلى خمس نساء، وفقاً للمواقع والأنشطة الزراعية ومدى سهولة الوصول إلى أسواق المنطقة.

بالنظر إلى الوضع الاقتصادي الصعب في غزة، تلقى مثل هذه المشاريع التي توفر التشغيل والنشاط الاقتصادي ترحاباً كبيراً. تقول أم حسين أن زوجها يعمل لحسن الحظ، إلا أن أزواج النساء الأخريات في تعاونيتها لا يعملون. ولذا فإن أي مبلغ إضافي يجلبهن إلى منازلهن يعد ذا قيمة كبيرة بالنسبة لهذه الأسر.

وهي تضيف: "إن أسرتي سعيدة جداً بأن لدي هذا الاهتمام الجديد، والذي يوفر لي العمل في منزلي".



المزيد من النساء يعلنن لزيادة دخل الأسرة

تراكم أم حسين (نداء الجماعوني) أكياس المنتج أمامها... ها هي الحصة المباشرة لبرنامج المنح الصغيرة في مرفق البيئة العالمي (GEF/SGP) في دير اليلج أمام أعيوننا جميعاً على الطاولة.

تقول أم حسين "أحب أن أجرب كل شيء"، وتعرض أكياس الشمس والتمر والملوخية والزعتر المجفف، هذه المنتجات التي تم تجفيفها في "مكنة" جديدة تسير بالطاقة الشمسية تم تركيبها في حديقة منزلها الخلفية. تقود أم حسين واحدة من ست تعاونيات نسوية في دير اليلج جنوب قطاع غزة تعمل على الاستفادة من أساليب "التجفيف الشمسي" الجديدة في إنتاج المنتجات الزراعية والأعشاب الطبية المجففة.

تقوم النساء تقليدياً بتجفيف الأعشاب في الشمس، ولكن هذه العملية تؤثر على لون المنتجات ونضارتها. وقد أتاح برنامج الأمم المتحدة الإنمائي/برنامج مساعدة الشعب

كما أن المرأة الفلسطينية أصبحت أكثر وعياً بحقوقها المعنوية والقانونية. ومع ذلك، علينا أن نعمل بمزيد من الجهد لإقناع المجتمعات بأن عليها أن تعمل معنا نحو ضمان سلامة النساء والفتيات وأمنهن.

تأسس مركز المرأة للإرشاد القانوني والاجتماعي عام ١٩٩١، وهو يصدر دراسات حول عدد من القضايا المتعلقة بحقوق المرأة، ويمارس الضغط على الحكومة لضمان هذه الحقوق، كما يقدم خدمات قانونية وإرشادية عملية لآلاف النساء في الضفة الغربية. ويعمل المركز أيضاً على تحسين قدرات المجموعات النسوية الأخرى، وخاصة في المناطق الريفية.

أماكن بارزة في المدن لنشر قضيتنا بشكل واسع.

وحسب ما نقوله، تتعرض النساء للقتل لأسباب مختلفة، منها نبوت الخيانة الزوجية أو الشك فيها والتزاعات حول الإرث. بعض هذه الحالات يصعب التعامل معها، مثل حالة امرأة في سن ٣٦ عاماً كانت تعيش حياة زوجية سعيدة، قبل أن يقتلها شقيقها لمطالبتها إياه بحقوقها في الإرث.

مركز المرأة للإرشاد القانوني والاجتماعي من المجموعات الأخرى التي تعمل على وضع حد للعنف ضد المرأة وتحصل على

هذه المجموعة من النساء، في مواجهتها للمحامين والقضاة أثناء دخولهم إلى مجلس القضاء، تضم جزءاً فقط من نساء كثيرات يعملن على إبراز هذه القضية التي تمثل بنظرهن مشكلة متنامية في نطاق المجتمع الفلسطيني. وهن يعملن بلا كلل في السعي لتوسيع دائرة النقاش وتفنيد الفكرة بأن هناك ما له علاقة 'بالشرف' في هذه الجرائم.

تقول زاهرة فارس، الأخصائية الاجتماعية الإكلينيكية في المركز الفلسطيني للإرشاد: "ليس من السهل دائماً التحدث عن هذه القضايا في المجتمع الفلسطيني. إن الإشارة إلى قتل النساء على أنه

## لا يوجد أي مبرر للجرائم المرتكبة ضد المرأة

- زاهرة فارس، عاملة إجتماعية -

بدعم برنامج الأمم المتحدة الإنمائي/برنامج مساعدة الشعب الفلسطيني الجهود المكثفة لهذه المؤسسات في عملها نحو تمكين النساء الفلسطينيات من خلال توعيتهن بحقوقهن الأساسية وتزويدهن بالفرصة للحصول على المساعدة في مناخ آمن. ويتم الدعم الذي يقدمه البرنامج للمركز الفلسطيني للإرشاد بتمويل من البنك الإسلامي للتنمية.

تقول زاهرة فارس: "لا يوجد أي تبرير لارتكاب الجرائم ضد النساء، وعلى الجميع رجالاً ونساءً، وعلى القادة الدينيين والسياسيين جميعاً الوقوف ضد قتل النساء وشجبه، ويجب أن يتم تغيير القانون حتى يعكس بحق مدى خطورة هذه الجريمة".

وإلى أن يحدث ذلك، سيواصل الرجال والنساء في المركز الفلسطيني للإرشاد ومركز المرأة للإرشاد القانوني والاجتماعي وغيرهما من المؤسسات النضال من أجل إحقاق حقوق الإنسان الأساسية والقضاء على العنف ضد المرأة.

دعم برنامج الأمم المتحدة الإنمائي/برنامج مساعدة الشعب الفلسطيني.

توضح مديرة المركز مها أبو دية: "سعى المركز دائماً للعمل في سبيل حقوق المرأة الفلسطينية واحتياجاتها في أوقات النزاع. نحن نعمل من خلال مختلف الوسائل لمعالجة قضية العنف ضد المرأة وتحليلها في إطار مجتمع أبوي يعيش في ظل الاحتلال".

تشير أبو دية إلى أن العديد من النساء في المجتمع الفلسطيني يعانين من العزلة والتهميش في وضع يتعرض فيه الرجال إلى مستويات عالية من القلق والضغط النفسي بسبب العنف المتواصل. غير أن جهود مركز المرأة للإرشاد القانوني والمركز الفلسطيني للإرشاد وغيرهما من المجموعات نحو إقامة حوار صريح حول هذه القضايا قد أدت إلى إحداث بعض التغيير.

توضح أبو دية قائلة: "لقد ارتفع مستوى الوعي حالياً وبتزايد عدد الناس الذين يرغبون بالبحث في فكرة أن تمة ارتباط بين العنف ضد المرأة والعنف الخارجي.

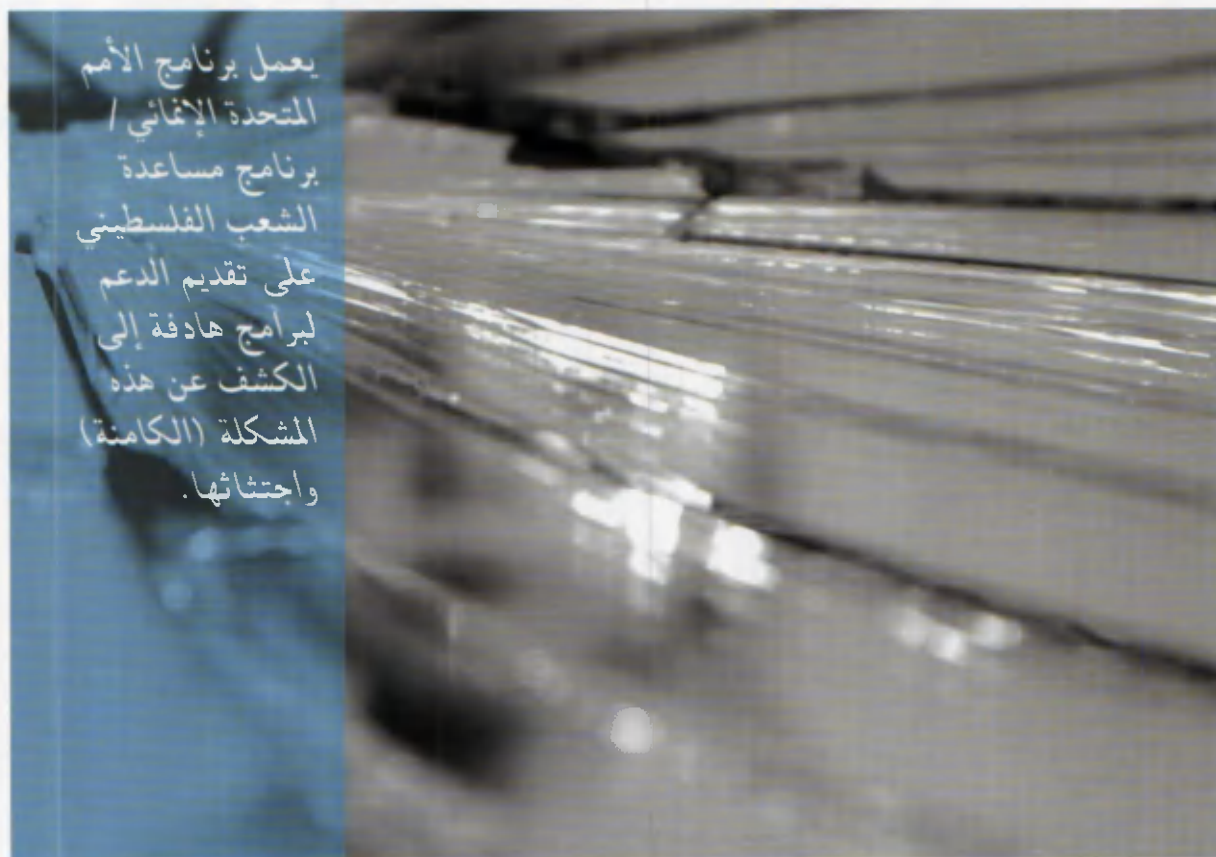
"جرائم شرف" ما هي إلا نوع من الملقط. وأنا أعتقد أن تفديرات انتشار العنف الممارس ضد النساء في مجتمعنا تقل عن الحجم الحقيقي".

لا بد أن زاهرة فارس تعرف ذلك. فهي من خلال عملها مع المركز الفلسطيني للإرشاد تكون على اتصال يومي بنساء يعانين على أيدي من يفترض أن يوفروا لهن الحماية. إذ تأتي حوالي ١٥ امرأة إلى فرع المركز في رام الله كل أسبوع طلباً للمساعدة في وجه ما يتعرضن له من عنف أسري بدني ونفسي. وبشكل عام، يلجأ الرجال والنساء والأطفال لطلب المساعدة والتوجيه في فروع المركز الفلسطيني للإرشاد في جنين وقلقيلية والقدس ورام الله ونابلس، والتي تعمل بدعم من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي/ برنامج مساعدة الشعب الفلسطيني على تقديم الإرشاد الفردي أو الجماعي.

تقول زاهرة: "نحن جزء من متندى يضم ثلاث عشرة مؤسسة أهلية تعمل معاً على مناهضة العنف ضد المرأة. ونحن نشترك في عدد من الأنشطة المشتركة، بما فيها المظاهرات والاعتصامات ونصب الخيام في

# العنف ضد المرأة

و"الشرف الزائف" متى يصير إلى زوال...؟!



يعمل برنامج الأمم  
المتحدة الإنمائي /  
برنامج مساعدة  
الشعب الفلسطيني  
على تقديم الدعم  
لبرامج هادفة إلى  
الكشف عن هذه  
المشكلة (الكامنة)  
واجتثاثها.

"متى سينتهي قتل النساء؟ متى سينتهي هذا العبوس؟" هذا ما يقوله إحدى اليانطات المرفوعة خارج مجلس القضاء الأعلى في مدينة رام الله في الضفة الغربية.

تقف مجموعة من نساء شديداً العزم تحت المطر خارج مقر أعلى هيئة قانونية في الأراضي الفلسطينية المحتلة للاحتجاج على ما يعتبره غياباً للتشريعات المناسبة لحماية النساء من مختلف الجرائم. وقد كانت الحادثة الأخيرة التي ذهبت ضحيتها امرأة شابة وأم لأربعة أطفال لاقت حتفها على يد زوجها هي ما دفعهن للخروج في هذا اليوم الشتوي البارد، وقد أثار حفيظتهن هذا الاستمرار في حوادث قتل النساء في نطاق مجتمعهن.

تقول ربي عنتاوي، ٢٣ سنة: "إننا غاضبات للغاية لمقتل امرأة أخرى على يد شخص كان من المفترض أن يحميها. نحن نعرف عن حوالي ٢٠ حالة مماثلة وقعت في عام ٢٠٠٥، ولكن النظام القانوني للأسف لا يقوم بأي دور رادع، لأن تركيبة الأحكام العقابية محدودة جداً".

عندما عملت في رام الله للمرة الأولى في الصيف الفائت، رأيت جانباً آخر من الصورة: رأيت كيف تصوغ المرأة الفلسطينية مستقبل فلسطين على أرض الواقع. فالمرأة في مختلف مراحل عمرها تكافح بشتى الطرق لبناء مجتمع وأمة. وما يزيد الأمر روعة أن عليها أيضاً، بخلاف الرجل، أن تكافح ضد الاتجاهات الأبوية التي تعمل على تقييدها. وعندما نأهـم نحن الفلسطينيين أن المرأة هي شريك لا غنى عنه في هذا الكفاح المشترك وأنه يجب أن نحظى بالتمكين، عندها فقط سنتمكن من تحقيق أهدافنا.

د. غادة الكرمي كاتبة وأكاديمية فلسطينية.

# د المرأة الفلسطينية تصوغ مستقبل فلسطين على أرض الواقع

غادة الكرمي -

# فلسطينية في الغرب

## عقلها وقلبها في فلسطين..!

بقلم: د. غادة الكرمي

بدأنا نمتعض من هذا التقليل من شأن أوثقنا، والذي كان يهدد بتحويلنا إلى أشباه رجال. ولكنني أعلم الآن بالطبع أن هذا لم يكن سوى نتيجة أخرى لكوني فلسطينية. ففي الصراع من أجل البقاء، تبدل الأولويات ولا تعود تنطبق أي من الافتراضات القديمة. فلو قدر لنا أن نترك لنعيش بسلام في مجتمعنا، فلا شك أن والدنا كان سيرحب بأية إمكانية أن نتزوج من رجلين صالحين وننجب له أحفاداً. ولكننا كنا أول جيل يعيش في المنفى، وكان علينا أن نمتنع عن مثل هذه الأمور التي أصبحت تعد "كماليات" في نظر أهلنا.

خلال حياتي، تعرفت على عدد من النساء، كحنان عشراوي، اللواتي أثبتن أن النساء الفلسطينيات لسن عبثاً بل بميزات. ففي أعوام قليلة، أصبحت تعكس الرواية الفلسطينية في الغرب بفعالية أكبر مما فعله أندادها الرجال على مدى عقود من الزمن. واليوم، تمثل "ديانا بوتو"، الناطقة الإعلامية للرئيس الفلسطيني محمود عباس، الطراز ذاته في البراعة التي تعرض القضية الفلسطينية بها. وفيما تحظى النساء بقدر أكبر من البروز السياسي في بلدان الغرب، فإن هذا الاتجاه بحاجة إلى أن يستمر ويجب أن يتم تعزيز دور النساء الفلسطينيات لأخذ حقهم المناسب.

إلا أن حرب عام ١٩٦٧ قد غيرت كل ذلك وأرغمتني على استعادة إحساسي بالهوية الفلسطينية. وعلى مدى أعوام تحولت إلى ناشطة متحمسة للقضية الفلسطينية، وما زلت كذلك حتى الآن.

لأعوام طوال أيضاً، ظل كوني امرأة في المرتبة الثانية بعد هذا الإحساس بالرسالة السياسية. وعلى أية حال فإن هويتي كأنثى كانت قد تباطأت بتأثير من والدي. لقد كان يؤمن، مثله مثل العديد من الآباء الفلسطينيين، أن تأمين التعليم الجيد لأبنائه أهم من كل شيء. فكان على شقيقتي وعلى أن نتعلم مهارات "قابلة للحمل"، حتى إذا ما تعرضنا إلى النفي من جديد يكون بإمكاننا أن نحملها معنا لكي نتمكن من البقاء. وبالتالي أصبحت طيبة وأصبحت شقيقتي صيدلانية. لم يكن هناك وقت للرجال والرومانسية أمام هذا العمل المهم، كما قال والدي. فكان يرد كل المتقدمين لخطبتنا قائلاً أن ابنته ليستا للزواج إلى أن تنخرجا. وكنت، عند سماعه، أتخيل هؤلاء الخاطبين يفضلون أن ينتعدوا مسافة ميل على أن يواجهوا امرأتين متفتحتين ومضجرتين مثلنا، وأن تعليمنا سيجعلنا ذكيتين إلى درجة تحول أن ينظر أي رجل إلينا من جديد.

ليس من السهل على المرء أن يكون امرأة في أي مكان. بل، الأصعب أن يكون امرأة فلسطينية، سواءً تعيش في ظل الاحتلال أو تقسم في الغرب، كما هو الحال معي. لقد ذهبت إلى بريطانيا عندما كنت طفلة، بعد أن أجبرت على مغادرة القدس، مسقط رأسي، أثناء حرب العام ١٩٤٨. ولأعوام طويلة، لم أكن أرى نفسي كفلسطينية أو كامرأة. وليس الأمر بهذه الغرابة التي يبدو عليها. إذ أن يكون المرء فلسطينياً في بريطانيا في الوقت الذي كنت أتب فيه يعني أن يكون غير مرئي. ففي أعوام الخمسينات من القرن الماضي، لم يكن أي من الإنجليز الذين كنت أصادفهم يتذكر أنه كان هناك - وقيل وقت ليس بالبعيد - مكان يسمى فلسطين. وعندما كان الناس يسألونني من أين أتيت وأقول "بالتستين (فلسطين)"، كانوا عادة يردون: "هل تقصدين باكستان؟" ولم يكن يبدو أن أي شخص يكثر، ناهيك عن أن يعرف بمسألة اللاجئين الفلسطينيين.

بعد أعوام من تحمل هذا الجو، وجدت نفسي أستسلم للأمر الواقع وتبسط عزيمتي. وأصبح تجاهل الذكريات المريرة والغضب أسهل لدي من تحدي مجتمع يبدو أنه قد حسم موقفه مما جرى في العام ١٩٤٨. ولم يكن هناك أي نشاط فلسطيني من أي نوع في بريطانيا حتى أعوام الستينات.



# بكاتهن

## المرأة صاحبة القرار و الإدارة من قبل ومن بعد..!

يتقسمون في الرأي إلى نوعين عندما يتعلق الأمر بتمكين المرأة. فمنهم من يفكر بعقل متحرر ومنفتح إلى حد كبير ويدعم فكرة التمكين. ومنهم من يقلل من شأن الفكرة ويواصل النظر إلى المرأة من خلال الأنماط التقليدية المقتصرة على رعاية الأسرة لا أكثر.

ثمة حكاية يمكن أن تروى في كل أسرة فلسطينية عن إنجازات استثنائية قامت بها النساء. أنا أعرف عن أرملة لديها خمس بنات في معسكر رفح. استشهد زوجها في الانتفاضة الأولى في أواخر الثمانينات من القرن الماضي بحجة إنتهاكه أوامر حظر التجوال. كانت الأسرة فقيرة جداً والأم بحاجة شديدة إلى عمل. وأخيراً استطاعت أن تعمل كعاملة تنظيف في إحدى المدارس في الصباح، فيما تعمل مساءً في تطريز بعض المنتجات للبيع. وتمكنت من خلال

بدأت العمل مع صندوق الأمم المتحدة الإنمائي للمرأة (UNIFEM) عندما افتتح المكتب في فموز/بوليو الماضي ٢٠٠٥. وقرر أن تركز أهدافنا الرئيسية على إنشاء شبكة واسعة من الاتصالات مع المؤسسات الحكومية والأهلية العاملة على قضايا المرأة، وكذلك اقتراح الأنشطة الموجهة لنساء غزة والتي تتسجم مع المجالات ذات الأولوية بالنسبة ل UNIFEM. وتتضمن هذه الأنشطة تعزيز حقوق المرأة والإنصاف بين الجنسين ودعم مشاركة النساء النشطة في كافة مستويات الحياة السياسية والاجتماعية والاقتصادية.

أنا أعمل في دور محور الارتكاز ل UNIFEM في غزة. وما حفزني للعمل في هذا الموقع ما أشهده من معاناة تعيشها النساء.



هذين العاملين من مساعدة بناتها على إكمال تعليمهن. والآن، أنهت اثنتان من البنات دراستهما الجامعية الأولى والتحقنا بالعمل. أما شقيقتاهما فلا تزالان في الكلية والبنات الأصغر في السنة الأخيرة من تعليمهما المدرسي. كما كانت هذه المرأة المكافحة تنشط في العديد من الفعاليات النسوية والانتخابية في رفح.

برأيي إن تمكين المرأة يكمن في قدرتها على اتخاذ القرارات الخاصة بحياتها، وأن تمتلك الرؤية على إحداث التغيير بالعمل إما لوحدها أو ضمن فريق. كما أن التمكين بالنسبة للمرأة يعني أن تشارك في قوة المعرفة التي تمتلكها مع النساء الأخريات الأقل حظاً للمساعدة على بناء عالم أفضل.

عادة قعدان متطوعة مع الأمم المتحدة وتقوم بدور مساعدة برامج في صندوق الأمم المتحدة الإنمائي للمرأة UNIFEM في قطاع غزة.

فقررت أن أعمل من أجل إبراز احتياجات نساء غزة وتطلعاتهن وتقديم يد العون لهن من خلال أنشطة التدريب والتمكين والإرشاد.

صحيح أنه يجري تقديم الدعم لبعض المجموعات من النساء هنا، إلا أن نسبة كبيرة من السكان لا تزال بحاجة إلى الكثير من الاهتمام والدعم. وأهم التحديات التي تعيق ذلك القيود المفروضة بسبب النزاع الدائر، وكذلك المجتمع الفلسطيني ذاته. فالنساء يكافحن في ظل ظروف شاقة طوال الوقت. ولن أنسى أبداً مشهد الطالبات الجامعات اللواتي كن بحاجة للتنقل يومياً بين رفح ومدينة غزة والمخاطر المخيفة التي كن يواجهنها في الوصول إلى أماكن دراستهن لإكمال تعليمهن.

لحسن الحظ أن غالبية الأشخاص الذين ألتقي بهم، رجالاً ونساءً، يبدوون ترحاباً شديداً بالعمل الذي نقترحه ويشعرون بأنه يساهم بلا شك في سد بعض الفجوات الكبيرة. ومع ذلك، فالرجال كثيراً ما

# المرأة الفلسطينية

## عينها على البرلمان والدعم

الناخين وزيادة الوعي العام حول قضايا مثل إجراءات الاقتراع، وأهمية الانتخابات في الحياة العامة، وقانون الانتخابات الفلسطيني، ومسؤولية الناخب.

كما عمل برنامج الأمم المتحدة الإنمائي/ برنامج مساعدة الشعب الفلسطيني في بناء القدرات والدعم المؤسسي للمجلس التشريعي الفلسطيني، مع التركيز على تحسين وتقوية التدريب للنساء أعضاء البرلمان الفلسطيني.

وفي عام ٢٠٠٠، أطلق البرنامج، بالإشتراك مع مؤسسة مفتاح وبنمويل من صندوق الأمم المتحدة الإنمائي للمرأة "UNIFEM"، مشروع تمكين القيادة النسائية الفلسطينية، والذي سعى إلى وضع استراتيجيات محسنة للقطعة الإعلامية والاتصال. عمل هذا المشروع على استخدام شبكة واسعة من القنوات والوسائل الإعلامية لتوسيع مدى الانتشار والتغطية الإعلامية لقضايا المرأة وتوفير منبر يمكن من خلاله أن تكتسب النساء في مواقع اتخاذ القرار قدرة أكبر على تناول أهم القضايا التي تخص الفلسطينيين رجالاً ونساءً. كما سعى المشروع إلى بناء قدرات الإناث في الإعلام وإلى رفع حساسية الإعلاميين الصحفيين تجاه النوع الاجتماعي وتدريبهم على طرق مراعاة الخصوصية في تقاريرهم الإعلامية.

يتم تشجيع النساء في الضفة الغربية وغزة على المشاركة في الحياة السياسية من خلال سلسلة من الأنشطة التي تجربها المؤسسات المذكورة. فيتم تنظيم ورش عمل لتثقيف الناخين باستهداف عدد من المواقع، ويتم إجراء حملات إعلامية للترويج لمزيد من

### يتم تشجيع المرأة

## الفلسطينية في الضفة الغربية وغزة على المشاركة في الحياة السياسية

- زهيرة كمال، وزيرة شؤون المرأة في السلطة الوطنية الفلسطينية

المشاركة النسوية بصورة ناخبات ومراقبات لمراكز الاقتراع ومرشحات. ساهم هذا العمل أيضاً في تثقيف الرجال بأهمية أن تحصل المرأة على حقوقها السياسية، وفي تعزيز فكرة ترشح النساء إلى مواقع العمل السياسي في بعض المناطق. كما كان لنيسر المعلومات دور مركزي في تعزيز مشاركة

التقضى عام حتى الآن منذ أن أوصلت الانتخابات الرئاسية الفلسطينية الرئيس محمود عباس إلى تولي السلطة. ومع إجراء الانتخابات إلى المجالس المحلية في الضفة الغربية وغزة على مراحل خلال العام ٢٠٠٥، والتنافس الشديد الذي تشهده انتخابات المجلس التشريعي الفلسطيني في بداية العام ٢٠٠٦، أصبحت المشاركة السياسية مثل مسألة رئيسية وبارزة في المجتمع الفلسطيني.

وفي مجرى الدعم لزيادة حجم المشاركة السياسية للمرأة الفلسطينية، أطلق برنامج الأمم المتحدة الإنمائي/برنامج مساعدة الشعب الفلسطيني عدداً من المشاريع التي تصب في هذا الاتجاه. مثال على ذلك مشروع يدعمه الاتحاد الأوروبي بهدف تعبئة المجتمع المدني أثناء الانتخابات. يتكون هذا المشروع من أربعة مجالات رئيسية، هي: تثقيف الناخين، والإعلام ونشر المعلومات، وتمكين الشباب والنساء، وتوفير المعلومات للمحاميين والقضاة والجمهور العام.

ساهم المشروع في إشراك عدد من منظمات المجتمع المدني الفلسطيني في عملية تمكين المشاركة السياسية للمرأة. وجرى ذلك في كل من المجتمعات الريفية والمدنية في الضفة الغربية وقطاع غزة، بمساهمة من مؤسسات مثل اتحاد لجان المرأة للعمل الاجتماعي، والمبادرة الفلسطينية لتعميق الحوار العالمي والديمقراطية "مفتاح"، وجمعية اللد الخيرية، ومؤسسة الضمير لحقوق الإنسان.

Photo by OCHA / Haneen Qandalaft



# أسئلة وأجوبة مع هند خوري

وزيرة شؤون القدس في السلطة الوطنية الفلسطينية

الرغبة في العمل في إطار القيادة الجديدة وسياستها.

**س. حسب تصورات الشخص، ما هو أهم مجال عمل على السلطة الوطنية الفلسطينية أن تركز عليه من ناحية تعيين المرأة؟**

ج. الأمر الأكثر أهمية هو التركيز على تجربة التعليم بشكل عام وعلى كافة المستويات، نائياً، من الضروري تعزيز المجتمع المدني، فهناك وجود قوي ونشاط ملموس للعديد من النساء، ومن الجانب الشرعي، يجب أن يتوفر نظام دعم مناسب للنساء، وخاصة الجهات، لساعدهن على التعامل مع العبء الأثقال وضمان حقوقهن الاجتماعية التي تضعهن على قدم الساراة مع الرجل.

**س. برأيك، ما هي اعظم التحديات التي تواجه المرأة الفلسطينية؟**

ج. على المستوى الشخصي، التعامل مع العبء الثقل المتمثل في الأسرة والعمل، والعمل، ومقاومة الاحتلال، ففي ظل الأوضاع السائدة، من أهم التحديات أمام المرأة أن تتخطى بقر، كالف من الصحة وأن تتخطى إلى الأمام على الجهات الثلاث جميعها. أما على المستوى الرسمي، سواء في نطاق المجتمع المدني أو الحكومة، فانا أعتقد، أن بإمكان المؤسسات النسوية أن تكون أكثر فاعلية وكفاءة في معالجة احتياجات المرأة.

**س. ما هو تعريفك الشخصي لمفهوم تمكين المرأة؟**

ج. تمكين المرأة هو أن تصل إلى مستوى من التصميم والثقة بالنفس على قدر مكانة الرجل في المجتمع، وأن تقبله الأونة والبرابرة بكيفية التعامل مع كافة أوجه مسؤولياتها، وأن تحدد نظام الساندة الذي يحتاجه لبروغ أهدافها.

العام وأقل سعياً لتحقيق أجندة سياسية. ومن المهم أن يعكس وجود النساء، نسبتهن في المجتمع، حتى تكون صورة المرأة أكثر توازناً. ففي ظلنا الحالي، تعتبر النساء في العادة بعيدات عن العمل، ويمكن أن يصب ذلك في صالح عملية صبح المرأة من الناحية الفعلية وفي صالح الصورة التي تقدمها الحكومة.

**س. كيف تعمل الحكومة الفلسطينية من أجل تعزيز حقوق المرأة وتمكينها؟**

ج. أعتقد أن بإمكان السلطة الفلسطينية أن تتناهى ببعض الإجراءات الكبيرة التي تحققت في هذا الخصوص، إلى جانب تباين الإدارة السياسية للعمل نحو تحقيق هذه الغاية. ولا شك أنه لو لم تكن تعاني بهذا القدر من الاحتلال وسياساته وإجراءاته، لكانا ظاهرين في هذا الجانب على مستوى الشرق الأوسط ولاستطعن أن تقدم نموذجاً يقتدى به الآخرون.

**س. ما العقبات التي واجهتكم في مسيرتكم نحو منصب الحالي؟**

ج. في الواقع، جازني المنصب الحالي على طبق من ذهب، فلم أقم بأي شيء على الإطلاق للحصول عليه باستثناء ما التزم به عادة من اجتهاد في العمل واستقامة وزهارة وحب تعليم بلدي ولشعبتي.

**س. برأيك، ما الذي تعبته الانجازات الأخيرة للمجلس التشريعي الفلسطيني بالنسبة لوجود المرأة في الحكومة؟**

ج. أعتقد أنه حتى مع هذه النتائج، ستظل هناك مساء في الحكومة، قد تكون المشكلات في تحديد الكفاءات التي تتطلبها هذه المواقع، وهو أمر معقد إلى حد ما، وكذلك

**س. كيف ترون دورك كأمرة فلسطينية في الحكومة؟**

ج. لقد لقيت من طرف رئيس الوزراء، وبقيّة زملائي قبولاً واحتراماً كبيراً كونى امرأة في صفة وزيرة جديدة، في البداية لم تشعر قطاعات عدة من المجتمع المدني وجهود العامة بأرمنا عن تعييني في هذا المنصب، ولكنهم قسماً بعد تقبلوني وأثراً بتعاونون مني بشكل رائع في عملي.

**س. ما هي بعض أبرز التحديات التي واجهتكم كأمرة عضو في الحكومة الفلسطينية؟**

ج. في البداية كان من الصعب للغاية العمل في الحكومة دون أن أرتب بالضيقة كيف تفسر الأمور من ناحية النظم ووسائل اتخاذ القرار، وثانياً، أصبح التعامل مع الإعلام – بالأمريّة والإنجليزية – يمثل تحدياً من كبريا من عملي، وهو ما لم أكن قد أعددت نفسي له تماماً، ثالثاً، يعد التعامل والتخاطب مع الجمهور العام ضرورة في مثل هذا المنصب، وهذا الأمر أيضاً يمثل تحدياً بالنسبة لي وخاصة عندما يتعلق الأمر بمواجهة العنود المحلية الكبيرة المعاصرة على الفلسطينية. يمكنني أن أصف نفسي في هذا الجانب على أنه راخي المهينة والادقة والزهارة، إذ أنني أؤمن أن الأمور في السياسة لا يمكنها ولا يجب أن تكون أيضاً وأموه، وأخيراً، فإن عمل الحكومة لا يسير تبعاً لسياسات واضحة وتحدد خط سيره على كل مستويات النجول، وهذا يعتبر نقضاً رئيساً أرى أنه من الضروري معالجته على الفور.

**س. برأيك، لماذا من المهم إعادة تولي النساء لمناصب صنع القرار؟**

ج. في العادة تأتي النساء، بجدول أعمال اجتماعي ويمكن أكثر اهتماماً برؤاه الجمهور

# نساء ملهيات و رائدات

## في الحياة السياسية والعامّة

لعبت المرأة الفلسطينية دوراً نشطاً وبارزاً في الحياة السياسية الفلسطينية على مدى أجيال. ومع أن الزعامات السياسية النسائية لم تصل إلى المستوى ذاته من البروز على غرار القادة الرجال، إلا أن النساء قد لعبن أدواراً عديدة في النظام السياسي الفلسطيني وشغلن مناصب رئيسية في مواقع صنع القرار. ولا يزال هناك الكثير مما يجب عمله لتشجيع النساء على المزيد من المشاركة، إلا أن هناك عدداً من النساء اللواتي يواصلن إلهام الأجيال القادمة من القادة الفلسطينيين ذكوراً وإناثاً.

### سميحة خليل:

خاضت الناشطة السياسية الفلسطينية سميحة خليل الانتخابات الرئاسية عام ١٩٩٦ ضد الرئيس الراحل ياسر عرفات، وحصلت على أكثر من ١٠٪ من الأصوات ونجحت في وضع قضايا المرأة على جدول الأعمال السياسي. ومع أنها لم تنجح في الفوز بالرئاسة، إلا أن مشاركتها في الانتخابات قد أكدت بطلان التصور القائل بأنه لا دور للمرأة الفلسطينية في الحياة السياسية. أسست السيدة سميحة خليل جمعية إنعاش الأسرة، إحدى أكثر جمعيات الرفاه الاجتماعي احتراماً في فلسطين، وقد كانت نشطة في المجتمع المدني الفلسطيني وعضواً في المجلس الوطني الفلسطيني حتى وفاتها عام ١٩٩٩.

### حنان عشراوي:

ربما تعد حنان عشراوي أكثر الشخصيات السياسية النسائية الفلسطينية شهرة، وقد أمضت حياتها في مناصرة قضية الشعب الفلسطيني، وخاصة قضايا المرأة الفلسطينية. ولدت في رام الله عام ١٩٤٦، ونشطت في المجتمع المدني الفلسطيني من خلال تأسيسها للجنة المساعدة القانونية والهيئة الفلسطينية المستقلة لحقوق المواطن (مفتاح). هذا إلى جانب نشاطها في الوسط الأكاديمي باعتبارها عميد كلية الآداب في جامعة بيرزيت. وقد مهد هذا الدور لظهورها البارز على الساحة الدولية بصفة الناطق الرسمي للوفد الفلسطيني إلى مفاوضات السلام في مدريد وواشنطن. وهي تواصل اليوم شغل موقع بارز في الحكومة الفلسطينية من خلال عضويتها في المجلس التشريعي الفلسطيني.

### زهيرة كمال:

تشغل زهيرة كمال منصب وزيرة شؤون المرأة في السلطة الوطنية الفلسطينية منذ تأسيسها. وقد سبق لها العمل في سلك التعليم والمشاركة في النشاط الاجتماعي والسياسي، حيث كانت في طليعة الحركة النسوية الفلسطينية منذ أواخر السبعينات من القرن الماضي. وقد كانت واحدة من النساء الفلسطينيات الثلاث - إضافة إلى حنان عشراوي وسعاد العامري - اللواتي شاركن في مفاوضات السلام في الشرق الأوسط في واشنطن عام ١٩٩٠. وقد ساهمت بقسط كبير من الجهد في المجتمع المدني الفلسطيني مع عدد من المؤسسات، بما فيها اتحاد لجان العمل النسائي الفلسطيني.

### هند خوري:

عملت هند خوري لسنوات مع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي/برنامج مساعدة الشعب الفلسطيني قبل أن تتولى منصب وزيرة دولة في السلطة الوطنية الفلسطينية. وهي الآن تشغل منصباً بارزاً في الحكومة الفلسطينية بصفقتها وزيرة شؤون القدس، حيث تتولى مسؤولية التعامل مع قضية حساسة للغاية وهي الوضع النهائي لمدينة القدس. كما سبق للوزيرة هند خوري أن كانت قائدة نشطة في المجتمع المدني لأعوام عديدة، من خلال التركيز على الشؤون التنموية والدينية والنسوية.

### عصام عبد الغني عبد الهادي

ولدت عام ١٩٢٨ في مدينة نابلس وخلال السنوات، أكدت عام ٢٠٠٤م عبد الهادي باستمرار على أهمية الوحدة الوطنية، وأهمية استخدام أسلوب الحوار الديمقراطي؛ لحل القضايا المختلف عليها، فلعبت دوراً موحداً وجامعاً لجهود المرأة الفلسطينية، ما جعل رأياً موضع ثقة وتقدير، من جميع القوى السياسية والنسوية. انتخبت عضواً في المجلس الوطني الفلسطيني في القدس العام ١٩٦٤، كما انتخبت عضواً في المجلس المركزي الفلسطيني العام ١٩٧٤؛ حيث بقيت المرأة الوحيدة المنتخبة لعضوية المجلس المركزي طيلة أربع سنوات. لعبت دوراً قيادياً بارزاً للحركة النسائية منذ عام ١٩٤٩ حيث انتخبت أمينة سر جمعية الاتحاد النسائي العربي في نابلس. وفي عام ١٩٦٥ أصبحت رئيسة للاتحاد العام للمرأة الفلسطينية، منذ مؤتمره التأسيسي الأول وحتى يومنا هذا. شاركت في عشرات المؤتمرات النسائية العربية والعالمية، كما شاركت في ستة مؤتمرات وندوات للجنة أوضاع المرأة في الأمم المتحدة. وأسست وقد منظمة التحرير الفلسطينية في مؤتمر المكسيك العام ١٩٧٥، أول مؤتمر نسائي عالمي ترعاه الأمم المتحدة للدفاع عن حقوق المرأة ودورها في المجتمع والتنمية والسلام، والذي أتبث عنه اليوم العالمي للمرأة. وفي العام ١٩٨١ انتخبت رئيسة للاتحاد العربي العام، كما انتخبت نائبة لرئيسة الاتحاد النسائي العالمي الديمقراطي (إندع) منذ ١٩٨١ حتى العام ١٩٩٢. ما زالت تتابع ومن موقعها، كرئيسة للاتحاد العام، تعزيز وتفجبل دور المرأة الفلسطينية، ومساهمتها في بناء الوطن.

## بناءً: دمج النوع الاجتماعي في السياق العام

في حزيران/يونيو ٢٠٠٥، عقد برنامج الأمم المتحدة الإنمائي/برنامج مساعدة الشعب الفلسطيني اتفاقية مع وزارة شؤون المرأة تهدف إلى تحسين قدرات الوزارة ومؤسسات السلطة الوطنية الفلسطينية الأخرى على دمج النوع الاجتماعي في السياق العام من خلال برنامج بناءً.

ومع أن السلطة الوطنية الفلسطينية أعلنت التزامها بحقوق المرأة وقضايا النوع الاجتماعي من خلال تأسيس وزارة شؤون المرأة، إلا أن الحاجة تظل قائمة لتزويد صناع القرار بالمهارات والمعارف اللازمة لترجمة هذا الالتزام على أرض الواقع. لقد مهدت وزارة شؤون المرأة الطريق لدمج النوع الاجتماعي في السياق العام ضمن مؤسسات السلطة الأخرى، وهذه الخطوة يلزم أن تتبعها تدريب متواصل ومكثف على دمج النوع الاجتماعي حتى تتمكن هذه المؤسسات من دمجها في مختلف جوانب عملها.

منذ تأسيس وزارة شؤون المرأة ووزارات السلطة الوطنية الفلسطينية تعمل على إقامة وحدات خاصة بالنوع الاجتماعي لتتولى مسؤولية تأمين قيام كل وزارة بدمج النوع الاجتماعي في خططها وسياساتها وإجراءاتها.

يقدم برنامج الأمم المتحدة الإنمائي/برنامج مساعدة الشعب الفلسطيني دعمه لبرنامج بناءً أساساً من خلال الأنشطة المحورية لوزارة شؤون المرأة، وذلك في مجال بناء القدرات والبيئة التوجيهية وتلبية الاحتياجات الأخرى للوزارة، وكذلك احتياجات وحدات النوع الاجتماعي التي تم تأسيسها حديثاً في مختلف الوزارات ذات الصلة. تهدف وحدات النوع الاجتماعي إلى تحقيق الالتزام الوطني الواسع بقضايا النوع الاجتماعي من خلال دمج المؤسسات الوطنية له في ما تبناه من خطط وسياسات باعتباره رافعة أساسية للتنمية.

تعمل على تنشيط دوائر المرأة في هذه الوزارات للعمل على دمج قضايا النوع الاجتماعي في خططها وسياساتها العامة. هذا جانب هام في عمل الوزارة، بالنظر إلى أن دمج النوع الاجتماعي لا يراه الجميع ضرورة لا بد من تحقيقها. وحتى الآن، أسست أكثر من سبع وزارات وحدات خاصة بالنوع الاجتماعي، بما في ذلك وزارة الزراعة ووزارة الحكم المحلي.

تعمل الوزارة أيضاً على تشجيع وتيسير مشاركة المرأة في الحكومة على مختلف المستويات، من المستوى المحلي إلى الوطني. فغابتنا أن نرى المرأة تشغل أعلى المواقع الحكومية وتتمتع بأعلى قدر ممكن من التمثيل السياسي. إن الوزارة ملتزمة بمساعدة المرأة الفلسطينية على تحقيق مشاركة كاملة ونشطة في الحياة السياسية سواء من خلال الترشح

# دمج المجتمع الفلسطيني على مفترقا طرقاً

- زهيرة كمال، وزيرة شؤون المرأة في السلطة الوطنية

للمواقع الانتخابية أو العمل في الحكومة أو تشجيع النساء على المشاركة في المسيرة الديمقراطية. ويتبدى هذا الالتزام من جانب الوزارة في مختلف المبادرات، مثل نظام الكوتا في أطر الحكم المحلي.

يقف المجتمع الفلسطيني على مفترق طرق. إن لدينا الطاقات والقدرات اللازمة لبناء دولة تحمي الحقوق الاجتماعية والاقتصادية والسياسية لكل مواطنيها، إلا أن تنفيذ ذلك مرهون بانها، الاحتلال. ونحن نسعى بنشاط لتحقيق هذه الأهداف من خلال تأسيس وزارة شؤون المرأة وما نبذله من جهود لتأمين حصول المرأة على هذه الحقوق. ومع ذلك، ينبغي أن يأتي التفسير من جهات متعددة وأن يتم تحقيق درجة من الإصلاح الاجتماعي لإدراك أهمية دور المرأة في نطاق المجتمع الفلسطيني. وفي منظورنا أن تمكين المرأة الفلسطينية سيمهد الطريق لتحقيق تنمية مستدامة ومنصفة.

# تمكين المرأة.... تحسين وقوة للمجتمع

الطريقا إلى تحقيق تنمية منصفة... عادلة ومستدامة



بقلم: زهيرة كمال

وزيرة شؤون المرأة في السلطة الوطنية الفلسطينية

أن يتم دمج قضايا النوع الاجتماعي في السياق العام وتبني منظوره في كل البرامج والخطط وإيجاد بيئة تكفل الحقوق المتأصلة للمرأة.

تعاني المرأة الفلسطينية من العديد من المشكلات. فمع أن الوضع الذي نعيشه جميعنا في ظل الاحتلال يؤثر في كل فرد في المجتمع الفلسطيني، إلا أن النساء يتحملن العبء الأكبر. ويعتبر العنف الممارس ضد المرأة إحدى أبرز المشكلات السائدة في المجتمع الفلسطيني، والتي تعمل على مكافحتها من خلال دمج جهودنا مع الجهود الواسعة التي يبذلها المجتمع المدني الفلسطيني. فالوزارة تعمل على حماية النساء من خلال الحملات والبرامج الميدانية والضغط على الحكومة والجهاز التشريعي لأخذ هذه القضايا في الاعتبار. إن تمة حاجة لإجراء إصلاحات عاجلة في إطار قانون الأسرة وقانون العقوبات لضمان مشول مرتكبي العنف ضد المرأة أمام القضاء. كما تعمل الوزارة مع جهاز الشرطة في هذا الخصوص من خلال تقديم التدريب لطواقم الشرطة من الذكور والإناث للعمل في وحدات مخصصة تركز مهمتها في الاستجابة إلى نداءات النساء اللواتي في حاجة إلى مساعدة.

كما أن مهمتنا تشمل المجالات التي تختص فيها وزارات السلطة الأخرى، حيث

الوزارة بالمجتمع المدني الفلسطيني، وخاصة المؤسسات العاملة في مجال حقوق المرأة على المستوى المحلي والإقليمي والدولي.

وتقرر بالتشاور مع المجتمع المدني الفلسطيني والمجتمع بشكل عام أن تركز وزارة شؤون المرأة على ثلاث فئات مستهدفة رئيسية: النساء الشابات اللواتي يعانين من الفقر، والنساء، والتدريب المهني، والنساء في صنع القرار. إن صياغة الوزارة لخطة إستراتيجية مدتها ثلاثة أعوام يعد أمراً غير مسبوق في الأراضي الفلسطينية المحتلة. فهذه المرة الأولى التي يتم فيها العمل بمباشرة على وضع خطة حكومية تقوم كلياً على تعزيز حقوق المرأة وتستهدف تناول مختلف القضايا التي تواجه المرأة الفلسطينية. وتم حتى الآن تعديل عدد من التشريعات وتبني عدد آخر بنهج أكثر حساسية للنوع الاجتماعي، بما في ذلك بعض جوانب قانون الخدمة المدنية وقانون الأسرة وقانون العقوبات وقانون الضمان الاجتماعي وقانون العمل وقانون الصحة.

نقوم الوزارة بدور أداة وصل بين الحكومة والجمهور العام حول قضايا المرأة. فنحن نحاول أن نضع مسألة تمكين المرأة في سياق أعم لتكون في محور اهتمام الجميع وهدفاً لكل فرد في المجتمع يسعى الجميع لتحقيقه. وتأمل وزارة شؤون المرأة من خلال تعديل القوانين الموجودة وبناء قوانين جديدة

يعد تمكين المرأة من القضايا المحورية التي تواجه المجتمع الفلسطيني رهنأ في مجرى نضاله لبناء دولته المستقلة. ومنذ تأسيس وزارة شؤون المرأة في السلطة الوطنية الفلسطينية، أصبحت مسؤوليتنا الجماعية نحو إحقاق حقوق المرأة الاجتماعية والاقتصادية والسياسية في بؤرة التركيز ومحط الاهتمام. ومن الضروري أن يتواصل هذا الحوار الميداني ويتطور وأن يتم وضع التشريعات العادلة واتخاذ الخطوات المناسبة ورفع مستوى التزام الحكومة ومسؤوليتها تجاه حقوق المرأة.

لقد جاء تأسيس وزارة شؤون المرأة عام ٢٠٠٤ - استجابة لنداءات من المجتمع المدني والحكومة وقطاعات المجتمع الفلسطيني، وتم بدعم من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي/ برنامج مساعدة الشعب الفلسطيني. في ذلك الوقت، تم تعريف الرؤية الأساسية للوزارة على النحو التالي: "تمكين ودعم النساء الفلسطينيات حتى يشاركن بنشاط في بناء وتطوير دولة فلسطينية ديمقراطية". وتمثلت أهدافنا في التركيز على التزام السلطة الوطنية الفلسطينية بدمج قضايا النوع الاجتماعي وحقوق الإنسان في السياسات والخطط على مستوى الوزارات والتشريعات. وإلى جانب ذلك، سعينا إلى العمل على تعزيز تطوير السياسات والتشريعات من خلال حملات المناصرة والعمل الميداني، وكذلك تعزيز ارتباط

# المحتويات

## 4 المقدمة: الوزيرة زهيرة كمال

النساء الفلسطينيات والسياسة 6

أسئلة وأجوبة مع وزيرة شؤون القدس في السلطة الوطنية الفلسطينية 7

## 8 دعم المشاركة السياسية

فلسطينية في الغرب بقلم غادة الكرمي 10

مناهضة العنف ضد المرأة 12

الحصاد تحت شمس غزة 14

تشق طريقها بثقة 15

الجدران الإسماعيلية والأسقف الزجاجية بقلم مجدي دقيقي 16

حياة امرأة بدوية 18

## 20 تطوير الرعاية الصحية

الأيديز: نظرة قانونية 22

هدف الألفية الثالث 26

"تأنيث الفقر" في الأراضي الفلسطينية المحتلة 28

## 30 تطبيق مهارات يدوية

العمل سويا: نساء في الضفة الغربية 32

تحدي الأنماط التقليدية: رياضيات فلسطينيات 34

المرأة الفلسطينية في قوات حفظ القانون 36

## 38 الإنطلاق في مشاريع عمل صغيرة

## 40 لمحة عامة

المرأة والسلام الدولي والأمن: تنفيذ القرار رقم ١٣٢٥ (٢٠٠٠) الذي اتخذ مجلس الأمن  
بإصدار القرار رقم ١٣٢٥ (٢٠٠٠) الدور الثاني للقرارات للمرأة في منع الصراعات وحلها وفي بناء السلام وبناء  
مساهمتها المتكافئة ومشاركتها الكاملة في جميع الجهود الرامية إلى حفظ السلام والأمن وتعزيزهما، وعلى ضرورة زيادة  
دورها في صنع القرار المتعلق بمنع الصراعات وحلها.  
تقرير السكرتير العام عن المرأة والسلام والأمن لعام ٢٠٠٤